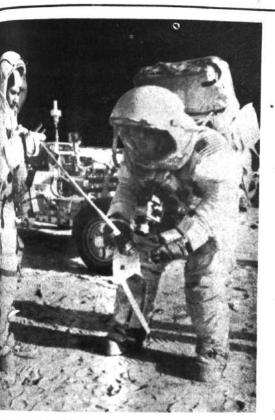


# UGURA EFE



VER PAGINA 8



# COSTO DEL APOLO 6 ASCIENDE A

# MIENTRAS SE CUMPLE EL PROGRAMA

. HOUSTON, 2 (ANSA). el Lem "Orión". John Young y Charles Duke recorrieron hoy, en su segundo "paseo lunar", una amplia zona cercana al lugar donde alunizaron con

El Comandante John W. Yo ung, izquierda, emplea tenazas para colocar una roca lunar una bolsa, sostenida Charles M. Duke, piloto del Mó dulo Lunar. Esta es la técnica que emplean para recog er mues tras de rocas lunares en la región Descartes de la Luna.

El principal objetivo, fue la "montaña depiedra", una colina con forma de pan dulce, donde instalaron tres estaciones geológicas que en viarán a la Tierra los datos científicos más importantes conseguidos hasta el momen to en la exploración del saté-

Mientras tanto, Thomas Mattingly, a bordo del módulo de comando y con su máquina fotográfica apunta da al satélite, ha enviado mi les de fotografías, entre las cuales se han destacado las correspondientes a una cascada de lava, que habría sur

gido de las entrañas de la Luna en el primer periodo de su formación.

Los astronautas traerán a la Tierra un precioso cargamento de muestras, habiendo señalado Young que cree advertir algo diferente a las que trajeron expediciones an teriores.

No piensa lo mismo un agrio habitante de montaña, que envió al Presidente Nixon una caja llena de piedras, con un mensaje en el que decia "para encontrar bellas piedras no era necesa rio ir hasta la Luna, gastan do en ello 445 millones de dólares."

# lcanzó

(ANSA).- Violentos registraron hoy en ca frentes abiertos con la <sup>nordvi</sup>etnamitay viet-Vietnam del Sur, pero o ninguna batalla deci

das llegadas a Tokio, omunista (en su vigesi a) fue activa de Saigón ∖anh, particular mente no central, en los secto ocy Tay Ninh y en la

zona fronteriza entre Camboya y Vietnam del Sur.

En el altiplano central las fuerzas gubernativas de Saigón abandona ron la base "delta", una de las situadas entre Kotum y la frontera con Camboya. Estas bases servian para controlar la infiltración de fuerzas comunistas en la zona de los 'tres confines' entre Vietnam del Sur, Camboya y Laos.

También hubo combates en la

provincia de Binh Dinh, ciudad cos tera que se une con Camboya por la carretera nacional número dieci nueve que pasa a traves de Pleiu, otra ciudad en la que se combatió en los últimos dias.

Entre la zona desmilitarizada y la ruta 19, las fuerzas comunistas con quistaron ayer Hiep Duc, cuarenta kilómetros al sur de Da Nang, importante puerto y segunda ciudad de Vietnam del Sur. Hace tres dias había caído Hoai An, a pocos kiló metros al sur de Da Nang.



MAGEN CULTURA

### RIAN DESCUBIERTO UCTO IMPORTANTE LOS"TUPAMAROS"

DEL 22 (ANSA). En los procedimientos realizados en los últimos tomandos militares, policiales que tienen a su cargo la lucha contra o selíciosos habria sido descubierto un centro de información e intelimiento de Uberación Nacional (Tupamaros).

Reasa informaciones suministradas por la oficina de prensa de las las diario "Acción" publica ho; una extensa nota informando sode una central tupamara de inteligencia.

suna entral tupamara de inteligencia, de prensa emitido el jueves divoperino se reflere a un comunicado de prensa emitido el jueves a letras conjuntas donde informan la detención de varios elementos al Mosimiento de Liberación Nacional (T) entre los cuales figura la se tomercio de la calle Hrito del Pino 1.284, en el residencial barrio (ultro mujeres que se encontraban en el mismo y donde se comprobó de un completo archivo, perfectamente ordenado y codificado, en el disba aparentemente la información que por distintos conductos hacitalias de la organización.

Oro y estaño: Pando El Ministerio de Minería y Metalurgia, tratará de ob

tener los créditos necesarios para la iniciación de los estudios geológicos destinados a la futura explotación de yacimientos de oro y estaño en regiones mineraló gicas del departamento Pando, donde, según expresio nes del ministro del ramo, Edmundo Nogales (foto), existen cuantiosas riquezas a lo largo de los rios Tahuamanu, Orton y Manuripi que proceden de los Andes orientales, originados en las montañas Co lolo, Illampu e Illimani. (Ver página 8) La Paz, domingo 23 de abril de 1972



DIRECTORES: BERTHA ALEXANDER DE ALVESTEGUI-TERESA ALEXANDER DUPLEICH-MARIO VARGAS RODRIGUEZ FUNDADOR: ALFREDO ALEXANDER JORDAN-PRESIDENTE DEL DIRECTORIO: HUMBERTO PALZA SOLIZ

EDITORIAL Palabras para siem pre

### CRISIS DEL CAPITALISMO. CRISIS DEL COMUNISMO

Todos los sintomas son visibles del mal que aqueja a la humanidad. Se trata de que dos grandes expresiones políticas de la civilización contemporánea están en crísis. Las dos han entrado en la órbita patológica. Lo cual no es extraño a las leyes y fenómenos de la historia.

Si hubiera que acudir a Toynbee diriamos con palabras del filósofo de la historia que las civilizaciones tienen su ciclo como el proceso de la existencia de un individuo.

En el caso que debemos analizar, el proceso ha sido veloz, tan rápido como es hoy todo cuanto se realaciona con los fenómenos socio-económicos. Ya no es necesario que transcurran siglos enteros para que tras de un apogeo sobrevenga una decadencia. La existencia del individuo y de la sociedad actuales, es a una velocidad que se equipara con los medios de transporte aéreo y con las transmisiones electrónicas que son como palpitaciones de un corazón que trabaja a ritmo acelerado.

La sociedad norteamericana, que es a la que hay que referirse porque es el ejemplo típico de la característica moderna, está sufriendo en estos momentos la crisis de un desarrollo anormal. La sociedad comunista -contrapartida de la anterior- en menos tiempo que ella, también está siendo víctima de su pronia violencia.

El proceso del desarrollo norteamericano aunque data de un siglo, ha sido durante los últimos cincuenta años, o sea a partir de la terminación de la primera guerra mundial, en que su aceleramiento se convirtió en una forma de carrera desbocada.

El capital creció en la medida en que el desarrolo natural adquiría indices incontrolables. Y de esta manera llegó un instante en que el capital se convirtió en capitalismo. Es decir en una expresión política. Dejó de ser una sola expresión económica. O sea una economía dirigida a un desarrollo equilibrado de la sociedad y de sus individualidades humanas.

Cuando se reflexiona o medita en los grandes postulados que sirven de estandarte al proceso de la cultura y de la civilización, como son los "derechos humanos"; la "libertad"; la "justicia"; el respeto a la "persona humana", y se comprueba que nada de estos existe en la sociedad capitalista ni en la sociedad comunista, es entonces que el hombre se siente abrumado en medio de una penos a frustración. Sobre todo el hombre multitudinario. Y además el hombre de pensamiento. El hombre independiente y al mismo tiempo esclavizado dentro de una sociedad donde la mentira y la simulación caracterizan sus condiciones. Llámese ésta sociedad capitalista como sociedad comunista.

Las dos grandes expresiones de la economía y de la política han fracasado en su trayectoria hacia un mundo "mejor". Y ambas se han convertido en dos rivales armados. Armados como nunca estuvo la humanidad en posesión de tantos medios destructivos y como nunca tuvo tantos otros con los cuales

podía edificar el bienestar de millones

En todas partes por donde se mire en esta inmensa área geográfica que es la tierra, y donde viven y mueren los hombres, y donde hay una población que sobrepasa a los tres mil millones, las cuatro quintas partes sufren Así sea en el Asia, como en Africa y en América. En Estados Unidos como en la Rusia Soviética. O en la China, y en la India, el hambre y la miseria se identifican en una sola forma de decadencia : la decadencia del hombre en cuanto no pudo o no supo ser leal a sus principios, a los principios que proclama desde todas las tribunas políticas que resultan demagógicas.

La humanidad ha estado desde hace medio siglo sufriendo la lucha entre las dos grandes potencias competidoras en política en economía y en armamentismo. Esta competencia llevó a las dos naciones. Estados Unidos y la Unión Soviética, a una situación de la cual no pueden salir si no es a costa de graves conflictos políticos y sociales, y fuertes desequilibrios en su respectiva econo-

Ya son patentes en Estados Unidos los desequilibrios de carácter racial de orden juvenil, de expresiones de pobreza y miseria en determinadas zonas. De inmoralidad en la conducta. Como sucede en la Unión Soviética, donde una nueva generación no desea saber más de una política de rebaño, de imposición de la violencia de anulación de la persona humana en sus expresiones in-No quiere saber más de dividuales. liberticidas.

En la Unión Soviética se ha conformado una manera de existencia en la que el hombre ha perdido su calidad superior para nivelarse en una medida que está en completa antítesis con las condiciones naturales del ser humano en su expresión de equilibrio físico y espi-

La calidad del hombre no puede ser conformada con instrumentos de dominio, como en Rusia. Ni tampoco, como en Estados Unidos, a una condición de soportar los grandes desniveles entre la exagerada abundancia y la deprimente miseria.

En ambas naciones - en cada una. en su respectiva crísis— está generándose una rebelión. La justa rebelión del hombre cuando siente que su vida está sufriendo la agresión de una política económica que atenta contra sus derechos naturales y contra su libertad.

Todo esto se llama crisis del capitalismo y crisis del comunismo. La Humanidad está ahora en busca de nuevos caminos. Quien sabe si un nuevo espiritu. Una nueva filosofia inspirada en los principios religiosos ha de realizar el milagro de salvar al mundo del abismo en el cual está cayendo. No se trata de una religión dogmática. Sino de una religión del espíritu. Hace falta que los apóstoles de la nueva causasepan guiar al mundo y remplazar a los adalides de la violencia.

ALFREDO ALEXANDER J.

LOS QUE

SUEÑAN

El Hombre, un ser perdido entre el Cosmos y el Atomo-pequeño como rudiera ser el más diminuto graro de avas inmensidad del Desierto de Sahara.

Si levanta la vista y mira hacia el espacio —como Omarki yán, o como Tolomeo, o como Copérnico—, y se consiem partícula infima —si tiene conciencia clara de su propia di sión—. O si medita sobre el átomo y su descomposicio na nes, electrones, y neutrones, y siente terror ante la energia perial que encierrant y no sabe, en verdad, qué es lo que mis sombra, si el Universo que le rodea o lo minisculo qué is se combra. te ante la grandeza que le commueve, o que él mismo e un de ese mundo irmenso, infinito; y del otro, que es energia

Entre los dos mundos el Hombre es un SER pensante. Il Entre los dos mundos el Hombre es un SER pensante. I que puede razonar, comprender o explicarse acerca de la cott le rodean, o de finirse a sí mismo incapaz de "de cubrir todar grandes misterios de la Vida. Ni el astrónomo més sablo, il logo más erudito, ni el matemático más grande que hube Einstein, aún no han podido explicar muchas cosas. Pen han regresado al punto de partida, para creer en algo spatiodo cuanto se puede observar, descubrir o investigar. Ombe si algún día el Hombre podrá llegar a la soledad del my desentrañarlo, y tal vez entonces sea profundamente est rado.

Si tomó los frutos del árbol del Blen y del Mal, ya inte tigo. Si hubiera saboreado los del Conocimiento, en al cu-bría dejado de ser un hombre en pos de la Verdad. Perqui-hace la grandeza de la vida humana es la peregrinación em a las fuentes del saber, buscando la verdad de las cosas. Il que se aleja como un espejismo a medida que parácenos la

Y de esta manera el hombre es lo que debiera ser siempti de ser innucrial a través de su pensamiento y de sus accio-la historia de su siclo vital: Un batallador sin tregua. Un so sin pausa. Un trabajador sin descanso. Pensador e inva dor. Soñador de sueños irrealizables.

El hombre "lucha y sueña por el amor y por la gloris'."; pre cediendo y claudicando, siempre siendo vencido y hum en las cosas pequeñas —como Don Quijote—; siempre reisi y triunfando con altivez y dignidad —como Don Quijote—s ideales y las empresas difíciles".

El hombre es, en el fonde, un idealista. Poseido por suent tásticos. La Utopía está más cerca de, él que la realidad aun así el hombre aparece en el vértice de la historia cual u jador de torre munito en en el vértice de la historia cual u aun así el hombre aparece en el vértice de la historia cual u jador de todo cuanto es y está en el mundo. Mas, la viá que el hombre descubre, interpreta, y realiza su vida en de lo que es: un microcosmos. Un pequeño mundo en el cual tasia y la realidad forman los dos platillos de la balana de pesan los actos humanos. Sus sueños lo salvan de la groses dad. Y sus sueños son lo que le inspira la Naturaleza en su dida belleza. Aspira a ser lo que ven sus ojos y siente su esta dida belleza. Aspira a ser lo que ven sus ojos y siente su esta de la largo camino fracasa unas veces, y otras triunfa. En el largo camino fracasa unas veces, y otras triunfa en la más de oy ofendido, unas veces. Y otras triunfador en la más de fera de la dignida a que puede ascirer un ser que plems y interpreta de la dignida a que puede ascirer un ser que plems y interpreta en la más de la misterio. Y que en su propia naturaleza está la respuesta a su interpreta de la mismo está el misterio. Y que él es el supratifice de su vida y de la historia. Y nada más.

ALFREDO ALEXANDER J.

lay que dar nor acque

The back of the property of th

hoy

FUNDADOR: ALFREDO ALEXANDER JORDAN-PRESIDENTE DEL DIRECTORIO: HUMBERTO PALZA SOLIZ S

### EL NACIONALISMO EN BOLIVIA ES MAS ANTIGUO DE LO CREIDO

en nuestras manos por azar la colección de una editada por diligente Consul General del país en asía. Data su primer número del 6 de agosto de en su editorial de entrada la publicación se califimisma de "eminentemente nacionalista", otro de alos, en diferente entrega, se titula "Hacia el Namo" y así a lo largo de la efimera revista.

citar el caso porque al año siguiente de 1926, ndad de La Paz, hace suceso político una insurwenil que tuvo por plataforma y programa con dejó de llamar la atención, cambio de métodos, semas y hombres batalla que al final cristaliza adación de un partido con el nombre de Nacio-Por donde se ve, sumando antecedentes, resulta dea político-social que pareciera ahora de re novación por el modo y actitud con que se la time cerca de medio siglo de estar haciendo m el país al que llega, entre paréntesis, con retardo porque el nacionalismo tuvo su auge en cuna de su nacimiento, durante el Siglo XIX. propios tratadistas de Derechos Político encuensu filosofía es de dificil definición y ellos misalan entre sus características, el apasionado ferla idea de patria, el cultivo de los valores moespirituales de que son representativos la histoa tradición y, en suma, una celosa búsqueda y del bienestar y progreso de la nación. Originado dad como contragolpe al napoleonismo que en nomento amenazó sojuzgar a las naciones occidespertó en ellas la conciencia de la propia paluego se exaltó a extremos de causar rivalidae los propios nacionalismos de que son ejemplo desvarios de que la humanidad guardará larga a Se llamaron fascismo, por un lado y nacional no, por otro, hermanos siameses que promoviecatombe de la segunda guerra mundial.

donde resulta que el nacionalismo bueno en sí es, pargo, como los venenos que en adecuada dosis en excesiva matan, o sea que sè debe manejarla debida cautela. Valga el consejo para los países américa Latina, lo mismo que a Africa y Oriente án en la hora de la euforia nacionalista, no sin El desorbitado crecimiento de los países superintizados de cuya expansión económica sufren los os y menores, la mayoría de ellos agrupados decer Mundo, les obliga, como lo primero, a asu autonomia e independencia y hacer arma espicideológica del nacionalismo que de este modo de le cuya renacimiento que se lo creia superado

re nosotros, conforme a lo ya visto, no es nuevo, is sus primeros tanteos un poco a la diabla, con dón antes romántica que práctica y realista, culto mejor dicho se rectificó, con el partido que hoy ne las tareas gobernantes y que después de una ma en condición de único responsable en el govuelve ahora tras momentánea caida. Su nombre de conocido y sólo conviene notar que a los califide movimiento y revolucionario de su nombre precisamente el de nacionalista. El gobierno, por que conduce los destinos desde la revolución de del año pasado hace de su esencia y razón de ser motivo.

do está diciendo, pues, que hay en el país, y bien a decirse que muy acusada, una emoción nacionaque se yergue altiva como la mejor respuesta a los reismos internacionalizantes que en su sueño de resiones continentales lanzan amenaza directa a los raismos que hoy se diferencian en fronteras bien das y banderas muy en alto. Que algún día ellos confundirse en la no menos soñada Naciones Unita la América Latina, es una de las tantas posibilida que contempla la marcha de la humanidad; hoy loy el nacionalismo es la melodía que se impone y la dar por seguro que durará mucho.



### SUBE EL PRECIO DE LA MUERTE

Robert Ardrey, el ex autor de teatro que ha pasado a ser un especialista en la historia del hombre, nos dice que en sus origenes, esta criatura humana que la creíamos un "angel caído" no era más que un mono desnudo y erguido. Según él, el hombre es el único animal que ha usado un arma en la historia de la vida-Fue precisamente esta arma, un palo, un hueso, una piedra cada vez más perfeccionada, lo que le ha asegurado su prominencia en un mundo en donde había multitud de animales mejor detados que él para la supervivencia. Konrad Loreaz, con más autoridad todavía, se ha hecho el historiador de la violencia humana a través de los tiempos. Si se acepta la tesis de aquellos dos grandes investigadores, y la de muchos otros de su escuela, la violencia humana no es un efecto social, hija de unas determinadas formas de trabajo y explotación, sine una condición innata. Puede ser efectivamente modificada por el medio ambiente, aumentando o disminuyendo sus efectos exteriores, pero siempre persistirá en el fondo de su ser mientras no se produzcan cambios esenciales (cada ves más posibles y probables) en su estructura bioquímica.

En el terreno estrictamente social, Clausewits nos ha dicho que la forma suprema de la violencia que es la guerra no es más que una continuación —por otros medios— de la política. Hegel ha dado un valor central a la violencia en su terría dialéctica que influyó a Marx en definir la "lucha de clases" que no es más que un tipo de guerra entre sectores humanos separados por las "fronteras" de lo social. En todo caso, es induable que desde los inicios de su civilización colectiva, el hombre ha recorrido constantemente a la guerra, por razones tribales, feudales, nacionales, raciales, culturales, lingüísticas o religiosas,

En 1960, y con la ayuda de un computador muy avansado, un especialista sueco llegó a la conclusión de que en los 5.560 sños de "historia", habían tenido lugar 14.531 "guerras"; es decir, un promedio de 2.61 por año. En 1962, el especialista militar, Fielding L. Greaves, probó que aquel promedio se había mantenido desde 1945, fin de la segunda y "última" guerra mundial, con un ritmo ligeramente más acentuado, 2,84 guerras por año. En la actualidad tenemos tres guerras en curso, la del Vietnam, la de Ir landa, la del Oriente Medio, sin cividar la que acaba de termina entre la India y el Pakistán, y las que se dibujan en Africa ; en Asia. En el sentido bélico es un año muy "próspero".

Es natural que a medida que las armas usadas por el hombre en la guerra se perfeccionan técnicamente, aumentan en proporciones astronómicas las muertes de seres humanos victimas de aquella peste. Del palo primitivo a la bomba atómica se ha recorrido un largo camino de "perfección" y en un período de tiempo rapidisimo si lo comparamos a la edad de nuestro planeta Causa pavor las posibilidades de destrucción que posee hoy el hombre y que puede todavía "mejorar". Con solo que se mantuviera el ritmo del "progreso" logrado desde el año 1945, las perspectivas serán realmente apocalípticas.

Se ha podido calcular, y esta vez con cifras muy aproximadas, que en la totalidad de guerras que estallaron durante todo el siglo XIX, murieron 3.800.000 personas, la inmensa mayería de ellas, como soldados y víctimas directas del conflicto. En cambio, en lo que va del siglo XX, las víctimas se acercan a los 100 bio, en lo que va del siglo XX, las víctimas se acercan a los 100 millones. Si tenemos en cuenta que solo se han usado dos bombas atómicas, y aun muy "primitivas", comprenderemos la inmensa catástrofe que representaría un conflicto nuclear generalizado. Es indudable que peligraría la existencia del hombre sobre la Tierra.

Las consecuencias económicas de los conflictos armados son también muy desfavorables debido a un fenómeno tristemente paradójico. Cuanto más perfeccionados son los instrumentos de muerte, más caro resulta matar a un soldado. En una encuesta siniestra se ha podido establecer que en tiempo de Julio César, siniestra se ha podido establecer que en tiempo de Julio César, dejar fuera de combate a un guerrero costaba 75 centavos de dólar. En la Primera Guerra Mundial, subió enormemente el "costo de la muerte": 20.000 dólares por "pieza" y en la segunda, 50.000 dólares. Es quizá la única buena noticia: el precio de la muerte se está poniendo tan caro qua podríamos llegar a una auténtica crisis de las guerras.

Evitándose los peligros que hemos señalado, depositándose sentimientos y voluntad de sano patriotismo, más la cordura y sagacidad de los enductores, el pueblo responderá con fe al nacionalismo que se le predica que es tanto como predicarle el nombre de Bolivia.

### AUMENTA EL INTERCAMBIO ENTRE LA URSS Y ALEMANIA FEDERAL

Bonn se apresta a importar de la URSS siete tillones de metros cúbicos de gas natural al año para remplazar el carbón del Ruhr.

BONN, (ANSA).- En el cuadro del intercampio entre Alemania Fe deral y la Unión Sovietica, un ruha considerable y quizás predom-rante será, en la culminación del rante será, en la cubninación del decenio en curso, el del abastecimiento de gas natural soviético con unos siete billones de metros cubicos al año. El gas natural soviético es intercambiado con productos de la siderurgia germana, en particular cañas, de los cuales la URSS tiene gran necesidad para expandir su red de oleoductos y geneductos, indispensable para a ra expandir su red de ofeoductos y gesoductos, indispensable para a provechar al máximo los vastos ya: imientos de petróleo y de gas de los Urales y siberianos. El gas soviético, si bien R. Schelberger. director de la "Ruhrgas AG" (la más grande empresa de distribu niás grande empresa de distribu ción de gas natural de la Repú-blica Federal Alemana) haya decla rado que aumentó de precio, cons tituye un gran negocio para las industrias alemanas que tienden a industrias alemanas que tienden a utilizarlo en remplazo del carbón fosil, cuyos precios de extracción y distribución aumentaron conside rablemente en los últimos tiempos rablemente en los ultimos tiempos al punto de tornar particularmente gravosas algunas producciones; pasiva la gestión de algunos en re los más viejos yacimientos car coníferos de la cuenca del Ruhr. En indicio de la capacidad de sus tienión del gas en lugar del carterión del gas en lugar del car-En indicio de la capacidad de sus idución del gas en lugar del car-bón. Iosil está dado por el hecho que los siete billones de metros cúbicos de gas natural que se pre-veo importar a través de gasoduc tos en el confin germano—checos-lovaco a fines de los años 70, co rresponden a casi seis millones de toneladas de carbón fosil. Si se con sideran los problemas creados por las escorias producidas por la com bustión del carbón, su costo de nustion dei carron, si costo de transporte, radicalmente diferente al del gas que fluye, a través de tuberias, directamente a los establecimientos fabriles, junto al nivel de contaminación de su com bustion, muy superior al del gas lesulta evidente, incluso sin cifras exactas, la conveniencia económiexactas, la conveniencia económica del empleo del gas sobre el carbón. La "Ruhrgas AG" ha trazado un vasto programa de inversiones en previsión del creciente uso de gas por parte de las indus trias que la compeñía atiende. Es año pasado las ventas se incremen taron en el 32 por ciento, respecto del año precedente y las previsiones para el corriente año dejan esperar alzas mayores, no obstan esperar alzas mayores, no obstan te el estancamiento de la producción industrial causada por la in-cierta situación monetaria interna cierta situación monetaria interna cional, particularmente sentida en Alemania, país cuyas exportació-nes de la gran industria son ru-bro dominante en su balanza de pa bro domina

Dieho programa, que se espera concretar dentro de 1975, prevé inversiones por mil millones de marcos. Entre las nuevas inversiones figuran las de los gasoductos que a partir de octubre de 1973 recibirán el gas soviético en Baviera, la proyectación de otro des de Winterswijk a Stockum, en Westifalia, para la importación de gas holandés, y el gran gasoducto transeuropeo Aquisgran—Rheinfeld, que en un primer tiempo ser red ya existente, el gas natural landés a Italia.



# H. Municipalidad de La Paz

Resellado de la vía El Alto-CaIacoto

**OBRAS PRELIMINARES** CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 13/72

# Segundo Llamamiento

Por orden del señor Alcalde Municipal, se convoca a propuestas a las Empresas Constructoras, legalmente inscritas en el Registro Nacional de Firmas Constructoras y Consultoras de Obras Públicas y en la Cámara Boliviana de la Construcción para la ejecución de las siguientes obras preliminares al resellado de la vía El Alto - Calacoto (primer tramo):

Movimiento de tierras

Reconstrucción de cordones y aceras b)

Muros de mampostería de piedra

Cunetas.

Los interesados podrán recabar la información necesaria sobre volumen, pliegos de condiciones y es-pecificaciones técnicas en las oficinas del Departamento de Pavimentación a partir del día lunes 24 del

Las propuestas deberán presentarse en el Departamento Legal, llenado las formalidades de Ley, en sobre cerrado y lacrado hasta el día lunes 8 de mayo a horas 18.00, incluyendo los documentos y certificados respectivos, boleta de garantía, timbres, etc.-

La Paz, 21 de abril de 1972

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

# AUTORIDADES COMPROBARO ESTADO DE ESTABLECIMIE

autoridades educativas, compañía del Prefecto Departamento y Alcalde rea lizaron una inspección por todos los establecimientos con objeto de constatar el estado de deterioro en que se encuentran algunos de ellos (foto).

Los establecimientos visitados fueron: Litoral, Quija-170, Sagrados Corazones y San José.

Las autoridades visitantes que componen el Comité de de Edificios Construcción Escolares, al constatar las deficiencias en uno y otro establecimiento, comprometieron su cooperación para solucionar todos los problemas con los cuales tropieza la educación de la niñez la juventud.

También se constataron al gunos pequeños desajustes en cuanto a la marcha normal administrativa, puesto que en algunos establecimientos aún el personal no está completo, inclusive con templando el sector docente. ALARMA EN LA

POBLACION

La población potosina, se encuentra alarmada por la falta de decisión definitiva en el número de pisos que serán construidos en el edificio donde se instalarán las maquinarias de la planta de teléfonos automáticos.

En principio se habló de siete pisos, después de cinco, etc., posteriormente por instrucciones del Ministerio de Urbanismo, se dijo, que la construcción será únicamente de dos pisos con cubierta de tejas de barro, para no quitar la armonía de los edificios coloniales pró-

ción. Hoy estando definido el problema por la orden antes indicada, nuevamente se habla de la ampliación cinco pisos. Este hecho ha alarmado a la población, ya que la falta de acuerdo definitivo, perjudicará a la conclusión de la obra y por con siguiente la entrega oportuna de los teléfonos automáticos al servicio público.

Por resolución de la Honorable Alcaldia Municipal, se condona multas e intereses a todos los comerciantes que paguen sus contribuciones hasta el día 29 del presente

La indicada resolución establece, condonar en un 100 por ciento todas las multas e intereses a todos los comerciantes que paguen sus impuestos sobre ventas y pa tentes, hasta el 29 del presente mes.

La condonación fue conseguida por gestión directa de los personeros de la Cámara Departamental de Comercio y solo beneficia a este sector. Pasado este plazo, se cobrarán las contribuciones con los recargos e inte reses legales y la Cámara ya no podrá abogar por ninguno de sus afiliados que no hayan cumplido sus obliga ciones dentro de este pla-

#### ASOCIACION Y SINDICATO DE LA PRENSA

Los ejecutivos del Sindica to de la Prensa, han convocado a elecciones para la renovación de su directorio. Las elecciones se llevarán a cabo el día 27 del presente a noras 18.30 en los salones del Club Social Potosi, para dicho evento ya se han cursado las respectivas invitaciones y citaciones de rigor.

Por su parte la Asociación Departamental de Periodistas, que desde hace mucho tiempo atrás se encuentra en receso, también ha convocado a elecciones, que se efectuará en el curso de la próxima semana.

bas institucio sa, existe mu pecialmente : ciación Dep Periodistas, titución que jurídica y qu muy lejano t a hombres d dentro de la nas y prepo dentro de la

ESCUELA P El Gral.

Torres, acon bres de pre sente en la suri, con of trega de un a aquella p

El Prefec recibido por ral de Suri cialmente p diantil cam ra tiene un modo para servir mejo

Surisuri. que se hall metros de l

#### CONDE A PRO POR S

El insigne p e lleva su miento a sus e beneficio de la artir del 8 de partir del 8 de todos los años mejores estud realizó durant Centro de Salu DE LA SALUI La entrega

La entrega director de la Cochabamba. sa Villarre del ministro d cial Dr. Car El Dr. Rafa

r de una brill mal de Chagas mo también er gentina donde fi tigador del Go en Salta habier fice argentino I

# BANCO CENTRAL DE BOLIVIA AVISO AL PUBLICO

Se recuerda al público que, de acuerdo a lo dispuesto por Decreto Supremo Nº 09966 de fecha 18 de octubre de 1971 los billetes de Bs. 10.000.-(DIEZ MIL BOLIVIANOS) deberán ser canjeados por \$b. 10.- (DIEZ PESOS BOLIVIANOS), hasta el 30 de JUNIO del presente año. Consiguientemente a partir del 1º de julio quedarán desmonetizados y sin valor alguno.

LA PAZ, ABRIL DE 1972

EL DOMINGO CON TODA SU VAMOS A ALMORZAR AL

## SUCRE PALACE

ASPIC DE POLLO

CONSOME CELESTINA

PUCHERO A LA CRIOLLA

FLAN CON CREMA

II VALLOTON GERENTE

CAFE-TE-

# MAGNOSTICO DE LA EDUCACION APROBADO POR EL CONSEJO CNICO. ANUNCIO CASTELLANOS consejo Técnico del el país y el pueblo, puntuali- mingo Murillo.

ario de Educación, ael esquema de diagelmismo que será prea consideración del to del ramo y las coinitivas entregadas a anunció ayer el r de Planeamiento E-Ma Edgar Castellanos

dó que se realizaron s observaciones en el do de dicho diagnósincidiendo en reueldocumento es dig grar en planeamienque debe ser adaps condiciones reales

se refiere a los inss de encuesta que se n y que estamos con optimistas que esta izo un trabajo para

Dijo que para conocimien de la educación boli- to de la opinión pública se convocará a conferencia de prensa "porque partimos de la premisa de que no se puede hacer una Reforma Educativa a espaldas de ella. Queremos lograr comunicación con el pueblo recibiendo sugerencias e interesándolo para que participe en el problema educacional del país" sostuvo Castellanos.

PROYECTO ALEMAN

Castellanos informó, por otro lado de la llegada al país de tres técnicos alemanes, qui enes se encuentran ob servando como marcha el proyecto piloto, que según convenio de su gobierno con el nuestro, se instaló maquinaria automotriz en la Escuela Industrial Pedro Do-

Dijo que los técnicos germanos seimpresionaron con el trabajo realizado y los resultados del proyecto, habiéndo ofrecido una vez que retornen a su país, buscar cooperación en todo lo que Bolivia requiere dentro del campo educativo.

Los tres técnicos, uno de ellos alto funcionario del Ministerio de Cooperación Economica de Alemania Federal, observaron el proyecto de automotores equipado por su país y las proyecciones que existen para continuar con nuevas posibilidades de cooperación, informó Castellanos.

y deje que nosotros

trabajemos por Ud.!"

POTOSI:

# Diez poblaciones rurales tendrán energía eléctrica

-El Instituto Nacional de Electrificación Rural y el Comité de Obras Públicas de Potosí concretaron un acuerdo para dotar de energía eléctrica a 10 poblaciones rurales de ese departamento.

Recientemente visitó La Paz el ingeniero Cuba, quien es Presidente del Comité de Obras Públicas y Desarrollo de Potosí, quien realizó las gestiones de referencia además de haber concretado otros acuerdos en favor del distrito mencionado.

Entre algunas de las primeras poblaciones que serán electrificadas en Potosí figuran Betanzos, Cotagaita, Puna y Río Mulatos.

La ejecución de las obras está comprendida dentro del programa P-51 de electrificación rural que tiene financiamiento del gobierno español, por un total de 25 millones de dólares aproximadamente.

INER tendrá a su cargo la electrificación de las poblaciones mencionadas, en tanto que los pobladores de las áreas beneficiadas aportarán, mediante el sistema cooperativo, con fondos económicos amortizables en largos años.

Casilla M·202 - La Paz-

### ONGRESO INDIGENISTA REALIZARA EN BRASIL

RAREPRESENTACION NATIVA

stituto Indigenista Boliviano, Departamento de ción y Entrenamiento del Servicio Nacional rollo de la Comunidad, recibió circular del Indigenista Interamericano, con sede en Méxinte la cual hace saber que en la primera quin gosto próximo, se llevará a cabo el Séptimo Indigenista Interamericano en la ciudad de

rección del Instituto Indigenista Boliviano ectado realizar un Seminario a nivel nacioual invitará a todas las instituciones abocaproblemática indígena para discutir y analianda preparada por la Comisión organiza-Congreso.

CODE

NES UNIDAS

los expertos de Naciones Unidas, asignado Nacional de Desarrollo de la Comunidad, proyecto Reg. 151, se encuentra realizando ón y evaluación de los proyectos de apertura s vecinales solicitados a la entidad y que se programados en el 'Plan de Arranque Tri-

# ICIALES DE POLICIA GUIRAN CURSOS EN

ayer a los Estados Unidos de Norteamérioficiales de carabineros, con objeto de seguir especialización en ramas, de dirección policial

as fueron ofrecidas por USAID y beneficiatenientes coroneles : Roberto Molina Baeza y arquez, quienes permanecerán en Washingtor mes, recibiendo entrenamiento en dirección

Yores Aldo Rubin de Celis y Osacar Zeballos el teniente Hernán Ruiz Quiróz, se tecnificarán 08 en la Academia Internacional de Policias de (IPA) durante tres meses y en el FBI duran-



### INFORMACIO

# CONIF COOPERARA EN SOLUCION DE LOS PROBLEMAS NACIONALES

-La Confederación de Instituciones Femeninas convocó a la prensa con objeto de explicar a ésta los alcances de los proyectos entregados a la Primera Dama de la Nación para que por su intermedio sean conocidos por el Gobierno. La Dra Alcira Espinoza de Villegas, Presidenta de CONIF Nacional expresó que la entidad que preside, fiel a sus objetivos que son el servicio a la comunidad y en atención a los graves problemas nacionales que afligen al país, decidió prestar su concurso y en consecuencia presentar proyectos de decretos que fueron elaborados en colabora ción de la Federación Departamental de La Paz, destacadas abogados y con el invalorable asesoramiento de la Dra María Josefa Saavedra distinguida profesional cuya trayectoria al servicio de la comunidad y del país son por todos apre ciadas.

La Dra. Espinoza de Villegas puntualizó que en atención a los innumerables problemas que enfrenta el Gobierno por las circumstancias, es obligación de hombres y mujeres asumir obligaciones y cooperar a dar soluciones a estos. Agregó que los proyectos serán los canales para viabilizar las soluciones.

Especial mención hizo sobre la sugerencia de la urgente necesidad de la creación del Ministerio de Bienestar Social CONIF dijo, ha visto que un considerable sector del país se halla marginado de la proección estatal y que solamente y debido a limitaciones emergentes de la situación misma del país un sector pequeño goza de dichas prerrogativas. Señaló la urgente necesidad de un Organismo Administrativo que limite la política social de respeto y amparo y cola-bore al sector no incluido en sectores burocráticos de servicios personas necesitadas. Aclaró la Dra. Villegas que CONIF no pre-tende la existencia de un ente burocrático más, sino una mejor distribución de servicios ya que lapo-lítica social implantada en el país

desde hace muchos años atrás beneficia a un sector minoritario y las diferentes Cajas no abarcan en su totalidad la política social a nivel gubernamental, razón por la que se mantienen mal atendidos a otros sectores.

A través de un Ministerio de Bienestar Social se coordinaría para que cada Institción cumpla su cometido con justicia y adecuada administración. Se refirió la Presidenta de CONIF a la situación humana personal, desamparado en diferentes casos, tomando como ejemplo el caso de los presos que con una política de rehabilitación significaría la defensa misma de la sociedad.

El Ministerio de Bienestar Social atendería el problema de la niñez, que pasa por una crisis aguda Calificó de loable paso el dado para la promulgación del Código del Menor que indudablemente fijará las lineas maestras, pero que sin embargo, aún así existe una mayoria de niños sin atención Que CONAME integrada a una política fijada ampliamente y en escala nacional así como toda institución sea esta privada o no, cumpliría su cometido en mejores condiciones

Alcira Espinoza de Villegas se refirió a otro problema que en el momento adquiere prioridad y constituye un serio peligro, y esel de la juventud. Desatendido ya que no existe un ente adecuado que brinde a los jóvenes una mayor atención. Teniendo en cuenta que son los jóvenes quienes a más corto plazo asumirán responsabilidades en la sociedad. Amplió este argumento recalcando que la juventud carce las más de las veces de ocupación, de entretenimiento sanos, recreaciones que pudieran atraerlos y hasta rescatarlos de caminos equivocados.

Un Ministerio de Bienestar Social atendería asimismo otro aspecto que es crático y es el de la madre soltera y abandonada. Que si bien existen organismos, estos nos disponen de medios ni encaran el aspecto humano.

Estas razones y las estadísticas dadas por la Dra. Villegas ensenti do de que sólo un 20 a 25% de la población goza de amparo entretanto un 80% carece de este. De ahí la sugerencia o pedido de CO NIF a las autoridades de la necesidad de la creación de un Ministerio de Bienestar Social.

Otro de los proyectos presenta-

ción del Gobierno, se refiere incorporación de una represe te de CONIF a los Comités de arrollo de los diferentes de mentos. Si bien es cierto qu algunos ya estan incorporade rios de sus miembros, sol que por Decreto se determin derecho ante el deseo de sus bros de contribuir mas efica te, aunque ya lo viene had en el desarrollo del pais Co rando además que la presen la mujer en dichos comités; tirá la comprensión de prob de tipo doméstico y ambiento en muchos casos se pasan p

El tercer proyecto consisteración de una Sala Judio avenimiento y conciliación in en vista de que la fami fre seria crisis por el alto que se viene observando en vorcios. Es alarmante explora. Villegas el constatar moveces la fracturación de hipor problemas que blen phaber sido superados con un cuada intervención la que; haber evitado la situación de sin hogares que crean otros problemas a la sociedad tos problemas a la sociedad

La Sala Prejudicial tendr más la facultad en caso des vitable una aveniencia fami la asesoría para la elabo de contratos transaccionals den las máximas segurida los hijos afectados. Tamb preocupará por hacer meno bosas las solicitudes depens

El Subsidio familiar fue to proyecto consistentenqua tenga un decreto para qui sean entregados a la madya que en la mayoría de los res humildes, es la madre lleva la mayor responsabilide l hogar y la que se preccup la susbsistencia de los hijos zando múltiples y sacrificar reas siendo su fundamental cupación cubrir la minima ridad vital de sus hilos.

La Organización de una sión que estudie la políticade ciones es otro de los puntos quanalizado en cuanto este en la solución de otro problem bien puede superarse aglitrámites, incentivando a las para que brinden hostocientos de niños que están etituciones y que fácilmente plograrse para estos hogariceptivos.

### BANCO CENTRAL DE BOLIVIA

# AL PUBLICO

EN VISTA DE QUE ALGUNOS SECTORES ES-TAN RECHAZANDO EL BILLETE DE PESOS BOLI-VIANOS UNO (\$b 1.—) CREADO POR LEY 06061 DE 13 DE JULIO DE 1962, RECORDAMOS QUE ESTE TIENE PLENA VALIDEZ PERMANENTE E INDE-FINIDA.—

LA PAZ. ABRIL - 1972

# CONSTANCIO KILOWATT

Que para mejorar sus instalaciones lamenta molestar a los usuarios de sus servicios con un corte en el suministro de energía eléctrica debidamente autorizado por la Honorable Municipalidad.—

DIA: Lunes 24 de abril de 1972 de horas 09.00 a horas 10.30

ZONA: Av. Baptista desde Plaza 14 de Septiembre hasta A. Calatayud y adyacentes.

DIA: Lunes 24 de abril de 1972 de horas 13.00 a horas 16.00

ZONA: Calle Landacta entre Plaza F. Tamayo y 20 de Octubre, pasaje Corneta Mamani, callejón advecem-

de Octubre, pasaje Corneta Mamani, callejón adyacente al Ministerio de Salubridad—Círculo Israelita DIA: Lunes 24 de abril de 1972 de horas 13,00 a

a horas 1430 ZONA: General Lanza esquina Wálter K. y adyacentes.

ZONA: General Lanza esquina Walter K. y adyacentes. DIA: Lunes 24 de abril de 1972 de horas 15.00 a horas 16.30

ZONA: Calle Aspiazu, Crespo y adyacentes.

#### IMPORTANTE:

Todos los servicios están regidos por ciertas regulaciones que deben ser cumplidas en tal sentido ruega que consulten oportunamente a su Departamento de Promociones sobre:

Extensión de líneas.

Ubicación de puestos para transfer

Ubicación de puestos para transformadores Ubicación de medidores, Asistencia técnica, etc.—

COMPAÑIA BOLIVIANA



ENERGIA ELECTRICAS.A.

Un nuevo esfuerzo de la Empresa Privada al Servicio del Desarrollo



FORMACION

La Paz, domingo 23 de abril de 1972 (101)

# NTENSA ACTIVIDAD EN PANDO PARA ERRADICAR EPIDEMIAS

SUSPENDIERON LABORES ESCOLARES

Intensa actividad sanitapreventiva realizan en ndo para conjurar definiamente las epidemias que presentaron últimamente no consecuencia de las indaciones, dijeron autoriies del Ministerio de Salud De acuerdo a partes curnis por los ejecutivos de la nidad Sanitaria de aquel pisto la suspensión de into, se establece haberse posto la suspensión de inte escolares, la perma-da de los niños en sus pres y el rociado con il en los domicilios.

Estas medidas se mantendrán mientras la comisión médica enviada por el Ministerio de Salud, investigue y determine las causas que provocaron la aparición de .a meningitis (meningo-encefalitis), epidemia que motivó siete muertes.

"El estudio estará dirigido al reconocimiento 3 diagnóstico de la enferme dad y si ésta fue producida por virus o bacterias", agre garon.

> VACUNACION Asimismo. dan cuenta

### MPLEADOS JUDICIALES IDEN INSTALACION DE SERVICIOS SANITARIOS

lis de doscientos empleados subalternos de los Triuls de Justicia ubicado en la calle Potosi, demandan Corte Superior del Distrito y a la Oficialía Mayor de sta, la instalación de servicios higiénicos en el Palaode Justicia.

B de suma urgencia y necesidad la instalación de serns higiénicos ya que la falta de los mismos provoca ms inconvenientes al personal que trabaja en los 27 nidos con que cuentan los Tribunales de Justicia" exmaron esos empleados.

B de hacer notar que en el mencionado edificio, dona diario transita gran cantidad de público litigante, existen 2 baños, los mismos que están destinados al monal de la Corte Superior.

h los pisos primero segundo además de la planta bamexiste un solo servicio higiénico.

l'anto los jueces como el resto del personal en reitera soportunidades hicieron llegar su demanda a la Cort prior del Distrito para que sean instalados servicio micos en el edificio del Tribunal de Justicia.

Asimismo esperamos que la Oficialía Mayor de Justi coopere a la Corte Superior del Distrito, para que a la redad posible podamos contar con ese elemental serviya que en el momento tenemos que abandonar nuesoficinas en busca de un baño en los edificios contial Palacio de Justicia, con el consiguiente perjuicio a d público litigante" señalaron los jueces, actuarios, allares, escribanos, diligencieros y resto del personal Tribunales.

POLICIA JUDICIAL

for otra parte los miembros de la Policía Judicial, mién demandan de las autoridades superiores una maatención a los problemas que atingen a los agentes e organismo policial. Pués —según informaron de movilidad para trasladar a los detenidos que recluidos en el Panóptico Nacional No cuentan con nas, ni manillas de seguridad.

Muchas veces se ha dado el caso de que un detenido do a la fuga precisamente porque no contamos con elementos necesarios y adecuados como para poder mir nuestra misión con más eficacia" expresaron.

# OMANDANTE DE POLICIA MINERA FALLECIO AYER

IUNUNI, 22 (HOY). El Comandante de la Policia de la respecta de la Policia de la respecta del respecta de la respecta de la respecta del respecta de la resp a Playa Verde, donde se encuentra ubicado el cuartel

allaya Verde, donde se encuentra ubicado el cuartel.

In horas de la tarde del domingo, Chávez sufría indisposición estaca heso de haberse servido un plato de cabeza. Se registraron usonos y tuvo que ser trasladado al Hospital de Santa Elena, sialedo en el camino. Sus restos fueron inhumados en Gruro. Il Akade Municipal, Abel Soria Galvarro, manifestó su decisión mudar al cargo que ocupa, frente a presiones de personas inside an llegar a esa situación, según dijo.

que en los últimos días se concluyó con la vacunación contra la fiebre tifoidea.

Esta epidemia produjo otros seis muertos en Pando.

# APROVECHARAN AGUAS DEL RIO SUCHES

constituyeron en la localidad de Escoma provincia Camacho, con el objeto de ver la posibilidad de hacer un aprovechamiento de agua para riego del río Suches.

para riego del río Suches.

En el momento se están haciendo los estudios al respecto para conocer los costos, el trabajo a realizarse se hará en coordinación con varias entidades. Empero, se ha podido apreciar que se podrían irrigar de 1.500 a 1.800 hectáreas en una zona potencialmente agrícola de alta calidad, existiendo la perspectiva de mejorar esa producción con nuevas variedades y, como alternativa, introducir la explotación maderera.

### **AUTORADIOS** BLAUPUNKT (PUNTO AZUL)

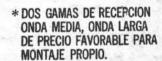
Ventas e instalación a todo tipo de vehículo

#### **LLAME AL TELEFONO 59342**

**VARIOS MODELOS** 

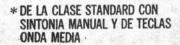


SOLINGEN





BOSTON





**BLAUPUNKT-1** 



\*3 BANDAS ONDA CORTA 1 BANDA ONDA MEDIA



ESSEN

\* EL PRIMER AUTORADIO BLAUPUNKT QUE DISPONE DE UN ELEMENTO MODERNO LLAMADO CIRCUITO INTEGRADO ONDA CORTA-FRECUENCIA MODULADA-ONDA MEDIA Y LARGA



**NUEVA YORK** 

\* DE LA MAS ALTA CALIDAD CON LA BUSCA AUTOMATICA DE LAS ESTACIONES. 2 ONDA MEDIA - 2 FRECUENCIA MODULADA Y ONDA CORTA

ACCESORIOS PARA TODOS LOS VEHICULOS

La firma boliviana de su confianza con mas de 60 años al servicio del país

SERVICIO TECNICO EN LA PAZ (EL ALTO) TEL. 59342

Company of the compan

# PARA EL FUTURO INMEDIATO Habrá un "Rendez Vous espacial **URSS-EE.UU**

Un proyecto que se realizaria en 1974-75. El primer anuncio sería dado por el presidente Nixon en su próxima visita a Moscú en mayo.

Por: Pietro Mariano Benni

"Aún no estamos preparados para asumir un compromiso definitivo, pero existen tres probabilidades favorables y una contraria nitivo, pero existen tres probabilidades lavorables y una contraria acerca de un futuro "rendez vous" espacial entre una astronave norteamericana y una soviética". Así lo declaró en Houston (Texas) el director del Centro para Vehículos Espaciales piloteados por hombres, Christopher C. Kraft jf., señalando también que los estadounidenses están dispuestos a gastar hasta 200 millones de délores para llevar a cisba el provesto. Kraft agregó que el expedólares para llevar a cabo el proyecto. Kraft agregó que el experimento podría realizarse en junio de 1974 o al año siguiente. Las declaraciones del dirigente de la Nasa fueron hechas inmediatamente después de la partida de cuatro técnicos soviéticos que habían pasado en Houston, junto a un grupo de colegas norteamericanos, más de una semana. Kraft precisó que si los EE UU y la Unión Soviética dentro de los próximos seis meses llegan a un acuerdo, a más tardar en el verano de 1975 un vehículo norteamericano Apolo y un laboratorio orbital soviético se "unirán " en el espa-"Debo ser honesto - agregó Kraft- y expresar claramente mis dudas sobre la eventualidad de que se pueda realizar el proyecto dentro de un par de años. Creo que se pueda realizar el pro-yecto dentro de un par de años. Creo que se necesitarán por lo menos tres años, siempré que un acuerdo general se confirme en los próximos seis meses". Añadió que acaso el presidente Nixon podría efectuar un primer anuncio al respecto durante su visita a Moscú a fines de mayo. El presidente norteamericano será pre-cedido en la capital sovietica por un grupo de técnicos especiales. cedido en la capital soviética por un grupo de técnicos espaciales norteamericanos, que viajarán a la URSS para elaborar algunos importantes detalles de la misión espacial conjunta antes de una importante conferencia prevista para el verano próximo.

Al dar a conocer algunos detalles del futuro "rendez-vous" espacial, Kraft senaló que un vehículo norteamericano constituí-

do por dos módulos (uno de comando y otro de Apolo se unirian con un laboratorio espacial sov Pra concluir y perfeccionar sistemas de lv ut". los EE UU deberán aportar modificaciones a biando sobre todo los mecanismos empleados por las naves Apolo para unir el modulo de La maniobra se realiza habitualmente etapa de cada misión lunar, algunas horas de y se repite cuando el Lem, de retorno de la si volver a enganchar el resto de la astronave p También las cosmonaves soviéticas está Pero los detalles técnicos nismos similares. diversos a los norteamericanos, y en el estado se torna imposible un enlace con medios norte dificaciones aportadas por ambas partes,

Los primeros contactos sistemáticos entre de y de expertos espaciales soviéticos comen 1970, cuando una representación del ente espa se dirigió a Moscú para iniciar las tratativa proyecto. De aquella fecha en adelante los enc tanto en la Unión Soviética como en Houston, junto parece haber dado pasos de gigante h cana se calculó también el gasto eventualmen "rendez—vous", y la Nasa está dispuesta ain llones de dólares. "El gobierno y el congre nos han impulsado a proseguir con los conta lo tanto que ha llegado el momento de obtener indispensables para pasar, apenas concluido eiecutiva.



# COSAS DE PIRA LOS INVENTOR CONTRA"ACCIDEN

Se anticiparon en dos siglos a las previsiones s

ROMA. (ANSA). La institución del seguro contra accidentes de trabajo reconoce origenes pintorescos y precursores increibles y casi puede afirmarse que fue invento de los piratas que infesta-ban, hacia el siglo XVII, las aguas del Mar de las Antillas.

Es cierto que la primera nación civilizada que impuso la obligación de esa garantía social fue Alemania en el año 1884 por decreto del emperador Guillermo I, pero yalos bucaneros del capitán Henri Morgan habían ofrecido, hacia los años 1660 el primer ejemplo de solidaridad corporativa al establecer el modo de repartir las riquezas a-rrancadas durante sus abordajes a los galeones que regresaban a Europa cargados con el oro de América o durante el saqueo de las colonias españolas instaladas en las preveían indemnizaciones costas del Caribe

Dicha distribución se cumplia de conformidad con los méritos de cada uno de los filibusteros o de acuerdo también con las heridas mutilaciones que hubieran recibido en el curso de los combates.

Los temibles "Hermanos de la Costa" estípularon un contrato o 'chaisse-partie" sobre lo que correspondería a Morgan por su almirantazgo, conviniéndose en que recibiría, por cada 100 hombres que hubieran intervenido en los saqueos, la parte de uno, en tanto que el cirujano y el carpintero de abordo, además de su parte, serían gratificados con las sumas de 200 y 100 pesos respectivamente.

En la misma "chaisse mutilados aplicando esta l "valores" : Por la amp de ambas piernas correspon pirata 1 500 pesos o 15 e a elección; por la pérdida pierna, sin distinción entre da y derecha, 500 pesos 6 vos, indemnizándose la m de ambos brazos con 1.80 18 esclavos; la de un izquierdo o derecho, 500 5 esclavos y valuándose dida de un ojo en 100 peso tras que se elevaba a 100 demnización por pérdida la visión.

La parte que hubieracon dido a los piratas muertos te los combates se considera dada a menos que aparede dos para reclamarla

Cuando un bucaneroya ba en condiciones de segu servicio activo selo "jubilab embarcándolo en la Isla Tortugas para que se desen ra en menesteres domésticos viera de la caridad de sus e pañeros más afortunados

Hab ia mutilaciones que ban protegidas por ningún do : las de orejas y nario se consideraban lesiones no das en los combatessinocon cia de actos de indisciplina mente castigados por el capi las respectivas naves piratas

Los bucaneros admitianse leyes mientras permaneciane cados y consideraban justo ( quellos quese aficionanbana a sus compañeros sufrieran la dida de orejas y narices, asíc aceptaban que el tripulante qu vara a bordo una mujero un chacho o desertara de la n pagara con su vida estos ado

insubordinación. Es que el de pirata era un d

#### **OBLIGARAN** A LOS POLICIAS DE NUEVA YORK A ENFLAQUECER O RENUNCIAR A SUS EMPLEOS Según el comisario-jefe de policía de más eficientes y felices que los obesos.

NULVA YORK,— (ANSA).— Por dis-rosición del comisario—jefe, Patrick Murphy, los 32 mil agentes de policía de esta ciudad han iniciado un severo régimen de adelgazamiento conforme à los hombres de uniforme azul.

Dentro de seis meses aquellos que no hayan enflaquecido lo suficiente a su jefe y de las manifesta ciones de la balanza, se harán pasibles a distintas sanciones disciplinarias que rueden llegar a la pérdida de sus em pleos, por no haber acatado la teoría rphy quien sostiene que "un poesbelto es mas eficiente y mas letiz que uno obeso y que sus hom-bres no pueden andar saltando techos detras de los delincuentes si cargan kilos superfluos".

Li mencionado comisario—jefe ha pre parado una tabla "orientadora" para el personal a sus órdenes en la que esta-blece, por ejemplo que los hombres

cuya edad frisa en los 21 o 24 años ÿ midan 1 metro y 75 centímetros deben pesar entre 70 y 79 kilos si la altura se pesar entre 10 y 17 kilos si la altura se eleva al metro y 85 centímetros, no de ben exceder de los 81 kilos, peso que en cambio fluctúa entre los 76 y 98 kilos cuando los individuos de las afturas indicadas hayan cumplido mas de seconia afíca.

Murphy también ha elaborado de gimnasia en apoyo de dieta adelgazadora que contempla la realización de prolongadas carreras de policias obesos, embutidos en buzos de lana para provocar la traspiración copiosa, ejercicios que el personal afec tado al régimen indicado dete cumplir con el mismo empeño que ponen los púgiles en su preparación física.

No contento con esto, ha pedido a

sus homores que renuncien a las besus hombres que renuncia probidas alcohólicas, a los alimentos gra sos y a los tarináceos, pues en opinión de los médicos de la institución el exceso de adiposidad y las musculaturas atrofiadas son características entre las gentes del arma y representan un "han dicap" que conceden a los enemigos de la ley en su lucha contra la delincuen-

El plan del comisario-jefe se basa en una encuesta celebrada un par de años atrás que estableció que más del anos atras que estableció que más del 15 por ciento de los agentes de policia de Nueva York estan fuera de forma en tanto los de Washington, sometidos a regimenes dietéticos adecuados aparecen como verdaderos modelos de gracia y armonia.

Muchos de los hombres de Murphy

comparten las ideas de su jefe y scñalan la imposibilidad de ajustar los respectivos presupuestos a los gastos que demandarán las alimentacion

peciales contenida s en el proyecto. Tampoco ha faltado el dirigente sin dicalista que haya amenazado con lle var la cuestión a los tribunales de jus

Pero, en defensa del innovador, debe schalarse que no ha hecho sino imi el ejemplo que ofrecen otras activida-des del hombre: Las casas de comercio las oficines, los bancos y numerosas in dustrias integran sus personales con hombres y mujeres de líneas espigadas que impresionen agradablemente, su aspecto a la clientela.

Además vivimos en la época de los fanaticos "weight watchers", vigilantes del peso, que admiran a quienes consi guen liberarse de los kilos extra que seportan sus cuerpos.

LANEA-NOTAS Y COMENTARIOS-MISCELANEA- NOTAS COMENTARIOS-MISCELANEA-NOTAS Y COMENTARIOS

# 180 ANOS SE CONSTRUYERON EN EE.UU. IS DE 290 MILLONES DE AUTOMOTORES







# SEGURO TRABAJO

Guillermo I en Alemania

## DE LOS HERMANOS MARX

mudo angelical y alocado. El líder de mes bigotes. El personaje capaz de alteorden existente. Un filme prohibido en durante el fascismo se estrena en TV. -\*\_-\*\_-\*\_-\*\_-\*\_-\*\_-\*\_-\*\_-\*\_-\*\_

nan a la televisión los hermanos Marx, los tres famosos del 30, lograron un éxito increible en los EE UU y en su humorismo, que rozaba los límites del absurdo y lo Chico Marx, hijos de dos judíos alemanes, comenzaron cuico Marx, hijos de dos judíos alemanes, comenzaron estral, con la compañía de sus padres, también actores, onde se afirmaron en una serie de filmes, entre los que la ópera" (1935), "Un día en las carreras" (1936), (1941) y "Una noche en Casablanca" (1946). Una de s de estos cómicos es "La guerra relámpago de los herestada en los EE UU en 1935, pero fue prohibida en guerra relámpago de los hermanos Marx" es una feroz la guerra ambientada en un gracinario país amenaza aguerra, ambientada en un Imaginario país amenaza oria se desarrolla en un crescendo continuo de hallazcombate final, en el que participan naves de guerra,

estra del cine cómico. Un estreno en Italia, esta vez en manos Marx forma parte de una reseña preparada por 'Cuando Hollywood reía''. El ciclo incluirá a una serie resentativos de la historia del cine cómico norteamerica-rel Hardy en "Alegres vagabundos (1936) a Bob Ho-1946). No faltan tampoco Red Skelton "El automovi-wis y Danny Pour Red Skelton" (2) de abril wis y Danny Kaye. La reseña comienza el 12 de abril

italiana

K. Harpo desempeñaba el rol de un mudo angelical y cos, el personaje mejor logrado del grupo, por su ma del grupo, era dueño de una extraña forma de cami-lar revoluciones y guerras. Su lógica era la anárquica a sólo al impulso y al deseo y promovía hechos deso

ne "La guerra relámpago de los hermanos Marx", or

e la RAI, fue dirigido por Oreste Lionello, que trató de risón original, rica en juegos de palabras y cadencias

Las espectaculares cifras de la más grande industria del mundo

NUEVA YORK, (ANSA).—Se calcula que del 1900 a hoy, la industria automovilística norteame-ricana construyó unos 290 millones de automotores: una masa de riqueza producida y distribuida bajo forma de otro trabajo, servicios, etcétera, que jamás nadie logrará calcular. Aunque parezca extraño, en este país de inmensos recursos e iniciativas, la idea del automóvil se impuso más tarde que en la vieja Europa y particularmente, en rela-ción con Alemania y Francia, que ostentan en este terreno la gloria de los pioneros. Los primeros experimentos norteamericanos de vehículos a motor se remonta, en efecto, a 1893 por mérito de los hermanos Charles y Frank Duryea, a casi dos lustros pues de las invenciones de Benz, Daimler, Barsanti y Matteucci, Bernardi, Beau de Rochas, De Dion, etc. Y fue así que por algunos años des-pués de la época pionerística y no obstante el na-cimiento de numerosas pequeñas industrias para la construcción de vehículos a motor (en gran parte accionados a vapor, un sistema quesobrevivió en Norteamérica incluso después del inicio del siglo), el automóvil demoró en entrar en la menta lidad de los norteamericanos. El decolaje fue casi inesperado, en el año 1900, con la formación del primer núcleo de la industria del automotor. Ese año se construyeron 4192 unidades. El desarrollo de la producción se mantuvo mas bien lento hasta 1910, cuando comenzó a imponerse el famoso Ford "T", que Henry Ford con su brillante intuición había lanzado dos años antes. Gracias sobre todo al "Ford T", la serie histórica de la producción norteamericana hasta comienzos de la primera guerra mundial asumió una marcha hipérbole; 127 mil unidades construidas en 1909, 187 mil el año siguiente, 485 mil en 1913, 970 mil en 1915; 1.618.000 en 1917. Con el fin de la

Gran Guerra la carrera se tornó aún más estrepitosa, continuando en tal progreso hasta 1929, año en el cual las fábricas norteamericanas llegaron a los 5.300.000 unidades, entre automóviles y vehículos industriales. Luego sobrevino la agu-da crísis, el derrumbe de la Bolsa de Nueva York y la más grave depresión económica del siglo.

Empero, dos años más tarde, pese a que las dificultades no habían sido del todo superadas, la industria automovilística de los Estados Unidos lograba la primera meta de su historia; la salida del automotor número 50.000.000. Entre las más famos as marcas norteamericanas cabe recordar a Packard, Studebaker, Graham, Stutz, Pierce Arrow, Reo, Auburn, Chalmers, Jordan Cord, La Salle, Maxwell, Oakland y Willys—Overland

El vehículo 100 millones salió en septiembre de 1948 y esa cifra pasaría al doble recién 14 años después. El ritmo anual se mantenía constante hasta los doscientos millones de unidades, en diciembre de 1962, para luego acelerarse ulterior mente; para producir todavía 50 millones de automóviles y vehículos industriales, y alcanzar la es-pectacular meta de los 250 millones se necesitaron solamente cinco años y un mes. El evento fue celebrado en enero de 1968. Siguió un bienio muy fa-vorable, al que continuó empero un 1970 donde la industria automovilística estadounidense toco uno de los niveles productivos mas bajos del decenio, alcanzando de todos modos otra etapa importante los 275 millones de unidades construidas a partir del 1900. Es probable que a la fecha, también considerando el fuerte resurgimiento del año pasado, el total sea de más de 290 millones, de los cuales no menos de 235 millones constiuidos por automóviles de turismo

# SE INCORPORAN LOS LAXANTES AL CATALOGO DE DROGAS EMPLEADAS POR LOS TOXICOMANOS

Médicos franceses alertan contra el uso indiscriminado de medicamentos capa ces de provocar enfermedades serias

-PARIS, (ANSA).—Aunque parezca cosa extraña y llene de asombro y perplejidad a muchos lectores, distinguidos médicos de esta capital han establecido que existen personas que se "drogan" con productos laxantes de distinto tipo y naturaleza.

Evidentemente el grado de inseguridad en que se debaten esos individuos, los empuja hacia una creciente dependencia de convicciones, "hobbies", supersticiones, estupefacientes, y a veces medicamentos capaces de provocar evacuaciones intestinales con las cuales el afectado procura aliviar sus tensio-

Es posible que existan razones mas o menos valederas para justificar tales excesos y que muchas de esas razones se apoyen en el sedentarismo que caracteriza a la vida en nuestros dias, pero, ademas de los inconvenientes representados por el acostumbramiento al empleo de drogas, es importante señalar que las investigaciones cumplias por un grupo de médicos de la universidad francesa de Montpellier arribaron a la conclusión desoladora de que el uso de productos laxantes puede derivar en una verdadera y peligrosa toxicoma-

Tales "enfermos" —por denominar-los de alguna manera— presentan a juicio de los investigadores franceses manifestaciones externas características, co-

mo la extrema delgadez y la depilación del bajo vientre y las axilas y acusan entre las mujeres serias perturbaciones menstruales, amen de llegar acompañadas de frecuentes fenómenos de hipocloridia e hipocalcificación que setraducen a menudo en anomalías cardiacas y neuromusculares.

Por supuesto todas estas graves perturbaciones colaterales no curan de ninguna manera la causa original de tantos males y a menudo la agravan lo que lejos de provocar una reducción en el consumo de los laxantes aumenta el empleo de los mismos con la vana esperanza de dominar una "stipsis" cada vez más rebelde.

En el plano inmediatamente terapéutico, los médicos aconsejan, sin mayor convicción algunos tratamientos acidulares.

Pero el verdadero problema, dicen es esencialmente de naturaleza siquica y las "stipsis" de los pacientes se revelan en la mayoría de los casos como de origen nervioso y solo pueden ser dominadas con la sicoterapia que, al re solver la cuestión elimina también el deseo de "drogarse" con laxantes devolviendo al enfermo su estado normal

De todos modos conviene saber una cosa: el tratamiento sicoterapéutico de ber ser enérgico para que la "toxico-mania" impuesta por los purgantes sea desterrada definitivamente.

e en torno al incompanable viejo l'heatre Royal

# Los vuelos 16 y 17 son los últimos del programa Apolo

Los vuetos del Apolo—16 y 17, 100 utimos del Proyecto Apolo, pondrán in numentales aventuras de exploración lunar de los Estados Unidos, que esta 11 de julio de 1964 al ser estrellado deliberadamente contra la superficie—1 iculo no tripulado, Ranger—7 dotado de cámaras otográficas.

1965 hasta 1968, otros 12 vehículos espaciales automáticos de los EE. UT. —los Rangers 8 y 9, cinco vehículos Surveyor de alunizaje suave, y cinco vehículos de órbita lunar, Orbiters— los cuales tomaron casi 100 000 fotografías cercanas de casi 100 000 fotografias cercanas de la Luna y cartografiaron casi toda su superficie, incluso el lado más lejano que nunca se ve desde la Tierra. Dos de los vehículos Sur veyor también examinaron el suelo lunar con laboratorios químicos automáticos en miniatura.

Mientras estos vehículos no tri pulados ayudaban a los científicos pulados ayudaban a los científicos a preparar las visitas del hombre a la Luna en asuntos tales como la selección de los sitios de alunizaje más apropiados, también se lograban progresos en el adiestra miento de los astronautas y la preparación de sistemas de transporte para ellos entre la Tierra y la Luna.

Después de dos reclamatos de transporte para ellos entre la Tierra y la Luna.

Después de dos vuelos suborbi Despues de dos vuelos suporbitales en 1961, la cápsula de un só lo tripulante, Mercurio, llevó con éxito a astronautas en cuatro vue los sucesivos en órbita terrestre en 1962 y 1963. En un período de 29 meses, en 1965 y 1966 los astro nautas norteamericanos realizaron otros 10 vuelos orbitales, usando la astronave de dos tripulantes Géminis, y se prepararon para usar la astronave de tres tripulan

La primera de estas astrenave: que llevó a cabo un vuelo de prue ba con tres hombres a bordo fue

el Apolo—7 que realizó un volde 11 días en órbita alredecor ;
la Tierra, en octubre de 1838. Dos
meses más tarde, tres astronautas, tripulando la astronave Apolo—8, se convirtieron en ,os prime
ros seres humanos que volaban en
las cercanías de la Luna, al orbitar 10 veces la Luna a baja altura de regresar a la Tierra.

Después de otro vuelo en órbita terrestre, realizado por el Apolo—9 en marzo de 1969, para someter a en marzo de 1903, para someter a prueba el vehículo de alunizaje, en mayo de ese mismo año tuvo lugar el segundo vuelo tripulado alrededor de la Luna. El Apolo—10 probó el vehículo de alunizaje cer ca de la Luna en un verdadero en sayo general de alunizaje.

Dos meses después, en junio de 1969, la Luna recibió sus prime ros habitantes humanos al alunizar y caminar sobre su superficie dos y caminar sobre su superficie dos astronautas norteamericanos dei Apolo—11. En noviembre de 1969 tripulantes del Apolo—12 realiza-ron una visita algo más prolonga-da a la superficie de la Luna. El programa sufrió un revés temporal en 1970 al tener que regre

sar a la Tierra el Apolo-13 sin ha ber intentedo siquiera el aluniza-je, con motivo de haber explota-do uno de los tanques de oxígeno que iban a bordo de la astronave.

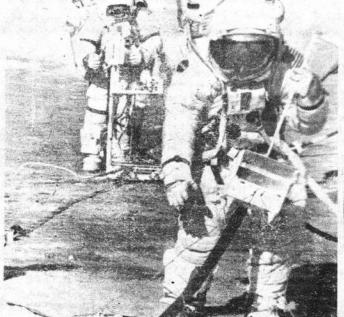
En 1971, las tripulaciones del Apoio—14 y 15 llevaron a cabo con extraordinario éxito alunizajes y exploraciones de la superficie lunar

Los astronautas del Apolo-15 rue-on los primeros en conducir un utomóvil en un cuerpo celeste, al sar un vehículo parecido a un jeep" e impulsado por acumuladores, llamado Lunar Roving Vehícle (LRV) (Vehículo de exploración lunas), también conocido por el nombre de "Rover" (explorador)

El Apolo—16 lanzado el 16 de abril de 1972 y el Apolo—17 en diciembre de 1972, darán por terminada la serie de vuelos Apolo. El programa espacial norteamericano no tiene proyectsdos otros vuelos le exploración lunar—ni tripula-ios ni sin tripulación— en el futuro inmediato.

piloto inarles Duke. del Módulo Lunar, durante su entrenamiento para operar con una perforadora, accionadapor bateia. Este instrumento es á diseñado para trabajar en un ambiente de baja gravedad. El sitio de enrenamiento es simulado con las características del lugar de descenso en la





El comandante John Young y el piloto del Módulo Lunar, Charles M Duke, simulan un experimento de fluje de calor lunar. Duke, en primer plane sostiene instrumentos electrónicos que proporcionan control, sonidos y procesamiento de informaciones para el experimento. Están practicando en una superficie que simula la región de descenso en Descartes, del Apolo-16.

# ASTRONAUTAS REALIZAR IMPORTANTE EXPERIMENT QUIMICO EN EL ESPAC

En su viaje de regreso a la Tierra, los astro-nautas del Apolo-16 realizarán una demostra-ción que tal vez indique la forma en que las fá-bricas espaciales podrán algún día fabricar va-cunas y medicamentos de una pureza imposible de lograr en la Tierra.

bricas espaciales podrán algún día fabricar vacunas y medicamentos de una pureza imposible de lograr en la Tierra.

La tripulación aprovechará la falta de gravitación del medio espacial para lleva cabo su experimento sobre purificación de cabo su experimento de enfermedad o fiebre temporales quanto de como la enfermedad o fiebre temporales quanto en algunas personas después de ser vacunadas. Los medicamentos así producidos podrían también ser más eficaces, además de provocar menos reacciones adversas de fiebre. Hay otros muchos productos que podrían mejora. en si se pudieran producir en el espacio.

El experimento del Apolo-16 envuelve un proceso complejo fiso-químico llamado "electroforesis". También se le conoce con el nombre de "cataforesis". Se basa en el hecho de que las sustancias que flotan en un líquido pueden ser movidas hacia un lugar seleccionado, donde pueden ser recolectadas y separadas del líquido, mediante la aplicación al mismo de un campo eléctrico.

Los químicos físicos llaman a esto "separación"

Los químicos físicos llaman a esto "separación electroforética". En la Tierra, csa separación resulta difícil o insuficiente, porque la fuerza de gravedad de la Tierra hace que las sustancias se hundan en la solución líquida antes de que puedan ser separadas. dan ser separadas.

La demostración del Apolo-16 operará en la forma siguiente: La mayoría de las moléculas adquieren cargas

adas en III eléctricas cuando son con

eléctricas cuando son como das en un Cuando se aplica un campo eléctrico electrodos que se ponen en contacto.

D), estas partículas dotadas de cará mueven a través de la solución.

Is moléculas de formas y tamafos mueven a velocidades diferentes, a más rápidas de la mezcla "pasan" a le tas al moverse de un extremo a otro ción.

Las partículas que son iguales tend

Las partículas que son iguales tenó mar capas al moverse dentro de la se la los electrodos que las atraen. La deseables pueden ser removidas exapa de partículas correspondiente. En el experimento del Apolo-16, elas partículas están dentro de envas por lo que, para llevar a cabo el experatronautas sólo tienen que ectivar l'e control, y los resultados serán lando los envases sean devueltos a Los astronautas realizarán la demo el momento que les resulte más convirante el, trayecto de regreso a la Tier de salir de la órbita lunar.

En el vuelo del Apolo-14, en febre se intentó un experimento similar. Se muestras líquidas distintas en envas dos para probar los procedimientos ción. Problemas técnicos impidienta sificos obtener la información de la tentra, una mezcla de tinturas roja y ar ron la posibilidad de lograr en el es separación mejor de la que se puede da Tierra.

# ortalecer principio de no intervención pide la OEA

# MNCLUYO ASAMBLEA CON SOLEMNE DECLARACION

INSTINGTON, 22 (ANSA).— La Asambieu esi de la Organización de los Estados Ame-pos cocluyó con una solemne declaración del "foralecimiento de los de a vigamento de la reción en melión y autodeterminación de los principios de no ejón y autodeterminación de los pue-

mismo, la asamblea dio aprobación, luego implio debate en el que se expusieron po-se muy contrastantes, a una resolución re-ambién a la "no intervención y autode-mión", pero limitada al caso particular

jus proyectos fueron presentados por el pry en cierta medida constituyeron sen-mits personales para el presidente de la la el canciller del Uruguay José Antonio

mbargo, todos los países miembros diemalia contribución para la redacción de
numentos.

samblea de la OEA, resolvió por lo tanto
a solemnemente la necesidad de que toa Estados miembros observen estrictamenminipios de no intervención y autodeminicio de los pueblos".

solución insta a los Estados a abstenerse
far medidas económicas o políticas, así

como evitar cualquier apoyo —a través de fi-nanciación o instigación, inclusive tolerancia— de actividades subversivas, terroristas o arma-das contra otro Estado "y de intervenir en una guerra civil de otro Estado o en sus luchas in-tariores"

El más alto cuerpo, como es habitual en estos casos, se limitó a confirmar lo que ya la comisión de asuntos políticos y jurídicos había aprobado hace tres días.

Durante el debate, Paraguay recomendó que se lograra la unanimidad (lo que se verificó), a los efectos de dar mayor fuerza a la sanción.

La resolución sobre Bélice, en cambio, no registró unanimidad, aunque hubo amplia mayorá.

ría.

El documento se refiere a la autorización concedida al secretario general de la OEA para enviar un observador a Bélice.

El proyecto remplazó uno anterior de Guatemala, en el que se denunciaba "la agresión" de Gran Bretaña por enviar tropas a ese territorio vecino de Guatemala sobre el Mar Caribe.

La idea de enviar un observador fue sugerida por Gran Bretaña, cuando su embajador en

por Gran Bretaña, cuando su embajador en Washington, Lord Crover, se encontró aquí con el canciller guatemalteco Roberto Herrera Ibar-

UNCTAD: Surgió polémica entre China y la URSS

SANTIAGO DE CHILE, 22 (ANSA).— Así como los aficionados a los deportes, o a los espectáculos, "olfatean" cuándo tendrán calidad o emoctones, los delegados asistentes a la tercera UNCTAD también supusieron bien que la intervención de la República Popular China y luego la del delegado de la República Socialista de Ucrania, en la sesión plenaria, iba a tener "algo más". Y como diríamos en una crónica deportiva o de espectáculos, el público, en este caso serios diplomáticos o expertos en economía, no salió detraudado.

Al laccr uso de la palabra, los delegados de Ucrania y de China, tuvieron "a misma cantidad de asistentes, en la tercera conferencia de las Naciones Unidas para el Comercio y el Desarro-llo (UNCTAD IID, que no se registraba desde su ceremonia inaugural, el pasado jueves trece. Esta asistencia disminuyó imperceptiblemente cuando abandonaron la sala los delegados de Vietnam del Sur, Camboya y Corea del Sur, después que el chino Chou Hua-Min los llamó representantes de "camarillas titere". Pero estos ofendidos delegados regresaron a la sala para escuchar las fuertes pelabras de respuesta que le dio al jefe de la delegación cinina el delegado de la República Socialista de Ucrania, obvio que no los defendió a ellos, sino que defendió a la "otra superpotencia", como la llamó Chou Hua-Min, a la Unión Soviética sin nombrarla nunca directamente. Pero la alusión la entendia hasta un niño de primera preparatoria. El delegado de China, luego de lanzar la andanada contra los Estados Unidos" que con la fuerza económica y militar ha perpetuado la agresión y expansión por todas partes y han establecido en gran escala bases militares en el extranjero, en un vano intentó de extinguir la revolución de los pueblos y naciones oprimidas y ejercer la hegemonía en el mundo". Chou Hua-Min se refirió "a la otra super potencia".

Y el chino no quedó atrás tampoco en este caso en su vocabulario de fuertes acusaciones l Les dijo que habían seguido uma política "de agresión y expansi

## Chile y México reafirman derecho de disponer de os recursos naturales

tigo de Chile, 22 (ANSA). 7 México reafirmaron el 10 de los Estados para dis-16 sus recursos naturales en una declaración conque se entregó a publici-l'emeluir la visita de cua-lui a esta capital del presinexicano Luis Echeverria. delaración manifiesta que Estado debe aplicar "me-de carácter político o ecos caracter político o eco-lendente a forzar la vo-lendente a forzar la vo-lendente a forzar la vo-lendente a forzar la la impidan o entorpezcan i procesos destinados a la mar sus estructuras in-

iden en que las decisiolos organismos internacioacargados de proporciomilita, deben ser adoptalestando exclusivamente
dellos estipulados en sus
tentes constitutivos. El fidialento internacional no de
tete supeditado a considetete supeditado a considetete supeditado a considetete supeditado a considetete orden político".
To y Chile reafirman la
deminación de los puele intervención en los asun

tos internos de otras naciones y el derecho a mantener relaciones con otros Estados independiente-mente de sus sistemas institucio-nales. Con respecto al derecho del mar, consideran una zona de 200 millas sobre la cual el Esta-do ribereño ejerza la jurisdic-ción y el control necesarios, sin entorpecer la libertad de navega-ción y de vuelo. con otros Estados independiente-

El acuerdo también manifies-El acuerdo también manifiesta la creación de una comisión
mixta de coordinación chilenomexicana a nivel gubernamental
cuya primera reunión se efectuará en agosto próximo en Ciudad
de México.

Las relaciones culturales entre

ambos países tradrán mayor pro moción y se comprometen a sus-cribir un convenio de cooperación científica y tecnológica en el más

breve plazo.

Por último reitera que el presidente Luis Echeverría invitó a visitar México al mandatrio chileno, Salvador Allende, sin que exista fecha para que se concrete este viaje.

# Choque guerrillero en Colombia: Mueren 9 soldados y dos civiles

MEDELLIN, (Colombia) 22 (ANSA). Nueve soldados y dos civiles fueron muertos en la población de Remedios, departamento de Antioquía, cuya capi-tal es Medellín, en el occidente del país en el curso de una incursión del deno-minado ejército de liberación nacional, de tendencia macista, contra un puesto militar de la región.

Las informaciones recibidas esta tar de de Remedios son aún reglamentarias e incompletas, pero indican que los alzados en armas lograron lanzar una bomba de gran poder contra la instala

La actividad de las guerrillas estaba practicamente inactiva en lo que respec ta al departamento de Antioquía, en el correr de los tres últimos meses del año.

Tan pronto como se tuvo conccimien to de los hechos sangrientos ocurridos en Romedios, unidades militares acantonadas en esta ciudad fueron despacha das por vía aérea hacia la citada población, con el fin de iniciar la persecución de los sediciosos

# saparecen19 marineros n un choque de barcos

PORT ELIZABETH (Sud Africa), 22 (ANSA). DEBOGE la suerte de 19 marineros después de la cosatre in buque—tanque y una nave mercante odia anoche en el Océano Indico.

causa de la niebla, el petrolero "Silver Castle", de de la niebla, el petrolero blivos de africano liberiana, chocó con el carguero sud africano liberiana liberiana, chocó con el carguero sud africano liberiana Deriana, chocó con el carguero sul Deri en un punto situado a unos 120 kilómetros al de la ciudad sudafricana de Port Elizabeth Las dos se incendiaron

de de la tripulade l'icneer"—que todavía ardia cuando entró en ta de Port Esizabeth— no se registraron víctimas. desconce en cambio, la suerte de 19 tripulantes allyer Castle", que fue abandonado a unos cinco



Tanques de fabricación soviética T-54 destruidos por los defensores de Vietnam d Tanques de l'abricacion sovietica T.—54 destruidos por los del cusores de Vietnam del Sur, yacen a un lado de la carretera a 60 kilómetros de la zona desmilitarizada, cerca de Cam Lo. Estos tanques fueron empleados por las fuerzus invasoras de Vietnam del Norte a la zona desmilitariza, en abierta violación de acuerdos pertinentes.

HOUSTON, 22 (ANSA), John Young y Charles Duke iniciaron hoy la segunda excursión lunar de las tres previstas por el programa de "Apolo 16".

Mientras a las 16:45 GMT los dos cosmonautas pisaban por segunda vez el suelo del satéliteterres-tre, en Houston se debatía la posibilidad de seguir con el importan-te proyecto "Alsep", interrumpido inadvertidamente por Young.

Ayer, durante la primera salida a la superficie lunar, Young cortó con una pisada el cable que transportaba la energía necesaria al complejo denominado "Alsep" destinado a medir la naturaleza y el flujo de calor que del centro de la Luna llega a la superfi**cie** el flujo de calor que del centre del satélite

El proyecto, que costó un millón doscientos mil dólares, ha sido definido "el más importante de toda la misión", por los técnicos de Houston.

Según el programa, los dos cosmonautas norteamericanos deben efectuar hoy una serie de exploraciones a bordo del vehículo eléctrico "Rover", Además de una se-rie de tomas de datos científicos, tendrán que recoger una gran cantidad de muestras del suelo lunar.

Cinco minutos después de bajar sobre el suelo lunar, Young y Du-ke pusieron en función la telecámara que se encuentra a bordo del "Rover" y que es teleguiada desde

También hoy igual que ayer, los primeros minutos de la per-manencia de Young y Duke sobre el suelo lunar no fueron filmados por las telecámaras-a causa de un desperfecto sufrido por una antena direccional

Para que puedan llegar a Tierra las imágenes de la Luna hay que esperar pues que entre en función la telecámara colocada abordo del automóvil lunar.

'Me encuentro nuevamente sobre el viejo suelo lunar" dijo Duke cuando apoyó el pie en la Lu-na después de Young.

La misión de hoy preve entre otras cosas la exploración de las faldas del monte "Stone" una de las zonas geológicamente más in-teresantes de la Luna.

Pese a los problemas que causó! un atraso de seis horas en el alu-nizaje del Lem "Orión" a causa de

### Tareas de Mattingly en árbita de la Luna

-HOUSTON, 22 (ANSA).- El penetrante rayo rojo de un laser de rubi, que en un milésimo de segundo alcanza la superficie lunar retorna a la astronave, es uno de los medios confiados al tercer astronauta de "Apolo 16", Thomas Mattingly, para realizar las tareas que le competen durante la ausencia de sus dos compañeros. Mientras Young y Duke están trabajando en la superficie de la Luna, Mattingly ocupa su tiempo estudiando a distancia la Luna y el espacio que la circunda.

El altímetro de rayos laser su-ministra, con una precisión de dos metros, la medida exacta de las montañas y de los valles lunares. Simultáneamente se sacan fotografías del terreno circundante con máquinas fotográficas, panorámica y una cartográfica. La primera, que pesa 36 kilogramos, puede sacar 1.650 imágenes correspondiente cada una a un área de 300 por 20 kilómetros; la segunda puede sacar fotogramas, cada una correspondiente a una zona de 170 kilómetros de la-

# Segunda excursión lunar realizaron Young y Duke

lo de mando en el que se encuentra el tercer cosmonauta de "Apolo 16", Thomas Mattingly, la mi-sión lunar de Young y Duke, con tinúa como estaba previsto.

La NASA decidió en efecto que

das las salidas previstas sobre la superficie lumar. Quedará reducido en cambio el período de permanencia alrededor de la Luna después del enganche del Lem y del módulo de comando, para que la

ras de anticipación, alrededor de las 20:30 GMT del jueves próximo.

Entre las primeras operaciones efectuadas después del descenso del Lem, mientras Duke se interesó en los aparatos científicos del auto-

móvil lunar "Rover" Young bió de lugar un aparatote co de rayos ultraviolas. mer observatorio astronón locado fuera de la Tierra mitirá ver la imagen de la llias sin la distorsión de mósfera terrestre

Unos cuarenta minutos del descenso de "Orión" e so de los cuales los dos co describieron a la ba cial de Houston todo lo .

Young y Duke subjeto tomóvil eléctrico "Rover" ciar la exploración previ

# QUEREMOS MOSTRARLI EL OTRO LADO:



El otro lado de Europa.

El lado maravilloso, diferente y fascinante de 21 ciudades europeas.

Nuestra Europa es cálida, majestuosa y

al mismo tiempo económica.

Usted la disfrutará plenamente minuto a

minuto.desde el momento de abordarel avión a reacción en El Alto,

momento en el que terminan todas sus p cupaciones como reservación de hotela

de 1º clase, alimentación, giras locales, tra lados, propinas, etc. etc. todo, todo lo hace nosotros... bueno casi todo, sus compras y sus conquistas las hace usta

En realidad serán 35 dias en los que su unica obligación sera disfrutar de la vida Forme parte de nuestro grupo que sale

La Paz el 30 de Mayo. Y siga disfrutando al regresar porques paga 96 cuotas semanales de US\$11.25... Si, hemos dicho

Consúltenos, gustosos le atenderemos.



Av.Camacho 1/22 cas.110-tel.24456 52112-La Pez

UNITOURS LIMITADA

Av. Peru 3838 esq. Baptista . tel. 77II.cas. 1073 · Cochab

O envienos el cupón adjunto a cualquiera de las dos direcciones

es agradecere enviarme, sin compromiso, mas información sobre la fabulosa excursión a Europa, que es tàn organizando.

NOMBRE

DIRECCION

CIUDAD





Presidente Bano di iete de Itahuazukilómetros oridades depar-anta Cruz, de ento Boquerór y representan-de Comunida-

flores y los pobladores en general tributaron una singular bienvenida al jefe de Estado y los soldados del Regimiento Bo querón le rindieron los honores correspondientes a su rango.

ACTO CENTRAL

ACTO CENTRAL

En la plaza 21 de Abril, de
apoyo del pue
Gobierno Nade Infantería Cnl. Lucio Arce,
expresó su satisfacción por tener
en esa localidad la presencia del
aragua de la
en medio de
ministro de Salud, relievando a

# EGARON ESTUDIO IRRIGACION EN

Universidad de Utah (Estados Unidos de Norteaal ministro de Agricultura, un estudio sobre irri-

tiene seis alternativas de aprovechamiento y uso a comprendida entre el río Grande y el Yapacaní, rte a sur del departamento.

ealizado en el propio terreno, por los catedráticos Utah: Delworth Gardner, Vaughn Hansen, Georyd Wennergren, conjuntamente los ingenieros bolio, Antonio González y Victor Rivera, pertenecien-gricultura, Obras Públicas y División de Desarroespectivamente.

iene aspectos relacionados a las factibilidades fiel uso de riego en la producción de cultivos agrí de azúcar, trigo , soya y otros).

capítulos correspondientes a las disponibilida-ndo de pozo y superficial; datos climatológicos, s y costos de riego; planos detallados de la zona

e sus actividades de asistencia, los catedráticos rán cursillos sobre varios aspectos agropecuarios e alto nivel del Ministerio.

iará el 27 del presente mes, con duración de tres

# La Paz, domingo 23 de abril de 1972 hou 5 DECLARARON A BANZER"HEROE DE LA LIBERTAD"EN CHARAGUA

su vez la personalidad del Presidente Banzer.

Por su parte, el Vicepresidente del Comité de OO.PP. de Santa Cruz, señor Justiniano, anunció que en la mencionada población en breve tiempo serán iniciadas las obras de captación de aguas potables y alcantarillado.

"HEROE DE LA LIBERTAD"

El Alcalde de Charagua, señor Humberto Egües destacando la obra del Gobierno Nacionalista declaró Huésped Ilustre al Primer Mandatario y como mues tra del aprecio de los pobladores, dijo que también en la oportunidad el Presidente Banzer, llevaría el título de "Héroe de la Libertad", en razón, añadió, que la revolución del 19 de agos to fue iniciada en esa histórica localidad. localidad.

Luego el ministro Valverde Barbery, puso de relieve la prec cupación del Gobierno de dotar de mayores comodidades al sector especialmente campesino.

A tiempo de agradecer el a

poteótico recibimiento, el Presidente de la República, coronel Hugo Banzer, destacó la participación de Charagua en la revolución de agosto, ya que, dijo, por ser una población histórica fue donde se forjó la gesta libertaria que nos libró del comunismo. "En este lugar surgió la mujer cruceña que fue la par tícipe definitiva en el triunfo", agregó.

Finalmente el Presidente Ban re explicó que la principal preo cupación del Gobierno es pro-porcionar mejores medios de vi da al campesino para su total integración a la vida nacional.

#### INAUGURACION Y VISITAS

En el programa de visitas que realizó el Presidente en Charagua, una de los principales fue a las instalaciones del colegio la boral Ierco, donde los padres jesuítas imparten instrucción a unos cuarente alumas con di suitas imparten instrucción a unos cuarenta alumnos en di-versas especialidades.

Luego inauguró las nuevas de pendencias de la Alcaldía Muni-cipal, y en la noche del viernes las autoridades locales ofrecieron una recepción al Primer Manda tario y a su comitiva.

Antes de partir el avión presidencial en la mañana del asbado inauguró las nuevas aulas con las que contará la escuela "21 de Abril" de esa población, que fueron construídos por Desarrollo de Comunidades a un costo de 25.000 pesos bolivianos...

Luego visitó la Normal Rural

Luego visitó la Normal Rural y las diferentes obras que realiza la Alcaldía para el embellecimiento del a plaza principal.
Finalmente, concluyendo su es tadía en Charagua, el Presidente se reunió con la guarnición del Regimiento Boquerón 11 de Infantería trasladándose luego a la población de Santa Ana de Huachi, donde pernoctó. Su retorno a la sede de sus funciones posiblemente se producirá el domingo. mingo.





DEPTO. MERCADERIAS

LA PAZ Cochabamba, Oruro, Potosi, Santa Cruz, Sucre, Tarija y Villazón LTDA.

LA FIRMA BOLIVIANA DE SU CONFIANZA

### MFORMACIO

### DELEGACION BOLIVIANA PARTICIPARA EN EVENTO DE SEGURIDAD SOCIAL

Ayer viajó a Buenos Aires (Argentina) la delegación boliviana que participará en el V Congreso Iberoamericano de Seguridad Social, que tendrá lugar en esa capital del 24 al 28 del presente mes.

La Comitiva presidida por el Subsecretario de Previsión Social del Ministerio de Salud, José Serrate, está integrado por: Alfredo Bocán gel, representante de la Presidencia de la República; Raúl Viscarra Joffré y Juan Rivero, representantes de la Caja Petrolera; Hugo Rullova y René Dávila, Caja complementaria del Magisterio, Ramiro Bedregal Seguro Social Campesino; Eduardo Cortéz, Asociación de Seguridad Social, Mario Ramos, Hugo Grandi y Mario Cuba de la CNSS. De acuerdo al temario preparado por los auspiciadores la Subsecretaría de Previsión Social designó a los responsables en la disertación

de los puntos planteados.

# H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 29/72

Por orden det señor Alcalde Municipal, se convoca a propuestas a las Empresas Constructoras inscritas en la Camara Nacional de la Construcción y el Ministerio de Obras Públicas, para los trabajos de la canalización abierta del riachuelo POKE POKE, zona de Chamoco Chico aguas arriba de la Av. 9 de Abril, de acuerdo a planos y pliegos de especificaciones especiales que serán proporcionados por el Departamento de Canalización de la H. Alcaldia.

Las propuestas deberán ser presentadas en la Oficialía Mayor de la Municipalidad hasta el día miércoles 24 de mayo a horas 18.00 en tres (3) sobres debidamente cerrados y lacrados, de acuerdo a Decreto Ley No. 10120 de fecha 2 de febrero de 1972 y demás formalidades de Ley.

La Paz, 21 de abril de 1972. DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

# COMBOFLA INCREMENTO LA EXPORTACION DE LANA DE ALPACA EN 73 POR CIENTO

.COMBOFLA incrementó las exportaciones de lana de alpaca en un 75.3 por ciento en los últimos seis meses.

Por ese concepto se pretende obtener un ingreso de divi sas para el país, durante el presente año, por la suma aproximada a los 150 mil dólares, según anunció a -HOY el Gerente General de esa entidad, Luis Alberto Ra

REHABILITACION

Informó Ramirez que en el curso de su gestión (septiembre de 1971 a la fecha) lograron repuntes considera bles en la comercialización de la materia prima e industrial (hilados), tanto en el mercado interno como exter-

Atribuyó ese avance "al interés y colaboración delas autoridades del Ministerio de Industria y Comercio, quienes se fijaron la meta de reha bilitar completamente la empresa en el término de un

Arguyó que por diferentes factores, COMBOFLAhabia confrontado situaciones difícitarias por casi diez años, "pero ahora nos encontramos en un período de franca recuperación.

**PULACAYO** 

Refiriéndose a los planteamientos formulados al ministro de Agricultura, por los tra bajadores de la fábrica de hilados de Pulacayo, en sentido de que existe reducción de personal por falta de comercialización de los productos y de estar tropezando con dificultades por tener maquinaria obsoleta y vieja. Ramirez señaló:

"No existe reducción de personal, Lo evidente es que los trabajadores haciendo

conciencia por salvar e turo de la fábrica, en a blea general decidieron chos de ellos acogerse tiro voluntario".

Dijo que evidentement parte de la maquinar obsoleta, pero otra es m na. "Pretendemos paula mente renovar esamaq ria y tal vez complem con telares", agrego

MALA POLITICA

Explicó que por ha ejercitado una mala ca administrativa ene do, se provocó situac deficitarias emergenie desnivel entre la produ y el consumo.

"Se producia aproxi mente tres mil 500 kilo suales de hilados cua capacidad de consumo no es sólo de dos mil

Como consecuencia de sobreproducción existe macenados en Pulacayo ximadamente 14 mil que dificulta a COMBO la generación de recur que además inciden en to de la producción", B

RACIONALIZACION

Afirmó que ejecutarán ximamente un plan der nalización, en base au tudio técnico realizado yos resultados determ que la producción óp (47% de productividad % de rendimiento de n de obra) es de dos mil mensuales.

# COMUNICADO DE LA DIRECCION NACIONAL

DE RECAUDACIONES

Se comunica a todos los propietarios de vehículos en general, que es ta Dirección ha fijado el día 8 del próximo mes de mayo, como fecha de iniciación del 2º Período de Inspección de Vehículos.

La Jefatura Departamental de Tránsito, publicará oportunamente el Rol correspondiente.

LA PAZ, 21 DE ABRIL DE 1972

DIRECCION NACIONAL DE RECAUDACIONES

# REALIZARAN U CURSO EN POTO

. Con auspicios del Comité arrollo de Obras Públicas de y el asesoramiento técnico d tituto Superior de Administración Pública, ISAP, serealizará un Regional sobre administración blica en Potosi, el mismo qui prenderá a Tarija, Potosi, () Sucre y Santa Cruz

Los gastos que demanda el to, correrén por cuenta del Co to, correrán por cuenta de d' auspiciador. Los funcios arios tentes serán hecados y adem les pagará gastos de viala de fin de que las actividades púb de esas regiones mejores enbir la colectividad, cual es el propé del Gobierno Nacionalista del sidente Ranzer Suárez. sidente Banzer Suárez

La iniciación del mencionado so está senalada para fina de: y tendrá duración decuaradad

# MINISTERIO DE INDUSTRIA Y COMERCIO

### Convocatoria a propuestas

Por orden del señor ministro de Industria y Comercio, se convoca a propuestas para la importa-ción de 2.300 toneladas métricas de harina de trigo de procedencia argentina, para abastecer al departamento de Potosi.

Los interesados podrán recoger el pliego de especificaciones de la Dirección General de Comercio y Abastecimiento del Ministerio de Industria y Comercic, Avenida Camacho No. 1488 - 20. piso interior.

Las propuestas con todas las formalidades de ley, deberán presentarse hasta horas 16.00 del día 3 de mayo de 1972. La apertura pública se efec-tuará a horas 17.00 del mismo día.

La Paz, 21 de abril de 1972.

RELACIONES PUBLICAS

# UNCIONARA PLANTA DE RESTO EL PROXIMO AÑO

AINSTALAN A 8 KMS.DE COCHABAMBA

amente se informó que se Beneficiadora de Asse se construye 8 kilósi eté de Cochabamba
se à funcionar a media-

mi a funcionar a mediaprismo afio.

mición a la construcción
cons civiles actuales, la
ación Boliviana de Formen
mi que se levantan cuacuas en los que serán insmi laboratorio, las oficila definistración, los tacuiss secciones. otras secciones.

dio para el equipo peno se embarstará terminado has s de noviembre próximo, Los planos definitivos para la construcción de la planta se encuentran en poder de la Corporación Minera de Bolivia desde

Minera de Bolivia desde

Minero de Bolivia.

Los trabajos ominera estuvieron Servicio Geológico enero último.

#### MATERIA PRIMA

La materia prima para la pro-La materia prima para la producción de fibra, será proporcio nada por industriales asbestíferos de la Cámara Departamental de Minería de Cochabamba.

Para el efecto, la Corporación (Boliviana de Fomento programó la instalación de un corporación de la companio de comento programó la instalación de un corporación de comento programó la instalación de un corporación de comento programa de la instalación de comento programa de comento de comento de comento de coment

mó la instalación de un centro modelo de explotación en la zo-na de Alto Chapare, formando una sociedad mixta con el Banco

Los trabajos de prospección minera estuvieron a cargo del Servicio Geológico de Bolivia para tener información exacta sobre las reservas positivas del mi

#### CAPACIDAD

La planta beneficiadora expe rimental de Asbesto tendrá una capacidad de preparación de míl 500 toneladas de fibra, aunque en el proyecto inicial se habló de la capacidad tope de cinco mil toneladas toneladas.

El proyecto se ejecuta con fon dos aportados por la ONU y a-porte local de 658 mil y 328 mil dólares, respectivamente.

# FALSA ALARMA MOVILIZO A LOS BOMBEROS Y"110"

Una falsa alarma determinó ayer la movi Ización masiva de miembros del Servicio de Radiopatrullas (110) y del Cuerpo Nacional

Radiopatrullas (110) y del Cuerpo Nacional de Bomberos.

En efecto, alguien informó que en el Hotel Copacabana, ubicado en el centro delpaseo de El Prado", habia sido colocada un abom ba que podia estallar en cualquier momento lo que motivo la den uncia y posterior mov lización de los guardianes del orden que e gran número se dieron cita de urgencia en diche local para pières el atériato emples. dicho local para ubicar el artefacto explos

Pese a la intensa búsqueda efectuada en los últimos rincones del establecimiento (f

los últimos rincones del establecimiento (f
tos derecha e izquierda) no se pudo ubica
el explosivo del que se habia dado cuent;
Los parroquianos que se encontraban e
las mesas instaladas ante las puertas del he
tel no fueron informados de la emergencia
para evitar hechos ulteriores, de modo que
continuaron tranquilamente en sus sitios pe
se a que buen número de curtosos ya se en
contraba en el Prado averiguando sobre le
presencia de los servidores del orden.





# H. Municipalidad de La Paz

CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 10/72

# Segundo Llamamiento

Por disposición del señor Alcalde Municipal. se convoca a propuestas a empresas constructoras inscritas en la Cámara Boliviana de la Construcción y el Registro del Consejo Nacional de Obras Públicas para la provisión en alquiler de maquinaria pesada, para trabajo; de movimiento de tierras en la zona de San Juan de Lazareto por 1.500 horas-tractor, el mismo que puede ser realizado por un tractor D-8 o dos tractores D-7, bajo la Dirección del Departamento de Geotecnía y Mecánica de Suelos.

Los detalles técnicos y otros serán proporcionados por el Departametno de Geotecnia y Mecánica de Suelos de la H. Alcaldía Municipal, en el Edificio Riera (calle Potosi 1415 — 59 piso).

Las propuestas se presentarán en el Departamento Legal hasta horas 18.30 del día miércoles 3 de mayo cumpliendo las formalidades de ley, según decreto ley Nº 10120 de 2 de febrero último.-

La Paz, 21 de abril de 1972

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

# EMITIO MENSAJE POR EL DIA DE LAS VOCACIONES EL PAPA EXHORTACION A FAMILIAS Y EDUCADORES

okada de alegría y emo-munda nuestro espíritu pensamos en tantas perpasanos en tantas per-la se entregan sin reser-tura función inigualable mariado y, digámoslo, de le reactividad para toda de reactividad para toda le reactividad para toda ii. Nos dirigimos a ellas iii. Nos dirigimos a ellas plabras de San Pablo: Bridas daremos a Dios a de todo este gozo que salos disfrutamos ante Dios?", señala el Papa Il m un mensaje que emi el Vaticano con motivo

al vaticano con motivo de las Vocaciones".

Al vaticano con motivo de las Vocaciones".

Al vaticano con motivo de las Vocaciones de la vocaciones de las vocaciones de la vocaciones de la vate de la vocaciones de la vocaciones de la vate de la vocaciones de la sto cuacro de las vocacio servicio directo de Cristo lgiesia, a las que se o-agimensa posibilidad de la y trabajo. Nadie está o y todas las categorias a edades de ambos sexos restar en este campo u-tribución preciosa; hay y dabra personas genero-lègen oldos para enten-

der (cfr. Mt. 19,12), que aprecian la belleza del don total de sí, porque ven lo insustituible y necesario que es en el mundo su testimonio exclusivo del amor ar diente a Dios y a las almas".

Nuestro pensamiento se fija—añade más edelante—ante todo en aquellos que, respondiendo a la vocación sacerdotal, están destinados a renovar en el mun do de forma especial la presencia de Cristo Salvador, que "ha hecho partícipes de su consagración y de su misión" a los Obispos y a los que éstos han confiado la función de su ministerio (Lumen Gentium, 28; Presbyterorum Ordinis, 2). Esta misión es amplísima porque, como ha subrayado el Concilio Vaticano II, "todo ministerio sacerdotal partícipa de la misma amplitud universal de la misma que de la misma amplitud universal de la misma que de la misma amplitud universal de la misma que la

estuviese dedicado el primer te-ma de la recimte II Asamblea General del Sínodo de los O-bispos, el pasado mes de octubre.

Por otra parte, expresa: "Exhortamos, pues, a las familias, que son el "primer seminario" (Optatum totius, 2) y la reserva insustituible de nuevas vocaciones para la Iglesia cuando en ella se custodian atentamente los valores primarios de la fe, de la pledad, de la alegre fidelidad a la ley divina. Lo mismo recomendamos a los educadores de todo orden y grado, de los que tanto depende la formación humana integral y cristiana de los slumnos a los que se dirige la lla mada de Dios". Por otra parte, expresa: "Exmada de Dios".

# ENGLISH 900 SUPERINTENSIVOS INGLES 900

ELEMENTAL . INTERMEDIO . AVANZADO . CONVERSACION . COMERCIAL

CURSOS ESPECIALES DE INGLES PARA NIÑOS

Nuevos cursos empezarán mañana lunes 24 de abril. Inscribase en el Instituto de Lenguas Nativas y Extranjeras (I L N E) Av. 20 de Octubre esq. Landacta. Horarios cómodos para niños, estudiantes, amas de casa y oficinistas. I L N E también ofrece cursos de ALEMAN, AIMARA y QUECHUA

\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*\*

Aviso permanente DEUDORES MOROSOS:

SALVADOR ASBUN GIDI MARINA ABURDENE DE ASBUN Deben cancelar sus cuentas pendientes desde dero de 1970. —

108E HEREST F. — BEDA C. DE HERESI

# Buscan crédito del Banco Mundial para explotación de oro

EN EL DEPARTAMENTO PANDO

El Ministerio de Minería y Metalurgia espera obtener créditos del Banco Mundial para iniciar los estudios geológicos para la futura explotación de Yacimientos de Oro y Estaño en el departamento de Pan-

Según ratificó el ministro, en base a estudios realizados con anterio ridad, existen cuantisosas riquezas mineras en el departamento citado, a lo largo de los rios Tahuamanu. Orton y Manuripi, y acimientos de oro y estaño, procedentes de Los An des orientales y conducidos por los originarios en las montañas de Cololo, Illampu e Illimani.

El ministro, Edmundo Nogales, destacó la verdadera magnitud de esos yacimientos, que si fueran tan importantes como se supone, signi ficarian sin duda el mas poderoso factor del futuro desarrollo de la zo

Sobre el particular, la Corporación Minera de Bolivia ya realizó exploraciones mineralógicas en la zona comprendida entre los departamentos de Pando y Beni, próxima al rio Abuná, habiendo tomado disposiciones para iniciar la explo tación experimental del sector.

En base a las experiencias logradas por COMIBOL, el Ministerio de Minería y Metalurgia, apoyandose en recursos foráneos procura iniciar programas de amplitud pa ra la explotación de oro y estaño que se presentan en forma de alu-vionales, facilitando el sistema de tratamiento para la extracción de los minerales

# INAUGURARAN HOY REUNION DE PREFECTOS Y ALCALDES

HABRA ACTO ESPECIAL EN LA COMUNA

Los prefectos y alcaldes de los nueve departamentos del país inaugurarán hoy su primera reunión en acto que se cumplira en el Salón de los Espejos de la Comuna paceña, oportunidad en que pronunciarán discursos Armando Escóbar Uría y Waldo Cerrato, Alcalde y Prefecto de La Paz, respectivamente.

Las deliberaciones que se iniciarán a las nueve horas de hoy y concluirán el martes 25, servirán para sacar conclusiones sobre la política del Gobierno y los programas que éste tiene trasados para llevar el desarrollo a cada uno de los distritos del país.

En el acto de inauguración informarán sobre sus labores los representantes de los nueve distritos de la República y por la tarde el ministro del Interior, coronel Mario Adett Zamora expondrá la política del Gobierno en lo que hace a las Prefecturas y Alcaldias

Asimismo se ha informado que en el referido evento participarán también los jefes de los dos partidos que conforman el Frente Popular Nacionalista, Víctor Paz Estenssoro y Mario Gutiérrez quienes hará nconocer el criterio de ese organismo integrado por el M.N.R. y F.S.B.

Según se informó se ha cursado invitaciones a varios ministros de Estado para que participen en la reunión de Prefectos y Alcaldes y aporten con sus conocimientos dentro de la política desarrollada en cada une de las carteras a las que representan. Fi-nalmente cerrando el acto intervendrán el Comandante en Jeje de las Fuerzas Armadas, general Joaquín Zenteno Anaya

El temario faccionado para esta reunión es el siguiente: a) Política del Gobierno, b' El desarrollo social y programación de trabajo, c) Política económica y d) Coordinación de labores entre Prefecturas y Alcaldias de cada uno de los departamentos.



# RENOVO SU DIRECTIVA EL SINDICATO DE LA PRENSA PACEÑA, AYE

En asamblea general realizada a yer a medio dia, fueron elegidos los nuevos directivos del Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz (foto izquierda)

Miguel Velarde Tapia, de la redac ción de HOY, por unanimidad fue designado Secretario Generaly Geri mán Cassasa Zapata, Representan te a la Federación Nacional de la Prensa por mayoria absoluta devo

Fueron asimismo ratificados por la asamblea que contó con e quorum reglamentario, los delega dos de los diferentes periódicos quie

Comités Internos, pa grar el Directorio Sindica Trabajadores de la Prensa cia, Juán Ramirez Z. y Jan na, HOY, Arturo Perez y I Velasquez, Ultima Hora, A rres y Benedicto Vidaly lo Isidro Asebey y José Borell

Velarde Tapia, agraded colegas por la designación fianza depositada ensupers ra dirigir los destinos delm organismo sindical delos Tr dores de la Prensa de L

La posesión del nuevo Din se llevará a cabo en acto e el 10 de mayo próximo cel do el Día del Periodista

A la ceremonia ha sido in el Presidente de la Repúblic nel Hugo Banzer Sudrezy nistros del Trabajo y Asunti dicales, de Información y De y Secretario General dela Pre cia de la República

## HAY DESCONCIERTO ENTRE LOS OBREROS POR EL CASO MILLUNI Negociaciones a puertas cerradas

"Existe absoluto desconcierto e incertidumbre acerca del futu ro de la empresa Fabulosa Mi-nes de Milluni", dijeron a HOY, dirigentes sindicales de aquel cen

Afiadieron que "las negociacio nes se realizan a puertas cerra-

das en el Ministerio de Minas y en forma unilateral, es decir, só

lo con los empresarios provocan do la justa susceptibilidad de los

#### SE REUNIO CON LOS MAESTROS DEL VALLE EL MINISTRO MENDEZ

Cochabamba, 22 (HOY).- El ministro de Educación Mario Méndez Elias, y el Director Nacional de Educación Urbana, Julio Loay za, quienes se encuentran desde ayer en esta capital se reunieror con dirigentes del magisterio para solucionar algunos problemas presentados, principalmente en el faccionamiento de nuevas listas

Según informaron dirigentes del docentado cochabambino, alrede dor de trescientos cincuenta maestros urbanos de este departamento fueron perjudicados con la aprobación de nuevas listas recientemen te enviadas por las autoridades educativas de La Paz

Senalaron haber sido disminuidas sus horas de trabajo y sustitui dos maestros sin antiguedad y otros inconsultamente. Asimismo padres de familia de distintos establecimientos educacionales declararon a la prensa que algunos maestros designados recientemente en nuevos cargos no asisten a sus centros de trabajo, arguyendo que fueron perjudicados con nuevas listas.

EXTRAOFICIAL

Manifestaron que este problema que viene tratándose a nivel de gobierno desde diciembre del pasado año, sufre muchas interferencias y dificultades para encontrar las alternativas de solución correspondientes

contrar las alternativas de solu-ción correspondientes.

"Ahora último, las autorida-des del Ministerio de Minas nos cierran las puertas y tenemos que atenemos sólo a informacio-nes extraoficiales que trascien-den de las negociaciones que se hacen.

hacen.

Por ejemplo, extraoficialmente tenemos conocimiento que estarían gestionando la administra ción de la empresa Milluni, la firma Metal Procesing International así como la sucesión Fun dición Peró de Oruro", agregan.

CON EN PRESIDENTE

Expresaron su deseo de con-versar directamente con el Preversar directamente con el Pre-sidente de la República para de-finir la situación y hacerles co-nocer "el propósito que estaría abrigando la Fabulosa Mines pa ra reudeir salarios y despedir al personal"

#### COBRO MAYOR GRAVEDAD PROBLEMA DE FABRICAS "ZIMERI" Y"PRODISCO"

COCHABAMBA 22 (HOY).- Cobró más gravedad el proble que confrontan las fábricas de llantas y discos "Zimeri" y Proco", cuyos ejecutivos anunciaron a las autoridades laborales el problema de la confronta de l rre de sus industrias y entregaron cartas de pre-aviso a 180 tr jadores.

El problema se originó a raíz de las imposiciones arancela elevadas a la importación de materia prima a la fábrica Zime al "pernicioso contrabando de discos extranjeros a través de fronteras de Argentina y Chile que ocasionan un serio perjude la venta de discos de producción nacional"

René Olmedo, Ejecutivo de la Empresa Privada en remión de mas de sectiones de la Empresa Privada en remión de la Empresa Privada en remas de mas de la Empresa Privada en remas de la Empresa Privada en remión de la Empresa en remión de la Emp junta que sostuvo con Raúl Artero, representante de la firmad nificadas, enfatizó "que la Empresa Privada de Cochabamba" fronta últimamente problemas gravístmos como conscuendade el Gobierno carece de una política definida respecto al desarrollo dustrial e integración parional de blenes y productos que pus dustrial e integración nacional de bienes y productos que pue producir el país producir el pais, cuyas contradicciones son patentes en nuestra lore Bolivia.

Dijo que el Gobierno Nacionalista es necesario que adopte mo posición definitiva y que los Ministerios trabajen en estreda en peración para evitar problemas, cuyas consecuencias conducirio un desastre completo"

# sociales

th agasajarán a sus m m coktail el 28 de

ajador del Japón Masao initará a una recepción del Natalicio de S. M. dir del Japón en su resi-% de abril

ge del Banco Popular del dora de Fabbri ofreceapdón en honor del Em Peri y señora de Busgegri el próximo jueves

to de Energia e Hidrogeniero Roberto Capri ete General de Y. P. F. B. golando Prada M. invisuguración oficial del Santa Cruz-Yaculba, izará en Santa Cruz de 29 de abril

ado Civil de la Embaja-Dr. José Puntriano y en hoy un almuerzo a ....

el Comandante de la m Boliviana invita a Requiem en memoria René Barrientos Ortuofdará en la Catedral na el próximo jueves sente, a horas 12:00.

ORIA SALAZAR CA cumplió 15 con este motivo dres ofrecieron u-

Cumplió años el Dr. Marcelo Navajas y con este motivo fue agasajado por sus amigos.

Patricia Hurtado Viaña dio unté Carmen. a sus amigas.

....

tada por su cumpleaños.

Son agasajados por sus relaciones por su próximo viaje a los Estados Unidos de Norte América los esposos Jaime Valdez y Beatriz Villanueva de Valdez

Hugo Postigo y Yola Crispieri de Postigo invitaron a un grupo de amigos a una cena ....

Betty Diez Canceco de Alborta reunió a un grupo de amigas en una tarde de Bridge

En el hotel La Paz se realizó el té en beneficio de la Parroquia del

A Buenos Aires los esposos Ro-Yola Bastos de Aguirre fue felici- sario de Hinojosa y Mario Hinojo-

> A España Marcia Zalles Marin. ....

De Santiago de Chile Ignacio y María Rodriguez



Joaquin Cab Chacin L se despidio de sus relaciones con un coktail. En la foto un aspecto de la recepción.

Mejorada de salud Julia Zilvetty de Ormachea . . . . .

Continúa delicado de salud Walter Montenegro.

Recibe atención médica Humberto Gomes en la Clínica Santa Isa-

Recibe atención médica en la Clinica Ferroviaria Emilio Calderón.

El lunes 24 continua rán las Clases sobre Ar te por el señor Pedro Que rejazu en el instituto cul tural Hispanico de la Avenida Arce de 2:30 a 4:00 EL TEMA: Impre sionismo: Renoir, Degas Manet, y paisajistas.

### RAYAS EN LOS **CONJUNTOS** DE PLAYA

Salidas de baño estilo fantasía, rectas y cortas. Novedades.

ROMA (ANSA).— Especial de Manuela Pangrazio.— Las rayas aparecen también en la moda de playa; en el traje enterizo o en el dos piezas, en las faldas pareo y en las salidas de baño, utilizadas al salir del agua o luego de una ducha. Estas prendas estivales, hoy de gran actualidad, cumplen una doble función; pueden servir para pasear por la playa o como abrigo sencillo. Las más nuevas están confeccionadas en una tela—espuma que parece terciopelo. Son labradas o lisas, de un solo tono o en varios colores y diseños. Originales las que presentan números o signos del Zodiaco. Estos modelos no son útiles únicamente en el mar, sino también en la ciudad, en la propia casa, donde una salida de baño resulta imprescindible.

La línea es recta. Son prendas largas hasta la rodilla. El cue-

salida de baño resulta imprescindible.

La línea es recta. Son prendas largas hasta la rodilla. El cuello es masculino y presentan un cinturón anudado. Para todas las damas que desean renovar su guardarropa de playa, se imponen estas salidas de baño en tela espuma que pueden ser coordinadas con el dos piezas o la bikini. En lo referente al traje de baño propiamente diche, la moda estival no prevé grandes novedades. Los dos piezas se recomiendan para las jóvenes esbeltas. En caso contrario, reaparecen los modelos enterizos. Estos últimos pueden ser muy escotados en la espalda, generalmente negros, tipo "olimpico". Otros dejan descubierto el estómago y tienen anillos o lazos cruzados.

De gran actualidad. las telas escocesas o a revas correa la correa de la contrario.

o lazos cruzados.

De gran actualidad, las telas escocesas o a rayas, porque la nueva moda propone justamente estas telas para todos los modelos del verano. Estas telas se aconsejan a las señoras esbeltas, ya que los cuadros y las rayas horizontales no sientan a una figura no muy delgada. Un coniunto para playa muy actual pucde estar formado por un traje de bano de un solo color, acompañado por una salida a rayas o escocesa en tonos contrastantes, buscando siempre la armonia cromática. El color, en estos casos, asume gran importancia. Los tonos pastel, en el vestuario de playa, son siempre los preferidos.

#### de Dora Balverde de Peagasajaron por supróa España.

Embajador del y la señora de a de Souza ofrecie nacena a un grupo

#### CION DE PIEZAS ECRISTAL

puede convertir obtrientes de cristal o en atractivas pieindoles calcomanías gurarse de que el queda perfectam enque no sufrirá dano al limpiar la pieagua, dé a ésta una nanos de laca transcuando haya secala calcamonía. Detambién la primera le laca antes de apligunda.

#### E EL ACABADO E SU ESTUFA

le los derrames en tan pronto como y protegerá la ca-Porcelanizado del

#### TRADICION CAMBIA CHANEL: LA



PARIS, (ANSA).— (Especial de Paola Berti).— Muerta la famosa Coco Chanel, el estilo de su casa se ha transformado, aunque siguen siendo válidos algunos principios que se identifican setre todo en las telas y en los motivos ornamentales, como joyas y pasamanería, empleadas a voluntad. El estilo Chanel no ha muerto del todo en la casa madre, aunque naturalmente el espíritu inmortal de la "vieja señorita" no ejerce gran influencia en sus ex-colaboradores

ritu inmortal de la "Vieja senorta no constitución de caracterista sus ex-colaboradores

El estilo de Ccc. Chanel aun es reconocible en algunas líneas de fondo, mientras ya no lo es en modelos de noche. En este periodo, la colección Chanel fue presentada en París en el ámbito de las colecciones de alta moda y no fue aquella que todos esperaban. El tailleur es siempre el "tailleur Chanel", a pesar de tener la chaqueta más larga y modelada, las telas más rígidas y o-

pacas.

La moda, con sus corrientes a menudo contrastantes, entró en la vieja "maison" para llevar un soplo diverso, no siempre identificable con la vanguardia, pero siempre reconocible en la tra-

tricable con la vanguardia, pero siempre reconocible en la tradición.

Los nuevos hallazgos de la colección, que en este clima de retorno al clásico se inscribe bastante normalmente en el escenario de la moda, resider sobre todo en los modelos de noche. Vestidos casi de otros tiempos, de otra época, cuando una hermos mujer se "vestía" para ir al teatro. Hoy la casa Chanel recuerda, en los modelos más comprometidos, este estilo inconfundible y que por tantos años fuera imitado en todas partes del mundo. El estilo más copiado, preferido por todas las mujeres, que quería decir dignidad y elegancia. La "moda a lo Chanel" marcó una época, caracterizó un estilo, un período y sobre todo una manera de vostir. Actualmente tiene importancia el traje sencillo junto al elaborado, tiene importancia el estilo que distingue a la señora de la jovencita por consiguiente, tiene importancia el estilo Chanel. Sin embargo, ha cambiado, ya no es el diseñado y querido por la inolvidat le Coco.

La célcbie "señorita de la moda francesa" dejó su puesto a un diseñador, un joven que siente de otra forma las leyes de la moda, que se orienta de manera diversa, que prefiere telas simples, modelos menos típicos, colores menos intensos. Actualmente, la colección de Chanel se vale de modelos que aún serán imitados, en un tipo de vestuario que hoy debe considerarse fácil, si se recuerda la chequeta en tela de un solo color, blanca, bordada en teved y lucida con una falda tableada de tweed. Los vestidos con chaqueta y los solemnes trajes de noche, que no son típicos de la casa, pero que podrán gustar porque resultan femeninos y de otros tiempos.

En síntesis, terminó el mito Chanel. Perdura sin embargo el mis-

otros tiempos.
En síntesis, terminó el mito Chanel. Perdura sin embargo el mito de la señora refinada, que puede vestirse aún con un modelo Chanel.



Kent A. Herarth agregado de Prensa de la embajada de los Estados Unidos en el coktail que ofreció con mo tivo del 30 aniversario de la Voz de América. En la foto un aspecto de la reunión.

# H. MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

### Convocatoria a propuestas No. 30-72

Por disposición del señor Alcalde Municipal, se conveca a propuestas para la provisión de un CA-MION TRAILER con capacidad de 20 a 22 Tns. para el transporte de tractores y otros vehículos del servicio municipal.

Las propuestas serán presentadas en la Oficialia Mayor de la Alcaldia Municipal, adjuntando la Boleta de Garantía de \$b. 50, más el 5 por mil del monto de la propuesta, en papel sellado con los respectivos timbres de ley, hasta horas 18.00 del dia 10 de mayo del presente.

Los pliegos de especificaciones técnicas y condiciones generales, se proporcionarán en la Direc-cion de Obras Públicas Municipales.

La Paz. 21 de abril de 1972

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

#### El ministro de En ergia e Hidrocarburos Ing. Roberto Capriles y el gerente general de Y.P.F.B. Ing. Rolando Prada M. invitan a la inauguración oficial del gasoducto Santa Cruz— Yacuiba, que se reali-zará en la ciudad de Santa Cruz de la Sierra el próximo 29 de abril

González y señora.

De Santa Cruz Carmela Guzmán

Mario Hinojosa y señora.

De Santiago Rosa Rück [ ru Pinto.

Delicada de salud Gabyde

A Santiago de Chile el mi de Industria y Comercio, Ormachea P.

A Buenos Aires viajó M Madrid.

A la misma ciudad Merc

-De Asunción y Santa Cr sposos Enrique Toro y 0 Bedoya de Toro

-De Tarija Lidia Camp en compañía de ja Cecilia.

-A Rio de Janeiro Betty I Llewellyn.

nea de Cach in.

A la Argentina Rosario

-A Riode Janeiro Zia de

A los Estados Unidos A sa Tornero de Bilbao. \*\*\*\*

-A Potosi y Sucre Enriq rragán.

De los Estados Unidos la Alarcón de Peñafiel.

A Cochabamba Joé Giakman acompañado des Omar.

De Washington los espat los Quiroga y Pilar Paz Sal Quiroga acompañados des \*\*\*\*\*

#### TIENE LAVADORA PARA LOZA!

Esperamos que si, pues tos tiempos de escases de dumbre, resulta una bese Fr este caso aquí tiene a consejos que confiamos le

útiles.
Es muy importante que jabón o detergente indicado hay algunos que son dem fuertes y afectan la loss t

da.
Siga las instrucciones di bricante tanto para el u rparato como para lavar l

cuchillería, etc.

Tenga cuidado de que
las decoraciones, ya sean
nonías o pinturas en chins celana a lavar en la mácul tén glaseadas. La loza p a mano no debe meters a tén glaseadas. La luda a mano no debe meterse i reto, pues generalmente relasseada y pueden afetar cerado los fuertes deterges e trata de adornos glassic ristalería, generalmente riesgo, excepto en los apiezas doradas.

No se pongan en la la vesijas hondas de plata ol tos con mangos huecos, pegamento que tienen la de algunas piezas de esta raleza tiene un relleno al dría afectar et calor extra para la contra de calor extra con con contra la contra de calor esta de calor esta de calor extra contra la contra de calor esta con contra contra de calor esta con contra contra

CONFORTANTE BA Un poco de bicarbo

egregado al agua de l na aliviarà el escozor ducido por las quem ras del sol y la pica cue ocasiona el calor cesivo.



María Teresa Adrázola Guillén de Villagómez y Pablo Gonzalo Villagómez P., cuyo enlace se realizó en días pasados en ceremonia privada en la Iglesia de la Inmaculada Concepción (Montículo).

# H. Municipalidad de La Paz

#### CONVOCATORIA A PROPUESTAS Nº 9/72 Segundo Llamamiento

Por orden del señor Alcalde Municipal de La Paz, se convoca a propuestas a las Empresas Constructoras de 2a. y 3a. categoría. legalmente inscritas en la Cámara Nacional de la Construcción, para ejecutar los trabajos de construcción de dos cuarteles en el Cementerio General de esta ciudad, y a Empresas de 3a., 4a. y 5a. categoría para la terminación del parque Gualberto Villarroel.

Los planos, pliegos de especificaciones y cómputos métricos, serán entregados por la Dirección de Arquitectura en horas de oficina.

Las propuestas deberán ser presentadas en sobre cerrado y lacrado, acompañando la boleta de garantía correspondiente y cumpliendo todas las formalidades de ley en las oficinas del Departamento Legal de esta H. Alcaldía Municipal hasta horas 17.30 del día martes 2 de mayo de 1972.-

La Paz, 21 de abril de 1972

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

# MUNICIPALIDAD DE LA PAZ

#### CONVOCATORIA A PROPUESTAS No. 28/72

Por orden del señor Alcalde Municipal, se convoca a propuestas a las Empresas Constructoras, inscritas en la Cámara Nacional de la Construcción y el Ministerio de Obras Públicas, para los trabajos de construcción de vertederos y la canalización cerrada de las quebradas de la Av. Abri', zona Sagrado Corazón, en las proximidades de la Ceja de El Alto, de acuerdo a perfiles y pliegos de especificaciones especiales que serán proporcionados por el Departamento de Canalización

Las propuestas deberán ser presentadas en la Oficialía Mayor de la Municipalidad hasta el día miércoles 24 de mayo a horas 18.00 en tres (3) sobres debidamente cerrados y lacrados, de acuerdo a Decreto Ley No. 10120 de fecha 2 de febrero de 1972 y demás formalidades de ley.

La Paz, 21 de abril de 1972.

DIRECCION DE RELACIONES PUBLICAS

#### de Mend HABEAS CORPUS EN FAVOR DE PAJAROS

NIDAD



LIA (ANSA). Tuvo entrada ayer ante el Inbunal Federal un pedido de 'habeas corgrado por el abogado Fortunato Benchimol todos los pájaros presos en las jaulas del solicita también que aquellas personas que a dichas aves aprisionadas sean encuala "ley de protección a los animales", en la "coacción ilegal sufrida por los pájaros, ultado de la comercialización, caza o simplebby" de los infractores".

ido fue remitido ayer a la subprocuraduría e la República, para que, volviendo oportual tribunal, se juzque si constituye o no dolo tentó robar la cartera a la

ner pájaros enjaulados".



go penetró en el garaje para hacer la "siesta".

LADRON INHABIL

-NAPOLES, (ANSA).-Negocio negativo para un ladrón napolitano que inquino mientras paseaba por una calle central. La mujer lo atrapó por la muñeca y el ladrón, para liberarse, tu vo que dejar un reloj degran valor. En la cartera solo había dos mil liras (3,5 dólares) y un cigarrillo.

# Leopills BALSAMO PARA EL LEOPILLS. TEODITES. UN LAXANTE VEGETAL CON EFECTO SUMAMENTE SUAVE

BERNARDO S.A.

# Decoraciones "BRASILIA"

n su hogar, en su oficina, cortinajes, persianas, puertas bles, rieles "Kirsch" y todo concerniente a decorados. Idades de pago en Jenaro Sanjinés 841. Teléfono 23275. Lite precios sin compromiso.—

# IMPRESIONES A

REALIZAMOS TODA CLASE DE

TRABAJOS DE IMPRENTA.

Referencias: AVENIDA 6 DE AGOSTO 2170 TELEFONO 25166.—

### UERTO COMIDA

Il Florencia (AN-

leona que había

in circo ecuestre se

en el asiento de

ovil estacionado en

aterrorizando al

o que se aprontaarse las vacaciones

malfuecapturado y

il circo al que per-

pictario del coche y

Enzo Borsellini,

portezuela y luego

leona que dormia mente en el asiento

laber huido, la bes-

dinco pollos y lue-

del coche

as (ANSA).— En micero de 84 años por catarro bron sucitó después de Giuseppe Maurie sio dos veces y pa-la hijos, agitó las la hijos, agitó las la hijos agitó las la pan y salame"

# Limpieza en Seco "Europa"

Gamuza, antilope, visón, pieles, felpas, peluche terciopelo, vestidos de novia y fiesta, con lentejue las, pedreria y perias. Guantes decuero, gamuza, previl. Ornamentos de iglesia, manteleria, cortinas. Camisas de etiqueta, juguetes de felpa y toda

La limpiamos en seco en nuestra maquinaria su su ropa. perautomática la cual funciona con materia prima y la gama más delicada de desmanches europeos. Avenida 6 de Agosto — Edif. "Diana" Tel. 40221

# · opertus

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Alquila confortable depar tamento amobiado tres dermitorios, dependencias jardin, garaje. Licimaco Gutiérrez. Sopocachi.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Alquila linda casa 3 dormitorios, dependencias, jardín, garaje, teléfono A venida Busch \$b. 1.800.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Alquila departamento amoblado dos dormitorios, Ricardo dependencias. Mujia. Sopocachi.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Alquila departamento tres dormitorios, dependencias Plaza Uyuni. Miraflores

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Alquila toda una planta para oficinas. Avenida Vi llezon.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Alguila: Tienda, cocina, patio. \$b. 300, Iturralde.-Dos habitaciones baño una \$b. 250. otra \$b. 220.-Yanacocha.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Anticrético departamento tres dormitorios, dependencias. Reseguin. 50-000.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Anticrético departamento dos dormitorios. dependencias. Garaje. Eduardo Berdecio \$b. 50.000

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Anticrético departamento dos dormitorios, dependen cias. garaje Avenida Sas vedra. \$b. 60.000.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Anticrético casa dos dor mitorios, dependencias, jardin. Bella Vista. \$b. 25.000

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Anticrético: casita tres ha bitaciones, baño, cocina, Bella Vista \$b. 10.000.— Dos habitaciones \$b. 3.000 Villa San Antonio.— Cua tro habitaciones, baño, co cina \$b. 15.000 final 20 de Octubre.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Vende casa dos departamentos Omasuyos, cerca Perú. \$b 145.000.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Vende terreno 1.000.m2 Co

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Contrato mixto, departamento dos dormitorios, de pendencias Pasoscanqui.

#### NECESITA DEPARTAMENTO

Alquiler, dos, tres dormitorios, dependencias. Sopocachi. Miraflores. Sopocachi. Persona solvente, garantizada COMERCIAL 'ALAS" Tel 29734.-

#### PRESTO DINERO

En primera hipoteca cual quier cantidad, tramites en el dia. COMERCIAI. "ALAS". Tel. 29734.-

#### PROPIETARIOS DE CASAS

Si desea alquilar ó dar en anticrético pase a CO-MERCIAL "ALAS" donde será atendido con clientes de reconocida solvencia, garantía PROPIETARIOS NO PAGAN COMISION Galería Luz. Tel. 29734.-

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Alquila ascleado departa mento dos dormitorios, de pendencias. Pedro Salazar Sus. 120.

#### COMERCIAL "ALAS"

GALERIA LUZ. Tel. 29734-Alquila confortable depar tamento dos dormitorios, dependencias, calefón, te léfono. Avenida Arce.

#### NECESITA CAPITALISTA

En primera hipoteca. Ofrece clientela selecta, ga rantizada. Absoluta reser Va. COMERCIAL "ALAS" Tel. 29734.-

### ESPECTACULOS

# DATUS QUE LE INTERESAN

### hoy

OFICINAS Y REDACCION: Casilla de Correo 477	A٧.	6	de	Agosto Tel.	2170 28737	
DIRECCION DE COORDINACION GERENCIA				Tel.		
ADMINISTRACION Y PUBLICIDA REDACCION	D			Tel.	25166 50507	

#### TELEFONOS DE URGENCIA

TELEFONOS (reclamos	Tel.	113
INFORMACIONES	Tel.	104
SEÑORITA HORA	Tel.	117
LARGA DISTANCIA EXTERIOR	Tel.	55907 09
INTERIOR	Tel.	20402 - 03
HOSPITAL DE CLINICAS (central)	Tel.	22821 - 22872
BOMBEROS AASANA	Tel.	59333 - 59310
ESTACION DE BOMBEROS	Tel.	119
ASISTENCIA PUBLICA	Tel.	118 - 22111
POLICIA (DIC).	Tel.	110
TRANSITO	Tel.	26148
AGUA ·	Tel.	26625
ENERGIA	Tel.	54357

#### FARMACIAS DE TURNO

-Del 22 al 29 de abril de 1972 VENECIA: Potosi-Loayza 1377 Tel. 51052 MAYORI: Carrasco 1482 Tel 55060 SUIZA: Comercio 809 Tel. 22214 VIRGEN DE FATIMA: Héroes del Acre 1653 Tel 25540 SAN COSME: Av. Buenos Aires 730.

ISABEL LA CATOLICA: Av. Arce 2587 Tel. 56498

FLOTAS				
*TRANSPORTES EXPRESO "EL CHAPACO"	Tel.	40528		
Chuquisaca Nº638				
*TRANSPORTES "UNIVERSO" Av. Montes Nº 638	Tel.	42831		
*TRANSPORTES "SAMA"	Tel.	28462		
Murillo esquina Graneros				
*FLOTA "UNIDOS"	Tel.	25893		
Bozo esquina Montes	and the			
*FLOTA "ANDINO"	Tel.	20471		
León de la Barra Nº 360.				
*FLOTA "BERMEJO"	Tel.	28981		
Av. Pando Nº 148				
* FLOTA "CONTINENTAL"	Tel.	29061		
Av. Montes 675				
*FLOTA "COPACABANA" Av. Montes Nº 620	Tel.	20377	4044	1
*TRANSPORTES "PILCOMAYO"				
Figueron e-quina Tiquina				
*COMETA LTDA	m-1	21674		
Plaza San Francisco	104.	:10/4		
*FLOTA "ALIAGA"	-			
Av. Montes 700	104.	26376		
*FLOTA "URUS"	-			
Bozo 194	Tel.	50793		
*TRANSPORTES "SAN CRISTOBAL"				
Plaza Alexander 190				
*FLOTA "YUNGUERA"				
Av. Tejada Serzano 34	Tel.	43001		
*TRANSPORTES "TARIJA"	Section 1			
Tiquina 37	Tel.	28911		
"TRANSPORTES "VICTORIA"	Tot	56599		
Emilio Calderón 563	ses.	30593	III.	
MICROBUSES "QUIRQUINCHO"	Tel	54612		
Chuquisaca 626		-1445		

FERROC. ESTACION CENTRAL ESTACION GUAQUÍ	Tel.	52510 — 53410
	AEREAS	888
LLOYD AEREO BOLIVIANO	Tel. 54649	Tel. 51155
LUFTHANSA AEROLINEA PERUANAS AEROLINEAS ARGENTINAS	Tel. 20383 Tel. 27093 Tel. 50792	Tel. 53511
BRANIFF INTERNATIONAL AVIANCA AIR FRANCE	Tel. 50792 Tel. 55905 Tel. 43009 Tel. 51740	Tel. 40883
KLM PAN AM	Tel. 28536 Tel. 42965 Tel. 54117	Tel. 41863

Tel. 24378

VARIG ECUATORIANA

IBERIA

SWSSAIR

CINE 16 DE JULIO

Matinée, tanda y noche.
AEROPUERTO con Burt Lan
caster y Dean Martin, Precios
matinée 7.10 y 8.10. Tanda
y noche 7.30 y 8.30. noche.

CINE MONJE CAMPERO
Matinal LOS ADORABLES
MONSTRUOS y AGACHATE
QUE DISPARAN.

QUE DISPARAN.

Matinée, tanda y noche.

QUE LA LLEVO A MATAR,
con Debbie Reynolds y Sheelley Winters. Precios: matinée 4.10 y 3.10. Tanda y noche 5.30 y 3.80.

#### CINE 6 DE AGOSTO

Matinal, suspendida. Matinal, suspendida. Matinée, tanda y noche. EL AMO DE LAS ISLAS. Actualidades mundiales N° 14. Precios matinée 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

CINE SCALA

Matinée, tanda y noche.

LOS GIRASOLES DE RUSIA. Noticioso EL MUNDO AL INS TANTE Precios matinée 7.10 y 8.10. Tanda y noche 7.30 y 8.30.

#### CINE LA PAZ

Matinal SOLO SE VIVE OS VECES. Precios 1.60 y 2.10.

2.10. Matinée CINCO HIJOS DE PERRA. Tanda y noche LAS DULCES AMIGAS. (Mayores de 21 años). Noticioso EL MUNDO AL INSTANTE. Prectos matinée 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

#### CINE UNIVERSO

Matinal NO SUBAN EL PUENTE BAJEN EL RIO. Pre cios 1.60.

**ESTE** 

LUNES

LUNES

Matinée UN HOMBRE LLA MADO CABALLO, Tanda y noche LA MUJER DEL CURA en tecnicolor con Sophia Lo-ren y Marcello Mastroianni. mayores de 21 años). Precios matinée 3.60 y 4.10. Tanda y noche 4.80 y 5.30.

#### CINE TESLA

Matinée, tanda y noche. FRAULEIN DOKTOR en tec nicolor. Precios: matinée 4.10 y 3.60. Tanda y noche 5.30 y 4.80.

#### CINE PRINCESA

Matinal PROFESIONALES
PARA UNA MATANZA. Pre
cios 2.10 y 1.60.
Matinée, tanda y noche.
En tecnicolor EL BOTIN DE
LOS CINCO PERDIDOS. Pre
cios matinée 3.60, 3.10, 2.60
y 2.10. Tanda y noche 4.30,
2.80 2.30 x 2.80 3.80, 3.30 y 2.80.

#### CINE PARIS

Matinal CHANOC. Precios:

Matinée, tanda y noche. ESTAFA DE AMOR en tecni-color. Precios matinée 3.10. Tanda y noche 3.20.

#### CINE EBRO

Matinal AGENTE IMPOS-TOR y HAZAÑA SUBMARI-ÑA. Precios 1.00 y 0.70. Matinée, tanda y noche. LA REBELION DE LOS PRE TORIANOS y 30 WINCHES-TER PARA DIABLO, Precios matinée 2.60 y 1.60. Tanda y noche 3.20 y 1.60.

#### CINE TRIANON

Matinal SIMITRIO y CL GUEÑA DISTRAIDA, Desie las 14 horas LA TRINCHERA

#### CINE MEXICO

Matinal: ALERTA ALTA TENSION y LA HERMANI. TA DINAMITA.

Matinée y tanda LA MAES.
TRA INOLVIDABLE y CA.
PULINA SPEEDY GONZA.
LEZ. Noch: CUERNOS DE
BAJO LA CAMA (mayore
de 18 años) y CAPULINA
SPEEDY GONZALEZ. Pre
cios: matiné: 3.20 y 2.20. Tan
da y noche 3.30 y 2.20.

#### CINE MIRAFLORES

Matinal EL IMPERIO DI DRACULA y MATANZA SAI GRIENTA. Precios 1.10.

Matinée, tanda y noche UN PUESTO AL INFIERM Y SLEDGE EL HOMBE! MARCADO. Precios matinà 2.60. Tanda y noche 3.30.

CINE ROXY
Matinal TARZAN EL HO
BRE MONO y TARZAN A
RESCATE. Precios 1.10.

Matinée, tanda y noche
DIOS LOS CRIA RINGOLO
MATA y UNA BIBLIA
UNA PISTOLA. Precios ma
tinée 2.60. Tanda y noche 31

#### CINE ABAROA

Matinal COMO ASESINA A SU ESPOSA y LA NOCE

A SU ESPOSA y LA NOCE
DEL DRAGON.
Matinée, tanda y noch
SANSON Y DALILA y GU
GALA LA VIRGEN DE L
SELVA. Precios: matinée 21
y 1.60. Tanda y noche 2.7
y 1.60.

#### CINE MURILLO

Matinal LUANA TARZAN
DE LA SELVA y EL ULI
MO RENEGADO. Prein
1.10 y 0.90.
Matinée, tanda y note
ADIOS SABATA y FUGIN
VOS DE RUSIA. Prein
matinée 3.10 y 2.10. Tand
y noche 3.20 y 2.10.

#### CINE ESMERALDA

CINE ESMERALDA

Matinal LAS AVENTURA
DE TOPO GIGIO y LA FUG
DE TARZAN. Precios 1.16

Matinée, tands y noch
LOS MUCHACHOS DE ME
BARRIO y CAPITAN NEM
Y LA CIUDAD SUMERGID
Precios matinée 2.60. Tand y noche 2.70.

#### CINE IMPERIO

Matinal MI PADRINO
EL HOMBRE DE NEGRO
Precios 1.00 y 0.60.
Matinée y tanda LA VEN
GANZA DE GABINO BARRI
RA y EL GATO CON BOTA
Noche LA BESTLA DESIVI
DA y EL GATO CON BOTA
Precios 2.20 y 1.70. Precios 2.20 y 1.70.

#### T.V. BOLIVIANA

#### PROGRAMA

#### DOMINGO 23

10:00 Telemisa 10.45 Dick Tracy
10.50 Kiri cl payaso
10.55 Mister Magoo
11.00 Tou Tou
11.05 Simbad
11.10 Saturning

11.05 Simbac 11.10 Saturuino 11.20 El espectacular 14.00 Cierre emisión 16.10 Cine hogar "El cerebra 16.10 Cine hogar media a morir"

que se negó a moir
17.36 La ciudad desnuda
18.01 El fugitivo
18.52 Viaje a las estrellas
19.42 Misión imposible
20.37 Vamos a la cama
20.39 Ruta 66
21.34 Ironside
22.29 Sherlock Holmes
23.09 Cterre emisión. 23.09 Cherre emisión.

DEPORTIVO

# RASIL Y ARGENTINA ON LOS FAVORITOS

MATIAGO DE CHILE, 22 INTIAGO

GL. El quinteto represen
no de Chile se impuso anobigadamente al de Colomse el torneo Sudamericano Sisquetbol Juvenil masculi-la cuenta fue de 78 pun-colra 65 a favor de los due

is stros dos encuentros de la sia de anoche, cumplida en stacio Nataniel de esta ca-terminaren de la siguiengarera: Brasil 78, Venezuela Perú 111, BOLIVIA 90.

Los brasileños siguen en pun-ta en este torneo y se vaticinan como serios aspirantes al título que ostenta el quinteto de Ar-gentina, luego de efectuado el primer Sudamericano en 1955 en primer Sudamericano en 1955 en Colombia. Argentina en esta o-portunidad también tiene un equipo muy fuerte y el partido que ambos conjuntos sostendrán promete llenar el estadio de la Federación Chilena de Básquetbol, puesto que los aficionados están siguiend) con detalles sus actuaciones. están siguiend) con detalles sus actuaciones, además de las del equipo chileno, el que pretende

Por su parte, el equipo perua Por su parte, el equipo perua no tuvo un leve repunte anoche al derrotar a BOLIVIA por un margen de 21 puntos. Sin embargo, su accionar defensivo no funciona y es así cómo el modesto equipo de BOLIVIA logró anotar 90 tantos.

Finalmente en el último partido de la jornada, Chile no tuvo rival de riesgo en los colombianos, pese a que en el equipo chileno sai eron tres titulares por límite de faltas personales y otro por lesión en el ros
tro, Colombia no supo ni pudo
acortar las ideas. Eso sí que en
este partido quedaron manifestadas claramente las deficiencias
que tienen los basquetbolistas
chilenos y que consiste en su fal
ta de aplicación. Finalmente en el último par-

Por otra parte, en su accionar de ataque, el quinteto local lo hace precipitadamente, lo que impide una buena ubicación pa-ra, disputar los rebotes.

En resumen, Brasil y Argen-tina deben estar en las finale evidenciando que el básquetbe de esos países está a cierta dis tancia del resto, en Sudaméri



Gloria Pinto, principal jugadora de la selección juvenil paceña de volibol que interviene en los primeros campeonates nacionales juveniles de este deporte que se vienen realizando en la ciudad de Cocha-

# MAJO LA "U" PARA JUGAR IR LA COPA LIBERTADORES

IMA 2 'ANSA).— Universitario de Deportes, campeón del fútimicional peruano, viajó hoy a Uruguay para cumplir ante los
inspresentantes de ese país sus dos úttimos compromisos
inspondentes al Grupo Uno de la ronda se mifinal
is ectima tercera edición de la Copa Libertadores de América.

E conjunto peruano pernoctará en Buenos Aires, en el hotel Inindicial de Ezeiza y mañana (hoy) proseguirá viaje a Uruguay,
intersitario jugará el martes 25 ante Nacional de Montevideo,
inva urugusyo y mundial interclubes, a quien recientemente en
interritaria por el categórico score de tres goles a cero.

Litto días después el campeón peruano enfrentará a Peñarol,
viá que cayó derrotado por tres goles a dos en un cotejo dispuiliare algunes dias en esta capital.

Is dos partidos entre el equipo peruano y los representantes uru-

la dos partidos entre el equipo peruano y los representantes uru-nos tendrán por escenario el estadio "Centenario" de Montevi-

### *IDLIVIA INTERVENDRA EN* WADRANGULAR DE BOXEO

IMA, 21 (ANSA) — Perú tido oficialmente invitado zervenir en un torneo cua acrement en un torneo cua aquiar de boxeo amafeur 8 s celebrará del primero 22 de junio próximo en amina ciudad chilena de

lejin te informó en la Fe-nción Perusna de Boxeo, l tido certamen tomarán le pugilistas de Salta (Ar-

gentina), Arida (Chile), BO-LIVIA y Perú. El máximo organismo del

boxeo amateur peruano ha aceptado la invitación y según se indicó estará presente en el torneo de Arica con los mis-mos pugilistas que actuó en el cuadrangular internacional celebrado recientemente en es ta capital, en el que además del Perú intervinteron Ecuador, Colombia y Panama.

# ESPERAN UN APASIONANTE FINAL: FUTBOL ITALIANO

ROMA, 22 (ANSA).— A cua mono fechas del término del cambe en ato italiano de fútbol de printera división, el torneo mantice todavía todas las premisas par un final apasionante y jugado sobre el filo de la navaja. In efecto, ningún equipo ha lo redo aún imponer su propia su remacía o distanciarse de sus remacía de sus re tro fechas del término del cams peonato italiano de fútbol de pr. mera división, el torneo mantie ne todavía todas las premisas para un final apasionante y jugado sobre el filo de la navaja. En efecto, ningún equipo ha logrado aún imponer su propia su premacía o distanciarse de sus adversarios. Sin embargo la más serio hipoteca parece haberla puesto el Torino, si bien sus más immediatos perseguidores: Juven tus y Cagliari a sólo un punto,

por el Tottenham de Inglaterra. Ahora Rocco y sus muchachos miran sólo al título italiano.

miran sólo al título italiano.

También el Juventus, que hos peda al Inter, podría sacar provecho de un eventual paso en fal so de los granates en Milán, da do que las aspiraciones del Inter miran más a la Copa de Campeo. miran mas a la Copa de Cain Ac-nes que al campeonato en sí. A-demás la "fatiga" de Glasgow para eliminar al Celtic (con pe-nales) puede dejarse sentir el domingo.

domingo.

Las mayores posibilidades pa
ra pasar a la cabeza parece tenerlas el Cagliari que enfrenta
en su cancha al colista del torneo: El Varese, equipo que todavía no ha ganado mingún en-

davía no ha ganado ningún en-cuentro y ya está matemática-mente en zona descenso.

Una lucha apasionante se pre vé también en la cola, donde Mantova, Catanzaro, Verona y Vicenza están agrupados en sólo tres puntos. Dos de éstos debe-rán acompañar al Varese a la segunda división. segunda división.

Difícil es el panorama, este do

mingo, para Mantova y Verona que deberán jugar fuera de casa, el primero contra el Fiorentina que el domingo pasado se vio en gran forma contra el In-ter, el segundo contra el Nápoli que, si bien no tiene nada que que, si bien no tiene nada que pedir a este campeonato, tiene que dar una prueba de fútbol ante sus hinchas que la fecha pasada quedaron desilusionados después del empate a cero con el Catanzaro. El Vicenza en cambio espera en casa al Sampdoria. El equi-po de Suárez y Lodetto está en

en casa ai Sampdoria. El equi-po de Suárez y Lodetto está en una zona de tranquilidad, pero su experiencia es siempre un obstáculo para los del Vicenza que tienen urgente necesidad de puntos.

Buenas pruebas sigue dando el Catanzaro y esta vez podria quedarse con los puntos en casa recibiendo al Bologna si bien quedarse con los puntos en casa recibiendo al Bologna si bien este equipo, después que lo tomó Ugliese, parece resucitado. For último el encuentro Atalan ta-Roma puede ser un espectáculo porque son equipos que navegan en aguas tranquilas a pesar que a los duefios de casa no les vendría mal los puntos para tener la seguridad matemática de salvarse, como tampoco a He de salvarse, como tampoco a He lenio Herrera que espera clasificar su equipo entre los gran-des para tener derecho a parti-cipar en la Copa UEFA del pró-ximo año.



Gillermo Sanjinės Rojas, miembro Consejo Superior del Club Andino mano, impone una condecoración benemerita colaboradora de esa

entidad, Laura Jáuregui, al cabo de 20 años de actividad. El acto se realizó en el C.A.B. al celebrar el 33 aniversario de su fundación,-

### VENEZUELA INVITADA A **BOLIVA RIANOS: PANAMA**

CARACAS 22 (ANSA).— Mañana arribará a esta capital la delegación encargada de consignar la invitación a Venezuela coumiras a los VII Juegos Rolivariaros que serán realizados en Par

El anuncio fue hecho por el Comité Olimpico Venezolano, se fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando por la mencionada delegación son Lufs fibilando que la mencionada delegación son Lufs fibilando que les mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son Lufs fibilando que les miembros de la mencionada delegación son la mencionada delegación son delegación dele

# Profesionales

# Dr. Edgar Tardío Domínguez

MEDICO - CIRUJANO - OCULISTA

Especializado en la Universidad de París (FRANCIA). Miembro Activo de la Sociedad Francesa de Oftalmología e Instituto Barraquer de Barcelona (ESPANA). Ex-asistente del hospital HOTEL DIBU de París.
MEDICINA Y CIRUGIA DE OJOS, ESTRABISMOS, CATARATAS, GLAU COMA, DESPRENDIMIENTOS DE RETINA, TRANSPLANTE DE CORNEA TRAUMATOLOGIA OCULAR, MEDICION DE LENTES, LENTES DE CONTACTO

Consultorio: Federico Zuazo 1553. Teléfono 43235. Casilla 5081 Atiende todos los días de 11 a 12 y de 14 a 20 SABADOS de 9 a 12 ON PARLE FRANCAIS

# Dr. Félix Saunero Rojas

Ex residente de Ginecologia № 1 de México D.F. Enfermedades de señoras — Atención Prenatal — Partos: Consultorio Belisario Salinas 228 — Consultas de 4 a 7. Teléfono Consultorio 41003 — Domicilio 20227.

# Dr. Eduardo Figueroa Erazo

DENTISTA ESPECIALISTA EN NIÑOS Estudios de post—grado realizados en la Universidad de Osa-(Japón) Atiende tratamientos de la especialidad y trabajos

prótesis en adultos. Consultorio: Ayacucho 230 — Edificio cine Scala 3er. piso. léfono 22692 — 24143 — Favor reservar hora.

# Dr. José Morales Mendieta

CIRUJANO ESPECIALISTA

Post-Grado Universidad Nacional y Católica — Argentina —
Enfermedades y cirugía del CUELLO — BOCIO — ESTOMAGO,
— HIGADO y VIAS BILIARES — PANCREAS — INTESTINOS
— HERNIAS — VARICES y sus complicaciones — CIRUGIA DE

Consultas de Hs. 15 a 19. Edificio Cine Scala 3er. piso. Telé-no 22692 — 55945 — Casilla 4143.

#### PARTO SIN DOLOR Y SIN TEMOR

## Dr. Ladislao Hermosa Rivera

EDUCACION DEL PARTO —CURSOS ESPECIALES— TRATA-MIENTO DE SECRESIONES VAGINALES, DEL ACNE, DE LA ENFERMEDAD MENOPAUSICA, ESTERILIDAD, CAUTERIZA-

CION DE ULCERAS, ENFERMEDADES GINECOLOGICAS.

CONSULTORIOS: HORAS 14 a 17. EDF. ASBUN (nuevo Yanacocha esquina Mercado) 4to. piso teléfono № 29443

HORAS 17 a 19. COMERCIO 81º teléfono № 23219

# Dr. Waldo Valcárcel Estrada

Estudios universitarios y de especialización en Buenos Aires, Atiende hasta nuevo aviso en la Av. 16 de Julio No. 1456 ter-cer piso edificio SOBIMA. Teléfono 55742 de horas 17 a 20 Consultas de urgencia a cualquier hora Telf. 22349.

# **Dr. Emilio Salgueiro Celis**

MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO

Enfermedades y Cirugía del Tórax (Corazón, Pulmones, Esó fago Diafragnia) Cirugía vascular (insuficiencias arteriales, Tratamiento radical de várices). ENDOSCOPIAS — AEROLIZACIONES — ELECTROCARDIOGRAFIA, Rayos X, Consultorio: Hora 15 a 18 y 30. Edificio Castilla Ofs. 303 — 304. Calle Loayza Te 27502. Domicilio: Rosendo Gutierrez 374. Tel. 22567 — 22294. Casilla 2475.

# Dr. Uscar Vargas Padilla

ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGIA DE NIÑOS ESPECIALIZADO EN EL FXTERIOR

Hospital de Pediatría — Centro Médico Nacional — México malformaciones congénitas musculcesqueletica. Luxación con génita de cadera. Deformidades de pie, cojumna vertebral. Tratamiento y manejo de parálisis cerebral infantil. Secuelas de polionielitis. Pie plano. Tumores óseos. Fracturas.

Atención de horas 14 a 17. Consultorio: Edificio Petrolero 2º. piso. Av. 16 de Julio Nº 1616. Teléfono 50461. Domicilio: Teléfono 12354.— LLAMADAS NOCALENAS DE JEGENCIA.

# CRISTAL Y DEFENSOR LUCHARAI POR MANTENERSE INVICTOS EN CAMPEONATO INCAICO: FUTBO

LIMA, 22 (ANSA).- Sporting Cristal Defensor Arica son los únicos dos uipos que se mantienen invictos en torneo metropolitano de fútbol pe-

Ambos conjuntos se han preparado durante la semana en forma conveniente para afrontar sus respectivos compro misos, correspondientes a la cuarta fecha con posibilidades de mantener su condición de invictos.

Sporitng Cristal totaliza seis puntos el único líder del torr

El domingo jugará ante Sport Boys, conjunto que dirige el uruguayo Juan Eduardo Hohberg y que, en su más reciente compromiso, obtuvo un empate ante Defensor Lima, ele obtuvo un valioso que también dirige un técnico urugua yo, en este caso Roque Gastón Máspoli Ese mismo día, el domingo, en e

partido estelar se enfrentarán Defenso

Como nota curiosa cabe señalar questos dos equipos cuentan en sus file con el máximo de jugadores extranjero permite la reglamentación rederación Peruana de Fútbol.

Los citados conjuntos cuentan en su ilas con tres jugadores de origen ar gentino. Deportivo Municipal tiene regie rado al arquero Luis López (quien p podrá jugar por estar lesionado a rai accidente de tránsito), Angel Cle mente Rojas y el puntero Petrone, e tanto que Defensor Lima cuenta co. Miguel Angel Converti, Miguel Ange l'ojo y Pedro Gonzales.

Idio y Pedro Gonzales.

El encuentro promete ser sumamen
te interesante y ambos conjuntos estás
chigados a rehabilitarse de la actua
ción que cumplieron en la fecha anterior en la que Municipal perdió ante
Alianza Lima y Defensor Lima logró un

magro empate frente a Sport à
La cuarta fecha del tomes a
tano se inicia cun el partido qu

tano se inicia con el parties pa drán Universitario de Degon compeón peruano, y SIM, ma te ascendido a la división spor cotejo fue adeana

efectos de permitir que el ter do por el uruguayo Roterto se la mañana a Montevideo a fa plir con sus dos últimos con correspondientes a la ronda la la Cooa Libertadores de An

El restante cotejo con esta cuaria fecha lo p

ianza Lima y Defensor tra Alianza logró su primer tra esente torpeo en su última esente torpeo en su últi so, en tanto que Arica a a dos invictos del tomeo.

Por otra parte, el domina a sos escenarios del interior a parte.

cumplirán los partidos co a la tercera fecha del ton tagonizar en la nottefa civisi

clayo un choque de invita.

Tuman, bajo la directa
gentino Sabino Bartoli, vice a do una buena campeta him do un partido y empatab si le mismo que José Gam. Juan Aurich, otro de la m

victos del corneo provincial momento no ha podido o

ciente actuación perdió an la cibirá en su reducto sunte i

Torino, recibirá en si si teño al León de Huanno, in temente ascendido a la fria sional y que hasta el preso

#### **SUDAM ERICAM** ENTRENARA NAPOLI: 17/

NAPOLES, 22 (ANSA Los nombres de los su ricanos Luis Vinido Pesarola y Juan Car renzo se barajan en posibles candidates a nador del equipo de italiano Nápoli, segi man fuentes oficiossi

Oficialmente se su que Giuseppe Chiapel tual entrenador de Nap será contratado nue te para dirigir al N equipo italiano de M primera división para xima temporada

Un comunicado del informó que "no exis condiciones ademada ra renovar el contrato futbolista del selecci nacional. En su lugar gón fuentes bien inform - se contrataria men dor sudamericano

El comunicado del di formó que ha encom a su presidente, ins Sacchi, que continte l loquios ya comenzados contratar un nuevo en dor.-

GANO RIVER

Buenos Aires 22 ANSA lantando su compromiso pa TV. River Plate derroto a Colón de Santa Fepor 480 torneo metropolitano de finba jornada será completada el de

# Dr. Eduardo Maldonado R.

PROBLEMAS DE LA PERSONALIDAD Y DE LA CONDUCTA Atiende en su nuevo consultorio del Edificio Victoria 2do piso w. Arce esq. Geitta) de Hs. 16 a 19.30. Telf. 23915.

# Dr. Hugo Mirabal Sainz

CIRUGIA GENERAL GINECOLOGÍA

Consultas de horas 15 a 18 en calle Loayza 167 (altos Arauco Prado) y de horas 19 a 21 en Clínica San Miguel de Calacoto. Teléfonos consultas 20466 — 82009. Teléfono domicilio 83670.

### Dr. FERDIN HUMBOLDT BARRERO MEDICO DE PIEL

-Consultas de 14.00 a 17.30 — Teléfono 40005 — 28649 calle Loayza No. 250 — Edificio Castilla 2do. Piso.

# Dr. Nils D. Noya Tapia

U.M.S.A. Centro Médico Nacional de México D.F. — Consultorio: Mercado 1115 (Edif. Guerrero 3er. piso Of. 2 Teléfono 22162). Atiende de hs. 16 a 20 — English Spoken — Casilla de Correo 1395.

# Dr. Benjamín Aramayo Oblitas

GINECOLOGIA - OBSTETRICIA

Partos. Enfermedades de señoras. Cirugio Ginecológica. He-morragias Genitales. Estudios de Especialización Contro Medi-co Nacional de México y Universidad Nacional de Chile. Consultorio Yanacocha 301. Tercer Piso — Oficina Nº 5 Teléfono 41403 — Demicillo 27996

# Dr. Adolfo Colomo A.

Especializado en el exterio CIRUGIA FUNCIONAL DE LA NARIZ — SINUSITIS
GARGANTA — LARINGE

Consultorio: Edif. Caja Petrolera - Av. 16 de Julio 1616 Tel 50461 Domicilio: Av. Saavedra 1555 — Telf. 40031 — 52635 Horario 14:30 — 19 p.m.



Dr. Rubén Tejada Andrade Dr. Miguel Velázquez P.

Análisis de Orina, heses, L. C. R. Pruebas de embarazo, bacteriolo gía parasitologia y química en general.

Atención de 8.30 a 12m. y 15 a 19 p.m.

Avda. Camacho 1223 (esq. Ayacucho) Edif. Krsul, 5o. piso. Oficina 509-Tel.24528-Casilla 2665: Tel Domicilio 21122



Equipo de Petroleros, de Cochabamba, que viene cumpliendo bue-campaña en el certamen oficial de la asociación valluna.

## UANOS JUGARAN HOY NEL EQUIPO RUMANO

7, 2 (ANSA).— El seleccionado de 10, que está realizando una gira por accentra actualmente en Bucarest, 12 jugará contra el seleccionado olím-

, organo del partido comunista, nota tario que el equipo huésped es cono-tado en América Latina. Are Mifilin, Cubillas, Chumpitaz, So-

Reyes se entrenaron ya dos veces 123 de Agosto", dorde se disputará

el encuentro, bajo la dirección del afamado técnico mayor Lajos Barotti, Los entrenadores rumanos presentes destacaron la excelente técnica de los jugadores peruanos y apreciaron la velocidad de juego y la fusión del

No se conoce todavía la formación de los peruanos. Han sido seleccionados los siguientes jugadores rumanos: Ghita, Pop, Smarandache, Vlad Popovici, Pescaru, Vigu, Pantea, Tataru, Kuhn, Jergan.-

"LOS AMIGOS". — Luego de cumplir bu tuación en el certamen de bowling "Toyota", alcanzó el vice-campeonato. De izquierda a dere-cha, Munin, Castillo, Martha Diez de Medina, Limpias y Marañón.

### RASIL ALIA JTBOL

(ANSA).— El se-acional brasileño de a un partido amiss:leccionado italiaxima temporada, se-ció oficialmente hoy

del Consejo Fede-rederación (Italiana FIGC) informó que ha establecido una rara el encuentro ero que este debe-entre el 20 de ma e junio del año pro-

as que, en el ambiividad internacional, ará otro partido a Inglaterra. Uno de se disputará en

# PANORAMA DEL CAMPEONATO "LIBERTADORES"

LIMA, 22 (ANSA).— Peñarol de Montevideo quedo como único líder del grupo uno de la ronda semifinal de la décima tercera edición de la Copa Libertadores de América, al empatar en un gol por bando con Nacional, actual campeón mundial interclubes.

En el grupo dos, el empate registrado entre Sao Paulo de Brasil y Barcelona de Ecuador favoreció al tercer integrante de este grupo, Independiente de Argentina

Universitario de Deportes, campeón del Perú e integrante del grupo uno viajará hoy hacia Montevideo con el objeto de disputar en esa capital sus dos últimos compromisos correspondientes a esta ronda semifinal

El representativo peruano jugará el martes próximo ante Nacional y el viernes frente a Peñarol.

Posteriormente, Nacional y Peñarol se enfrentarán entre sí en partido de desempate del disputado en la vispera en el estadio Centenario.

Cuando se han cumplido la mitad de todos los partidos programados para el grupo uno, las posiciones son las siguientes:

EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	G#	Ge	Pts
Peñarol (Uruguay)	2	1	1	0	4	8	3
Universitario (Perú)	2	1	0	1	5	3	2
Nacional (Uruguay)	2	0	1	1	1	4	1

Por su parte, en el grupo dos, el empate registrado en la vispera entre el Sao Paulo de Brasil y el Barcelona de Ecuador favorece los proyectos de clasificación del conjunto de Independiente, de Argentina

El liderazgo de este grupo es compartido por el Barcelona e Independiente, con tres puntos cada uno

Sin embargo, cabe señalar que mientras el elenco ecuatoriano ya ha cumplido sus cuatro compromisos correspondientes a la ronda semifinal, Independiente solo ha disputado dos, debiendo jugar los dos restantes ante el conjunto brasileño, uno en Buenos Aires y otro en Sao Paulo.

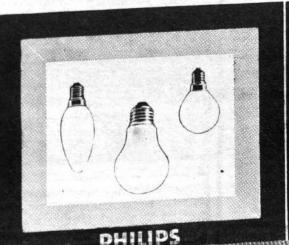
Los "diablos rojos" quedaron como líderes al serles adjudicado en la vispera por la Confederación Sud americana de Fútbol los dos puntos que disputaba con el Barcelona, el conjunto argentino quedó inmejorablemente colocado.

Como se sabe, Independiente vencia por uno a cero cuando el árbitro uruguayo Ramón Barreto dio por suspendido el partido que el pasado martes disputaba frente al Barceiona, en Buenos Aires.

Las posiciones del grupo dos, cuando solo faltan jugarse los partidos de ida y vuelta entre Sao Paulo adependiente, son las siguientes:-

	0.00	1999					
EQUIPOS	Pj	Pg	Pe	Pp	Gf	Go	Pts
Independiente (Argent.)	2	1	1	0	2	1	3
Barcelona (Ecuador)	4	0	3	1	2	3	3
Sao Paulo (Brasil)	2	0	2	0	1	1	2







# MUNI Y LITORAL GANARON EN LA JORNADA DE AYER

EDILES SIGUEN PRIMEROS EN LA TABLA

Municipal goleó a Ferroviario, manteniendo el liderazgo del tor-neo profesional de fútbol y Litoral se impuso ajustadamente a Alwava



Ready, en confrontaciones cumpli das ayer en el estadio Hernando Siles, correspondientes a la quinta fecha de la primera rueda del certa men controlado por AFLP.

Los ediles apabullaron a los carrilanos en el segundo tiempo ya que en el periodo inicial el marcador estaba igualado en un tanto por lado.

Las conquistas comuneras fueron estructuradas por media-ción de Linares (2), Costa, Salazar y Méndez Para Ferroviario anotaron Pinto y Gutierrez

En el otro encuentro, Litoral-con apuros, venció a Always Ready por

En el interfn del cotejo central, fue

2-1. Los golestricolres fueron conse guidos por Oropeza y Revollo. Des contó Pelayo para el CAR

sorteado un televisor obsequiado por los cuatro clubes protagonistas de la fecha. El feliz beneficiario fue Jorge Villanueva.

# **POSICIONES**

EQUIPOS MUNICIPAL THE STRONGEST LITORAL 31 DE OCTUBRE ALWAYS READY CHACO PETEADY CHACO PETROLERO .

PROXIMA FECHA.— Esta Bolivar-Mariscal Santa Crus. Esta tarde: 31 de Oc

# BOLIVAR Y MARISCAL JUEC POR EL CERTAMEN DE FUT CHACO CON 31 EN EL MATCH PRELIMI

Bolívar y Mariscal Santa Cruz, protagonizarán esta tarde el partido más importante de la jornada futbolística de hoy.

Académicos y militares cumplie- en la tabla valorativa. ron hasta ahora una campaña muy Todos esos antecedentes hacen discutida y no llegaron a confor- presumir que el enfrentamiento en-

mar a sus parciales. Ambos conjun | tre estos dos co tos sumaron tres unidades y tienen tar interesante en la fecha de hoy, unabuena opor tunidad para aumentar su cuenta

Todos esos antecedentes hacen

En el choque Deportivo Chac Los petroleros rias de sus nue nes los dirigen han dado me

Los mineros, tan esperanzas especialmente l ten algunas b

El cotejo prel do por Enriqu Tarifa y Jorge fondo por Ant vier Riveros

# COMPETENCIA DE LA "B": DIAMANTES SIGUE LIDER AYER DERROTO A FIGARO POR UNO-CERO

Diamantes continúa líder invicto tivo. En el mismo escenario, Olymdel campeonato futbolero de Primera "B", tras someter ayer a Figaro por un tanto contra cero.

La confrontación se cumplió en el estadio "Luis Lastra". Los protagonistas del lance se preocuparon de buscar el físico del rival antes

pic derrotó a América 2-1 y man tiene su ubicación en primeros pues tos de la tabla comparativa. En el estadio "Hernando Siles",

Universitario consiguió su primer triunfo al someter a Unión Maes tranza de Viacha por 3-1. Esta que brindar buen espectáculo depor tarde en el escenario miraflorino completarán la fecha Primero de Mayo y Mariscal Braun.



### Ganó La Paz:Volibol

Los dos combinados paceños de volibol consiguieron senses conquistas en la segunda fecha del campeonato nacional juvenil que culmina esta noche en la ciudad de Cochabamba.

En damas el seleccionado local venció al representativo de Santa Cruz por tres can chas a una, anotando los siguientes parciales 14·16, 15·9, 15·11 y 15·4 Las cruce has fueron dificiles rivales de las altiplanicas, sin embargo, la melor preparación de estas últimas determinó en última instancia el resultado anotado.

Por su parte, en varones, La Paz doblegó fácilmente al combinado de la Asociación del Beni el que en los dos primeros sets no opuso resistencia, pero el último fue ardorosamente disputado. Los scores fueron 15·2, 15·2 y 18·16

### **BOCA JUNIORS JUGARIA** CON EL SELECCIONADO DIRIGENTES TRAMITAN EL ENCUENTRO

. Boca Juniors de la Argentina jugará en Santa Cruz el primero de mayo. La visita fueconcretada por el Ministerio de Información y De-

Personeros de ese portafolio no descartaron la posibilidad de que el rival de los boquenses sería el preseleccionado nacional que se alis ta para intervenir en la Mini Copa que organiza la Confederación Bra sileña de Deportes.

Mañana secontactarán con miem bros del Comité Técnico federativo

para concretar esa actuación del plantel nacional. De no aceptar la Federación, el campeón nacional Oriente Petrolero, enfrentará a Ros

Los argentinos llegarán el 30 de este mes en aeronave del Lloyd Aéreo Boliviano. Por otra parte, el club Stormers de Sucre, concretó para el 25 de mayo la actuación de Boca en la capital de la Repús blica, enfrentando probablemente en torneo cuadrangular al club anfitrión, Bolívar de La Paz y Wilsterman de Cochabamba

### STRONGEST VENCIO A STORMERS: SUCRE

.SUCRE, 22 (HOY) - Por Juán de Dios Arana Urioste- The Strongest de La Paz sometió a Stormers, campeón local de la pasa da temporada, e Independiente Petrolero dió cuenta de Junín en la iniciación del torneo cuadrangular de fútbol esta tarde en el estadio departamental

Los atigrados ganaron a los stormistas por 2-1. Rolando Vargas y Nilton Pinto estructuraron las conquistas visitantes, descontando Cabalieri.

Los petroleros, por su parte, vencieron a Junín por el mismo mar cador. En consecuencia, mañana definirán el titulo del certamen The Strongest e Independiente Petrolero. Por el tercer puesto se enfrentarán Junín y Stormers.



Tiro libre, Navarro que no puede retener el esférico (arri Méndez presto a recibir el rebote para concretar el quinto gol Camacho (abajo) pese a la oposición de Portocarrero, anola e mer tanto de Litoral

CULTURAL

Dirección:

MERY FLORES SAAVEDRA

Secretario de redacción ABELARDO MURILLO

FE TO

CABALLO MURAL DE LAS
ARCIA CASTELLA NOS

### 2 IMAGEN

# **NERUDA DICE QUE APRENDIO** MAS DE WHITMAN QUE **DE CERVANTES**

WASHINGTON. En un discurso pronunciado en Nue va York en una comida ofrecida por el PEN Club, el poeta chileno Pablo Neruda declaró que "los escritores de la América del Sur, como yo mismo, han crecido conociendo y admirando a pesar de la diferencia de idiomas, el vasto progreso del mundo de las letras en la América del Norte"

Pablo Neruda, que obtuvo en 1971 el Premio Nobel de Literatura, es ahora Embajador de Chile en Francia, Estuvo varios días en Nueva York donde ofreció una conferencia en la Universidad de Columbia, además de su discurso en el PEN Club. Una síntesis de este último fue publicada por The New York Times, en página editorial, en forma de artículo con el título de "Vivimos en una Edad Whitmanesca".

Neruda dijo en su discurso que el poeta norteamericano del siglo pasado, Walt Whitman, le había enseñado más que Cervantes. Añadió que "en la obra de Whitman nunca el ignorante es humillado, ni nunca es ofendida la condición humana".

Neruda dedicó gran parte de su discurso a exponer su admiración por Whitman, cuya obra conoció desde que tenía 15 años, según dijo. Explicó que el poeta norteamericano "no tuvo miedo de enseñar. Lo cual significa aprender la vida y asumir la responsabilidad de pasar la lección".

También expresó Neruda que vivimos en una edad "whitmanesca", ya que el poeta norteamericano fue el protagonista de una personalidad verdaderamente geográfica: "El primer hombre en la historia que habló con una voz continental americana y que tuvo un nombre verdaderamente americano".

En cuanto a la novela norteamericana, afirmó Neruda que desde los tiempos del autor Drieser hasta ahora, es de "una grandeza que no tiene igual en las literaturas modernas, a no ser que la comparemos con la de nuestros propios dramaturgos".

El famoso poeta chileno, que ganó el Premio Stalin en 1950 y es miembro del Comité Central del Partido Comunista de Chile, habló también en su discurso acerca del colonialismo, que "destruye la fertilidad y paraliza el poder de creación". Puso de ejemplo el caso de los escritores hispanoamericanos durante la época colonial : 'Puedo aseguraros que en tres centurias de dominio español, no hubo más de dos o tres escritores dignos de estimación en toda la América".

#### SICOLOGIA C.C.

# COMUNICACION DIRECTA E INDIRECT

POT RECKA ORDOÑEZ DEL VILL

Así, el círculo de la comunicación humana, creció inmensamente, porque mientras la palabra hablada directamente puede ser oida sólo en un lugar reducido y en forma fugaz, la palabra escrita puede ser conservada en el tiempo y transportada en el espacio. En realidad con la escritura fue recién posible aquel intercambio sobre el espacio, sobre el tiempo y aquella acumulación de expresiones que volvieron factible que la cultura humana pueda desde entonces existir.

Otro paso decisivo que inició el desarrollo de la comunicación colectiva moderna, fue la invención de la imprenta, que permitió por primera vez multiplicar a voluntad y en tiemporelativamente corto, un mensaje y repartirlo a un gran número de personas en la misma forma, siendo ello una característica distintiva de toda comunicación colectiva.

Si de este modo el lenguaje fue

ampliado enormemente en sur po-sibilidades de efecto mediante su fijación en escritura e impresta, no puede por otra parte pasarse por alto, las limitaciones a que sehalla sujeta la escritura (lo mismo que la palabra impresa) en doble sentido de expresión, a saber por una parte, la expresión del enfrentante visual y por otra, la expresión acústica; le falta con ello, dos factores que tratándos e de la comunicación directa, apoya y facilita en alto grado la comprensión recippoca. El lector de lo escrito o de lo radio y en la televisión, h impreso, hállase reducido en buena parte al aspecto de contenido o de sentido, a lo más obtiene la ayuda de un "escucha interno" de la expresión acústica, engeneral, tratándose de la lectura, es mayor la posibilidad de una interpretación errónea, que en la comunicación di-

tiene la siguiente agrupación te una distancia meramente ral (con simultan eidad de lu numerosas señales, así com ces en la palabra escrita o sa, sólo espacial (con sim dad temporal de emisión y ción) es la distancia alter en la comunicación radios en las transmisiones vivid separados generalmente lo cipantes en Espacio y Tiem tándose de la transmisión sajes por escrituras e in mediante cuadros, discos; las, así como en emisione dio o televisión.

espacial, o por una distancia cial—temporal Al mirarba

punto de vista las formas m

portantes de comunicación,

La diferenciación de co ción di recta o indirecta, n a la siguiente conclusión mental : "La Comunicac lectiva es siempre una co

Ya dijimos, -la comunicación indirect a se halla caracterizada por una distancia temporal o por una

### TEMPORADA DEL CINE FRANCES

liculas — "Fanfan la Tulipe"

Director: Christian Jaque Interpretes: Gérard Philippe, Gina Lollobri-

Di rector: Marcel ('arné

Intérpretes: Louis Jouvet, Annabella- Arle-

- ''Ma femme est formidable'' (Mi esposa

— "Ma femme est formidable" (Mi esposa es formi dable)
Director: André Huneb elle
Interpretes: Fernand Gravey, Simone Valère
— "Les Bas—fonds" (Los bajos fondos)
Director: Jean Renoir
Interpretes: Louis Jouvet, Jean Gabin, Sokoloff, Robert Le Vigan, Suzz Prim, Jumy Astor.

Adaptación de la novela de Máximo Gorki. Premio Louis Delluc.

— "Boulevard"
Director: Julien Duvivier
Int erpretes: Jean Pierre Léaud, Magali Noel
— "Angele"
Director: Marcel Pagnol
Interpretes: Marie Hélene Daste, Janny Holt
— "Entrée des Artistes (Entrada de Artis-

tas) Director: Marc Allegret

Lista de Directores y Actores de las pe Interpretes: Louis Jouvet, Claude Dauphin Interpretes: Jean Gabin, Pierel

\_ "Le Beau Serge" Director: Claude Chabrol

Interpretes; Jean-Claude Brialy, Gérard Director: René Clair

Blain \_''Le Déjeuner sur l'Herbe'' (Almuerzo

sobre el césped) Director: Jean Renoir Interpretes: Paul Meurisse, Blavette

Thérese Desqueyroux

Director: Georges Franju Interpretes: Philippe Noiret, Sammy Frey

Semana del 24 al 29 de abril

- 1a Entrée des Artistes

- 2a Le Beau Serge - 3a Le Déjeuner sur l'Herbe

- 3a Le Dejeuner sur l'Herbe
- 4a Thérœe Desqueyroux
- 5a La Grande Illusion
- 6a Les Grandes Manoeuvres
Semana del 2 al 7 de mayo
- 1a Drole de drame

-20. L'Or du Duc -30. La Bellé et la Bete -40. 100 Briques et des Tuiles

50. Monsieur Vincent 60. Le Diable boiteux

"La Grande Illusion (La gran ilusión)

Di rector: Jean Renoir

Les Grandes Mand des intrigas)

Interpretes: Gérar Philippe, Mich — "Drole de Drame" (Un dra

Director: Marcel Carnée Interpretes: Louis Jouvet, Jean

rrault

- "L'Or du Duc" (El oro
Director; Jacques Baratier
'Interpretes: Pierre Brasseur, A

"La Belle et la Bee" (La bestia)

Dierector; Jean Cocteau | New ector; Jean Coccau; | Interpretes; Jean Marais, Joseffe | "100 Briques et des Tules | Uon y contratiempos) | Director: Pierre Grimbiat | Interpretes: Jean Claude Brialey,

"Monsieur Vincent" Di rector: Maurice Cloche

Interprete: Pierre Frennay

""Le Diable boiteux" (El di
Director: Sacha Guitry
[Interpretes: Sacha Guitry, Lan

# **El** Ponch

Como un arco iris de vivos colores el poncho del indio se ve flamear

Le sirve de capa, de cama y abrigo y es su fiel amigo de lucha sin par.

Lo lleva en el campo, en duras faenas. consigo lo trae a la gran ciudad

Es su compañero fiel y cariñoso el que sin reservas cobija su andar.



PANTOJA: PLASTICA SCA DE NUEVAS PCIONES



museo nacional de arte - la paz, bolivia

inauguración:

martes 18 de abril, 1972

e común en la acgar en las entrevis las sobre la temátia, mensaje, proyec-de tal cual o cual tara. Y esta modalia formular la prer Pantoja, joven arascional, Sin embar sts no fue habitual diferente. El pin que el autor no tie i orientar sobre si el arte no necesitaba crientaciones, La extá ahí, dijo. El pina su pintura, y para orientación sobre las bras de arte, están y los periodistas...

rezeción, se originó os salones de exposi-seo Nacional de Arte, r Pantoja ofrece 19 los ha titulado "Flo-

que el titulo de "Flopodría explicarmos

mda preconcebido... tempoco vinculación...

sćlo que me gustó titular esta serie de esta manera

Para Oscar Pontoja, lo importante es la investigación, y ma-nifiesta que su incursión en esta nifiesta que su incursión en esta rueva pintura, completamente in formal y abstracta, se debe a que se cansó del óleo y de otras ortodoxas concepciones pictóricas, y comenzó a investigar otras formas. Para el pintor, las tendencias costumbristas, folklóricas, no significan mayormente nada, más por el contrario, sintetiza su opinión por estas corrientes —muy nión por estas corrientes — muy aceptadas por otras opiniones-como vacías, "puro entusiasmo" "o que vainas" "mecanismo".

Siempre senti resistencia a la cosa fácil y epidérmica como la pintura localista Yo sali muy temprano, y no me dejé absorber, busque otras cormas pictóricas.

Estas y otras concepciones tie-ne el polémico pintor, cuyos pre mios y elogiosos comentarios, lo bican en un lugar de importan-cia en la plástica nacional y tam-hién interpedana!

bién internacional.
Su catálogo de presentación de la actual exposición contiene una lerga lista de exposiciones reali-

zidas, y naturilmente, de pre-mios conseguidos. Para citar somios conseguidos. Para citar solo algunos; expuso en México
(Palacio de Bellas Artes), en la
Galería Municipal de Arte de
Santiago de Chile; en Venezuela
Galería Sudamercana de Nuevi
York; Sao Paulo, Río de Janeiro,
Washington, Madrid, Costa Rica,
Colombia y otras latitudes. Recibió la Mención de Honor en la
Sexta Rienal de Sao Paulo-Brabió la Mencion de Ronor en la Sexta Bienal de Sao Paulo-Brasil el año 1961 y el Premio Adquisición en la Séptima Bienal de Sao Paulo en el año 1963.

La trayectoria de este joven pintor nacional, como lo podrán

advertir es larga y meritoria, y quisiéramos a guisa de acotación transcribir para Uds. dos califi-cadas opiniones de otros tantos críticos latinoamericanos de ar-

Juan Calzadilla, dice por ejem-"...Por un proceso exigente elaboración subjetiva de la teria, Pantoja el la contra de la contra del contra de la contra del la plo materia, Pantoja el lenguaje de la abstracción informal en un sistema propio de autorevelación, en el que el resultado obtenido se nos presenta en su punto ma-

de poder comunicativo. Sus cuadros resultan así formas in-concientes e inefables de un paisaje transmutado en visión interior, aproximaciones a una rea rior, aproximaciones a una realidad que no se deja de reconocer sino cuando la buscamos en el espíritu de la materia y no en las apariencias visibles. No será difícil para el espectador encontrar en el arte de Pantoja sugerencias de carácter geológico, una relación visual con elementos del caracter geológico y solitario don peisaje grandioso y solitario don de se levantó el pintor, referen-cias de contenido emocional, no accesorias ni accidentales, que a despecho de no ser buscadas indespecho de no ser buscadas in-tencionalmente por el artista, dan 1 esta obra un aliento, un matiz particularmente americano que la diferencia del trabajo de otros artistas empeñados en búsquedas análogas".

Martha Iraba, otra reconocida comentarista de arte en Colom-bia, califica la obra de Pantoja de esta manera... "No es una obra abstracta más, de las que estamos condenados a ver sema-na tras semana. Se diferencia de

los habituales experimentos abs tractos o semifigurativos de nues tros pintores por una calidad extraordinaria; no acude en ning momento a resoluciones burdas y rápidas, no rompe la superficie del cuadro con exabruptos técnicos; no se sirve de ningún efectismo. Se trata de una calidad profunda, de buena pintura, que se alcanza lentamente pero con plena seguridad de lo que se haciendo.

La pintura de Pantoja muestra hasta que punto una mancha ca-rente de significados objetivos puede interesar y conmover. Es-ta persecución de la belleza pura sin trampas de ninguna especie se ve muy pocas veces entre nuestros artistas. La pintura de Pantoja es la respuesta al truquis mo que vacía peligrosamente de todo contenido a los elementos de pintura... de pintura...

La exposición de Pantoja está chi... en el Museo Nacional de Arte... pase a verla, y saque su piopia deducción... puede ser coincidente con la crítica.

#### STA GUI A



ino Aguirre Macuaga, acaba de clausurar

Aquirre Macuaga ante una de sus obras.

de A P "Pedro Domingo Murillo" de La Paz y Concurso Nacional de Artes Plásticas de la "Uni-

sidad Técnica de Oruro".

Sus trabajos han sido expuestos en salones del inte rior y exterior del país con singular éxito. IMAGEN CVLTURAL di alogó con el artista y le formuló algunas preguntas, si bien no propiamente relativas con su arte — el grabado — pero que entrañan, sin embargo las preocupaciones de nuestro tiempo.

Sr. Aguirre, que funciones le asigna el arte en esta época de violencias, cambios, descubrimientos,

transiciones, transplantes, proezas espaciales, etc., etc.
— En cada hito de la historia de la humanidad, el arte ha jugado papel de importancia como catalizador de las épocas cráicas en el universo sensible

El arte es pues, un conocimiento del mundo, z cual no es necesario demostrarlo porque no se trata de deducir leyes, sino, de proponer un conocimiento subjetivamente y más que todo por intuición

En tal sentido, el arte sigue y seguirá cumpliendo una misión preponderante, toda vez, que esa mani-festación espiritual superior es el trasunto de la vida, su reliejo y su representación de lo humano en

la naturaleza que lo rodea. - Piensa que las artes plásticas en Bolivia han

- Como sucede en todas las latitudes de nuestra alcanzado madurez? América morena, el arte pictórico boliviano es una repercusión del ambiente artístico universal

Ocurre pues, que todo el movimiento de la plás-tica con sus diferentes escuelas, tendencias y técnicas en su permanente cambio de asonomia, es captado por nuestros artistas sin medio inmediato de librar ig die esa influenda

Pienso que seguimos en los comienzos de un arte de características poco definidas; pues la época de tanteos y ensayos continúa. Sin embargo, y pese a nuestras limitaciones de todo orden, se puede notar un afán e inquietud notables, especialmente dentro las generaciones nuevas, por superarse y no quedar 1 la zaga de los otros países latinoamericanos.

Constituyendo el arte la articulación del hombre intelectual, espiritual, emocional, con impulsos esté-ticos en relación a la vida y el medio donde se desarrolla

Los bolivianos tenemos la ventaja de poder explotar los ricos filones que ofrece nuestro pasado arqueo-lógico, unido a las vivas corrientes étnicas y un ámbito geográfico variado y de gran fuerza cósmica, tomando en cuenta, consecuentemente, las transformaciones sociales que se operan en todo el mundo, son suficientes elementos para insufiar fisemomía y razón de ser de un arte boliviano conformado al momento en que vivimos.

— ¿Cree que la literatura y el arte latinoamerica:

no ha alcanzado proyección universal?
— Indudablemente; en los últimos tiempos la ima-

gen del movimiento literario y artístico en latinoame rica va tomando dimensión universal, siendo los representantes actuales de mayor relleve dentro de ese presentantes actuales de mayor reneve dentro de ese movimiento, hombres de la talla de Gabriel García Márquez, Julio Cortazar, Mario Vargas Llosa, Pa-blo Neruda, Miguel Angel Asturias y otros, solo para citar a escritores, novelistas y poetas. Y entre los más representativos de la plástica, bastaría nom-brar a Bufino Tampuo Legis Solo Guavasamir. brar a Rufino Tamayo, Jesús Soto, Guayasamin, Carlos Cruz Diez, César Paternosto, Rúmulo Maccio una pléyade de pintores, escultores y grabadores que sería largo enumerar.

la calle Colón, que fue presentada bajo los aus dela Alianza Francesa y con un extenso catála Alianza Francesa y con un extenso la comprendia 15 monocopias y 25 dibujos, ando on su mayoría di tema minero. El distinguado on su mayoría di tema minero. El distinguado o senta varios premios nacionales como de la c

cobija su andar

# EN VISPERAS DE

Escribe: Arturo Gandarillas G.

Un tono pálido y un olor a pólvora, transcienden en el drama cotidiano de la vida, que repta en colonias recelosas e informes, defendidas por la gente, callada rumorosa, indiferente o agresiva.

Horizontes desgarrados por la inadaptación, parecen situar al hombre como expatriado del mundo, que se hiela con la guerra iría y permanente de la incomunicación cada vez más creciente.

Las batalas intestinas que enervan los enconos, hierven con sorda furia en las horas intempestivas del mundo entero. Con retorcido refinamiento los hombres se odian con mucho entusiasmo.

Esta intensa postal contemporánea no sólo se refleja en el lado extremo de las luchas fratricidas de alto nivel, como las guerras o las revoluciones violentas, para cuyo efecto — está entendido— se inventaron los medios más poderosos de exterminio.

También se inflaman en la vida regular y corriente, individual si se quiere, a través de los hechos de roce social.

Estos acontecimientos se presentan en cualquier ángulo de la existencia humana: En la uniformidad de harapos que depara la miseria, en la justificación de los antihéroes del submundo del vicio, en la "piadosa" hipocresia, en el vértigo de la gente frívola en la demagogia de los políticos, en el pecado de la carne, en la juventud y las drogas, en la doméstica inversión de valores, en la dislocada geografía de la moda, en explotación al trabajo, en el diálogo, en la crítica, en el arte, en el teatro, en fin en el dislocado mundo de los adultos donde presume la medicoridad.

Todos nos sentimos un poco padres de todas las desgracias y defectos, pero casi nunca queremos aparecer como sus principales protagonistas.

Por el contrario, deseamos ser los acreedores de la reforma del trance colectivo o de la reconstrucción de un mañana que no liega.

Vivimos en una sociedad de iracundos juzgadores de lo que hace el prejimo, tironeados por el fervor o el descontento; con imitadas manifestaciones de "snobismo" trasplantado, o de protesta fermentada.

Amargados por todo ello, apenas nos queda tiempo para abrir los ojos y observar nuestros defectos y virtudes que adornan el "alma (si todavía tenemos)".

#### EL TEATRO

Para probar la dimensión de aquel parroquialismo espiritual, imagenerios un gran Teatro donde se exhiba la cesnudez de la trágica comedia de la vida.

Sin telones, ni artistas, sin directores ni dirigidos, sin iuz ni sombras que empeñan las horas señaladas para el verbo. Más bien todos actores de nuestro propio destino; diciéndonos un SI o un NO a nuestras interrogantes; pesando los minutos de espectador de nuestras propias acciones.

Es decir, ingresar al salon sin meditar en los prejuicios y convencionalismos; salir estrechados, y concluir la obra en el trayecto que nos conduce al futuro.

Podrian hacerlo?...

Talvés tengan tiempo, porque anticipada está muestra fantasía mental para escoger nuestro halago o detracto a veces gratuítos. No faltarán quienes granjearan sus simpatías por determinado actor o lo reprobarán sin decoro; estarán allí otros que expongan su desprecio por la física imágen o vestimentas de las damas; algún creyente en su intelectualidad premeditará su crítica por la mala dirección o por el autor "desentrenado" Cada quien hilvanará sus opiniones, esto es cierto, pero también es cierto que cada uno desearía ser actor espectador al mis mo tiempo.

Y es que "ESTE JUEGO QUE TODOS JUGAMOS" está escrito en vísperas de la tercera Guerra Mundial, en una obra de Teatro que llevaría al escenario un joven grupo artístico.

El autor, Alexandro Jodorowsky, seleccionó aquellos





El director Alfredo Rivera (con lápiz en la mano) enseña al grupo teatral "El Gesto", la didáctica del montaje escénico.

Formados hacia el camino del tercera guerra mundial".

# A GUERRA MUNDIAL

pasajes que comentamos, y esbozó para el final un mensaje de renovado optimismo, con objeto de "cambiar para siempre al espectador".

Obra (cuadro).

sario

Gaya

"EL JUEGO QUE TODOS JUGAMOS", de Alexandro Jodorowsky, es una densa y licita obra escrita para el tea tro moderno, pero no apta para apresurados.

"No es una obra en dos actos" ni contiene arbitrariedades temáticas. Resulta una sátira a la dislocada sociedad en todos sus niveles y plantea soluciones a los problemas escenificados.

En el "poutpurri" de pasajes, existen bonachonas parodias de defectos sociales llevados con osada ironía

En otros se ofrecen sencillos elementos sentimentales; enérgicos desbordes de violencia; biografía de la tragedia o tragicomedia; conmovedoras escenas humanas; sinceras referencias a las libertades amatorias; impávidos desplantes de poderosos contra los débiles; ingeniosos ar tilugios para diagramar escenas de reto o de protesta.

Es en sí un juego de retruos varios diseñados cada 2, 3 ó 5 minutos, y de este modo da una vuelta al mundo de la realidad en poco más de 120 minutos.

Fundamentalmente, adquiere a cada paso un tono reflexivo y motiva la apertura de paréntesis marcados para encontrar soluciones que llegarán al final. Estos trozos concluyentes, sin embargo partirán también del público que en toda la obra sirve de protagonista apoyador.

"El juego que todos jugamos" es una pieza que ha entrado en su segundo año (en el exterior) con las velas desplegadas hacia un suculento puerto de sabrosas recom pensas de opinión.

Por ello, se vislumbra para el elenco que la presentará en Bolivia un resultado de éxito.

Actores (cuadro).

Aparentemente la obra teatral "EL JUEGO QUE TO-DOS JUGAMOS" no tiene actores, escenografía telones ni decorados.

La actitud de las interpretaciones sugieren esa posibilided, puesto que la obra no tiene una trama uniforme y contínua y además —como se tiene dicho— participa el público de butaca.

Sin embargo, esto no quiere decir que la actuación esté librada a simples regentes. En realidad, trabajan seis artistas (tres varones y tres mujeres).

#### **ENSAYOS**

IMAGEN CULTURAL DE HOY acudió a los ensayos que realiza el grupo, denominado "El Gesto". en un salón de la Parroquia San Francisco, donde observó que sus integrantes están entregados intensivamente al entrenamiento.

Inicialmente dirigidos por el joven actor Orlando Encinas, hace aproximadamente dos semanas que trabajan bajo las instrucciones del experimentado director: Alfreca Rivera Achá.

Conforman el elenco: Mercedes y Rosaria Cuellar, Sandra Chalar: Orlando y Luis Encinas y Edgar Gaya.

Todos ellos se perfilan con grandes atributos para las triblas. Algunos nuevos en el arte de Talía, no dejan de mostrar sus talentos, descubiertos por el promotor Orlando Encinas y shora formados didácticamente por Rivera.

La difícil y compleja argumentación teatral que escogieron con la obra de Jodorowsky, no disminuye el empeño que pusieron para hacer su primera presentación pública, anunciada para una próxima oportunidad.

Se nota un estilo minucioso, lúcido y con bastante probidad.

En resumen: Una obra trascendente, dos directores jóvenes figuras nuevas en el camino del teatro moderno, se ofrecen un porvenir que promete.





"Hay que vivir la vida, con la vista y el almu siempre en la altura":



Con el auspicio del Instituto Cultural Boliviano Alemán, se pre-scrito en esta ciudad el profesor Jurgen Unce, quien ofrecio un se-ninario de conferencias-conciertes en el Conservatorio Nacional

El profesor chae disertó sobre Bach y el piano actual el nicro-cosmos y la gran forma, habiendo interpretado al piano un adagio en sel major, dos preludios y tugas ejecutidos en el piano bien temperado luego una fintasia y tuga en la menor y finalmente una ariala menor y finalmente una arfa-variata a la manera italiana y toccata en re mayor; lodas ellas, ilu-trando el primero de los temas.

Al referirse al microcosmos y la gran forma, el maestro alemán hi zo escuchar pequeñas piezas de Bartok Schömber, Messiaen.

chemann y una sonata en do me-nor 'Postuma'' de Schubert. Los siguientes fueron los temas desarro!!ados y que en forma sin tetizada publicamos en estas pá-

#### "BACH Y EL PIANO ACTUAL"

Johann Sebastian Bach 1759) no cenocia el piano tal como lo conocemos hoy. El sonido de los pianos a martinete, construidos por el fabricante de pianos Silber mann, está tan lejos de parecerse al sonido del piano actual como lo está el sonido del cembalo, por e-

esta el sonido del cembalo, por ejemplo.

El "piano" era para Bach un
instrumento con "claves" (teclas
y con una tesitura fija. Podía se:
el organo, el cémbalo o el clavicor
dio "piano" se llamaba también a
todo el sistema musical; "el piano bien temperado" significaba el
victoma de la llamada temperati no bien temperato significada e sistema de la llamada temperatura uniforme, ese gran invento di los siglos 17 y 18 que hizo posible toda clase de tonos y modulaciones Si hien Bach solia anotar sus com posiciones con teda exactitud, tenía una relación muy libre con los instrumentos, como era usual en esa época. Un estudio de Chopir. está unido fijamente al sonido del piano y sólo puede ser debidamen-te ej cutado en ese instrumento; en cambio una fuga para el "piano en cambio una fuga para el bien temperado" podría ta bien temperado" podría también ser ejecut da por un cuarteto de

cuerdas (ver las transcripciones de Mozart). Al contrairo de lo que sucede con la música romántica. la música de Bach puede ser trans crita con mayor facilidad a un ins trumento diferente a aquel para el que fué escrita originalmente. De cho hay numerosos ejemplos en la nisma obra de Bach, Gracias a esto tenemos derecho a tocar a Bach en nuestros instrumentos mo dernos y, lo que es mejor, "sin car go de conciencia".

Bach está en el límite de dos opiniones musicales:

opiniones musicales:

1.— En el sentido agustino, la música es una alabanza a Dios y una imágen de la masa cósmica, por consiguiente, es el eco de una "música mundana" inperceptible.

2.— Según el ideal musical de la época de la "Ilustración", la música es "el lenguaje primitivo de la humanidad", "el desahogo del corazon que siente", etc. La cons tolación objetiva y el lenguaje sub jetivo forman, por lo tanto, un equilibrio perfecto en la música de Bach. Este mismo equilitrio debe describe de la musica de Bach. Este mismo equilibrio debu logiar el intérprete siempre, en cualquier instrumento. El principal recurso del piano actual para expresar una continuidad de formas obsar una continuidad de formas objetivas y para producir formas sub Jetivas es el crescendo y el diminuendo. Algo semejante se lograba dificilmente en el cémbalo o en el órgano, y, en forma muy limitada en el clavicordio. A cambio de ello, en la época de Bach se tenia otras posibilidades de interpretación, como por elemplo, la divid tación, como por ejemplo, la dina mica de los sonidos o la elabora ción de diversas articulaciones. Se ría, pues,, erróneo trasladar sin más al piano moderno los recursos que ofrecian los instrumentos and guos y tocar, por ejemplo, sin cres dendo y sin pedal. El problema por consiguiente es averiguar como se pueden interpretar adecuadamente las obras de Bach en nuestros dias y cómo se pueden trasiadar los antiguos recursos a los tiempos me dernos. El objeto de mi exposición práctica es mostrar esto en algu-Lo de sus detalles. Es necesario acadir que además la imágen acus tica original no se puede reproducir exactamente, pues para ello seria necesario que nosotros volviéramos a ser los hombres del si

glo 18 y que sintiéramos y pensáramos como en esa época. A par tir de ello, no podemos reproducir lo que historicamente se experimen desde esa época. Quiza se pue-hacer lo siguiente: Quien toca tò a Bach en instrumentos antiguos intenta hacer lo que desde entonces se ha tratado de hacer en la histo ria de la música: omitir muchos recursos de la música antigua Quien, por el contrario, toca a Bach er un piano moderno con un sentido moderno del sonido, inclu ye acentuadamente aquello que des de entonces ha cambiado en la mú sica, pues el tono y la técnica del sica, pues el tono y la tecinca del sistema del piano moderno se fueror formando con Mozart, Beethoven, Schumann, Brahms, Debussy, etc. Quizá entonces sea posible re
cuperar lo que en la música de Bach era una promesa y desarro llar, en forma total, aquello que era la compania. un gérmen en potencia.

#### LA MUSICA NUEVA Y SCHUBERT Microcosmos y la Gran Forma)

Cuando en un programa musical combinamos música moderna con música clásica, trasladamos involuntariamente la nueva experiencia acústica moderna a la mú-

riencia acústica moderna a la mú-sica antigua y así aprendemos a oirla en una nueva forma. No se debe, sin embargo, esta-blecer paralelos violentos. En el punto central está, ante todo, la obra en sí: primero piezas breves de Bartok sus composiciones cons-tan de tres partes. tan de tres partes.

1.— Una melodía folklórica que

solamente tiene acompañamiento.

2.— Un trozo de una melodía

popular se convierte en tema y con

jopular se convierte en tema y con titua libremente.

3.— Finalmente está presente tan sólo una atmósfera floklórica pero ya no una melodía popular propiamente dicha.

En una de las piezas del Micro-cosmos, Bartok experimenta con las teclas del piano manteniéndolas mudas, con lo cuál se produce sonidos armoniosos.

nidos armoniosos.

En esta técnica se basa tambiér la pieza para piano de Helmut Lachemann (1963), que trabajó solamente con sonidos sin pedal, con

pedal, armonía, atenuación) y no con los acostumbrados motivos, temas o frases. Sería interesante sa ber si de este modo se pueden construir formas que tengan una configuración más firme que la "improvisación". En todo caso, a-qui la música se independiza de todo esquema y se encuentra completamentohacerlo en su pequeñas piezas para plano op. 19 compuestos en 1912. Es sobre toda la ausencia de repetición lo que hace que estas plezas rarezcan tan extrañas a muchos oyentes. Sin embargo es justamente la repetición el princi-pio dominante que encontramos es algunos preludios de Oliver Me-ssiaen (1930). En gran efecto que causa se de

be a una constante repetición de fragmentos de melodías que se gra ban en forma armoniosa y pene trante.

Por eso, en este caso, se debe hablar de 'meditación' musical y desde ese punto de vista es com-prensible que Messiaen se haya dedicado prematuramente al estudio de la musica hindú y de otras mú-sicas orientales. Estilísticamente, estas piezas están vinculadas a lo

tecnica sonora de Debus en muchas partes el plat más bien un órgano. De dc, Messiaen ha cread nuevo, totalmente propio sica para piano.

La Sonata de Schuberto or, "Póstuma" fue com nor, "Pćstuma" fue com a la mejor forma de se genio y la naturaleza de sea comparándoio con B Si en Beethoven la músi hacia un objetivo y sus nienudo pueden ser inter como un proceso dramático bert es "el caminante sin como lo atestiguan sus fi clos de lieder ("La hem linera" y "Viajante de li Y sin embargo parece que cipio, en Schubert no esticida totalmente una espera y otra vez cae como un ray en la oscuridad.La sonat Menor parece, por esta Menor parece, por essa-un processos sino confesión", en la cuál, s palabras de Schubert, "e miserable" podría ser la dicativo, el mundo mejor vo o potencial.



7 IMAGEN



a ánimo de coadyude surgimiento de un a
loncepción cinematola el país, un grupo
usiastas cineastas, dulos feriados de la SeSanta del pasado año,
tazon la filmación del
libico de la pasión y
del Redentor de la
lidad. La "aventura"
l'andria como reitedoptimismo dehacer
a uestro medio, pero
no lado, se advierte



## JOVENES CINEASTAS BOLIVIANOS INCURSIONAN EN EL 70 ARTE

el deseo de conseguir un nue vo basamento — sea optimista o limitado — para nuestra menos que incipiente industria cinematográfica. De manera que de esta cinta cinematográfica vamos a ocuparnos en forma muy escueta en esta crónica.

"ASI MURIO JESUS" es el título de la referida producción cinematográfica, y está basada, como ya lo dijimos, en la vida, pasión y crucifixión de Jesucristo.

El Director y productor de esta película, Hugo Gamarra, se desempeña habitualmente como fotógrafo profesional, y ahora desea emprender una nueva carrera, no siempre llana ni propicia en nuestro medio, por el contrario, accidentada y muchas veces incomprendida por las propias limitacio nes que impone nuestro ambiente

La temática del filme no es nada novedoso ni da pie a mayores comentarios, refleja llanamente la muerte de Cristo por redimir a la hu manidad de sus innumerables pecados capitales.

Ahora lo que podría ser relievado es latarea emprendida por Hugo Gamarra, y sus entusiastas colaboradores. Esta labor creemos debe encontrar la cooperación y el espaldarazo que se requiere, en procura de solucionar uno de los más gran des escollos con los que se tropezó en la empresa. Según la relación hecha por novel cineasta, no cuenta con los medios para sonorizar la película, de ahí que hasta ahora no esté totalmente concluida, y existiendo -como se asegura- algu nas instituciones que pueden coadyuvar en este aspecto, bien valdría la pena lo hagan. Ya que se puede adver tir un verdadero sacrificio artístico y económico, en pro cura de lograr aunque bisonante, una nueva estructura cinematográfica en nuestro

En síntesis lo que está haciendo Hugo Gamarra, se-



guido de entusiastas artistas y colaboradores, merece ser relievada en principio, aunque más adelante, se ponga en tela de crítica sus aciertos o desaciertos que les servirá para superar sus conocimientos.

Por ahora no diremos más, sino únicamente alentar esperanzas por que este breve comentario, sirva de factor coadyuvante a la empresa de estos noveles cineastas.





8 IMAGEN



Paul Scofield (centro) encarnando el papel de Voigt en el "The Captain of Ko-penick", una producción del Teatro Nacional En esta obra Scofield creaparasimismo una voz enteramentenueva v un método de producción vocal

> Cuando se trata de definir el "estilo" en el teatro hay que recurrir a la hipérbole o al simil. Más, si al levantarnos de la bataca al final de una excepcionalmente lograda representación nos embarga la satisfacción, indudablemente hemos estado en pre-

> > por HAROLD HOBSON, Crítico Teatral del "Sunday Times", de Lond

## ESTILO, ADMIRABLE FLORECIMIENTO TEATRAL

que presenciemos una representación, una producción o una obra y nos Siempre que presenciemos una representación, una producción o una enra y nos digamos. "Bien esto podría haberse realizado de otra manera, pero, en tal caso, no tan bien", pudemos estar seguros de que nos encentramos en presencia de esa cosa impalpable, fugaz y extraordinaria que denominamos "estilo".

Alguien dijo una vez que el "estilo" es comparable al florecer do un árbol. Es evidente que sin ese florecimiento el árbol seguiría siendo árbol, pero es seguro que no seguir de hello.

seria tan bello.

es lo que eleva lo bueno a nivel de supremo. Es esa cualidad que en una obra de arte rebasa los limites de lo esporado.

#### MERITO DESCOLLANTE

Un notable ejemplo al respecto lo ofrece la actuación de Laurence Olivier en la obra de Eugene O'Neill, "Long Days Journey into Night" (El largo viaje del dia a la noche). Esta preducción es uno de los máximos triunfos del Teatro Nacional. El público ha respondido inmediatamente a tal excelencia, como le prueban las continuas colas diarias ante las taquillas.

colas diarias ante las taquillas.

Olivier interpreta el papel de un actor extravagante y exhibicionista cuya familia se encuentra oprimida por la desgracia y la enfermedad. La acción se desarrolla en su casa veraniega a la vera del mar, allà por el año 1912. En cierto momento Olivier tiene que subirse a una mesa para arreglar una luz del techo. Habiéndose encaramado a la mesa, tiene, naturalmente, que descender de ella.

Per supue-to, hay varias posibles formas de descender de la mesa que no resultan ni graciosas ni llamativas, pero si ciertamente seguras, Olivier podía, si lo hubiera descado, ser ayudado por uno u otro de los actores. O podía él mismo sentarse sobre la mesa y deslizarse fácilmente al suelo. Cualquiera de estos medios hubiera sido perfectamente adecuado, pero nada más que adecuado.

Precisamente por ello, Olivier rechaza embos, y prefiere balancearse por un momento en el borde de la mesa para finalmente saltar hacia atrás de espaldas.

Esto requiere un grado extraordinario de control físico. Es, ciertomente, alarde de "estilo", como decimos cuando algo se realiza con inesperado esplendor, gracia o incimiento.

Armoniza perfectamente con el personaje que encarna. El actor que interpreta es el tipo de hombre que bordaria de sensacionalismo cualquier cosa que hiciera. No obstante, en este asombroso salto hacia atrás, un tanto arriesgado, Olivier supera lo

Esto es hacer florecer el árbol y, por tanto, nos encontramos en presencia del "es-

#### SCOFIELD, NUEVA VOZ

Otro lanto cabe decir de la actuación de Paul Scofield. Cuando mira a través de pos cjos fríos y peneirantes en "The Rules of the Game" (Las reglas del juego), destat seguridad en sí mismo que instintivamente sentimos que es capaz de trases tor sualquier representacion que un actor al uso pudiera dar como ordinadesterrada definitivamente. temas caracteristicas, co-

sencia de esa elusiva calidad: "estilo".

En "The Captain of Kopenick" (El Capitán de Kopenic), como hace algún en "The Government Inspector" (El Inspector del Gobierno), crea por si mis voz enteramente nucva, un nuevo metodo de expresión vocal. Solamente pel "estilo" cuando sentimos la replidad de una habilidad suprema, la facilida a la perfecta maestria ésta básicamenta indefectible para el "estilo". El mes obvia en Paul Scotiald. es obvia en Paul Scofield.

Iguaimente se huce patente en la producción de Peter Brook, pars la Rejl kespeare Campany, de "A Midsummer Night's Dream" (Sueño de una noche

La obra nos traslada a un mundo fantasmagórico dorde los seres moriales en magico contacto con las hadas. Hasta ahora las hadas en el escerario ha a presentadas por criaturas tipo silfido, envueltas en vestidos de gasa y flotado recdor entre ensoñadoras luces palladas.

Brook ha prescindido de todo esto. Sus hadas son robustos hombres y mujer tidos con indumentaria fabril. En lugar de una iluminación mágicamente son ta, se nos ofrece una luz blanca brillante y fija. La magia se hace aguda y particular de una iluminación mágicamente son ta, se nos ofrece una luz blanca brillante y fija. La magia se hace aguda y particular de una iluminación mágicamente son tallante y fija.

Se traducs en términos de juegos de manos, Oberon y Puck asendo las rubilar sobre delicadas varillas mientras recitan los incomparables versos de peare de forma sin igual. En su habilidad y valentía esta producción supera ningún espectador razonable pudiera esperar. De nuevo se produce el flore en el arte.

#### SUPREMA CONFIANZA

Existe un ejemplo especialmente sutil de "estilo" en la comedia de William glas Home, "The Secretary Bird" (La Secretaria). Se trata de un hombre cup está planeando dejezle. El afronta la situación con esa suprema confianza que ya he dicho anteriormento, es bare necesaria para el "estilo". Llegado el momo vita al annante a pasar un fin de semano en su casa, y mera y simplemente gracia de la annabilidad, el ingenio y la cortesía consigue cambiar la situación ramente al revés.

ramente al revés.

Esto es "estilo" por parte del personaje. Pero es "estilo" también per parte.

autor.

autor.

La esposa está equivocada. Se está comportando mal. Pero hay algo en si y Douglas Home considera que hay que occirlo y lo dice. Probablemente ha cen sus labios el mejor párrafo de la obra.

Esto es lo característico de la civilización: comprender y simpatizar con lo que persona piensa. Y la civilización es la flor y nata del "estilo".

Esta disertación especial se nos ofrece con espléndida calma y persuasion por Downs, joven actriz de gran premesa. También otras jóvenes actrices como Marlowe y Julia Foster, y Ian McKellen, Jeremy Brett y Gerald Harper, parto masculino, poseen el don del "estilo".

Y en verdad otro tanto cabría decir acerca de algunos de nuestros testos de pertorio — Nottingham, Leatherhead y en Bristol donde un nuevo y ambicios pelejo ha sido creado en torno al incomparable viejo Theatre Royal

plejo ha sido creado en torno al incomparable viejo Theatre Royal